

zer vn milagro ? Pues què mayor peligro ? Menos intolerable es para la soberbia oír las reprehensiones, que para la envidia ver los milagros. En todo lo dicho, venerable señora, no quiero ( ni tal desatino cupiera en mi ) dezir, que me han perseguido por saber, sino solo porque he tenido amor à la sabiduria, y à las letras, no porque aya conseguido, ni vno, ni otro.

*Luc. cap.  
22. v. 54.*

Hallavase el Principe de los Apostoles, en vn tiempo, tan distante de la sabiduria, como pondera aquel enfatico: *Petrus verò sequebatur eum à longè*. Tan lexos de los aplausos de Docto, quien tenia el titulo de indiscreto: *Nesciens quid diceret*. Y aun examinado de el conocimiento de la sabiduria, dixo el mesmo, que no avia alcançado la menor noticia: *Mulier nescio quid dicis: mulier, non novi illum*. Y què les sucede? Que teniendo estos credits de ignorante, no tuvo la fortuna, si las aflicciones de sabio. Porquè? No se diò otra causal, sino: *Et hic cum illo erat*. Era afecto à la sabiduria, llevavale el coraçon, andavase tras ella, preciavase de seguidor, y amoroso de la sabiduria: y aunque era tan à *longè*, que no le comprehendia, ni alcançava, bastò para incurrir sus tormentos. Ni faltò soldado de fuera, que no le afligiesse, ni muger domestica, que no le aquexasse. Yo confieso, que me hallo muy distante de los terminos de la sabiduria, y que la he deseado seguir, aunque à *longè*. Pero todo ha sido acercarme mas al fuego de la persecucion, al crisol del tormento: y ha sido

fido con tal extremo, que han llegado à solicitar, que se me prohiba el estudio.

Una vez lo configuieron con vna Prelada muy santa, y muy candida , que creyò , que el estudio era cosa de Inquisicion , y me mandò, que no estudiassè: yo la obedecì ( vnos tres meses, que durò el poder ella mandar ) en quanto à no tomar Libro , que en quanto à no estudiar absolutamente, como no cae debaxo de mi potestad , no lo pude hazer , porque aunque no estudiava en los Libros, estudiava en todas las cosas, que Dios criò , sirviendome ellas de letras, y de Libro toda esta maquina vniversal. Nada veia sin reflexa , nada oia sin consideracion, aun en las cosas mas menudas , y materiales ; porque como no ay criatura, por baxa que sea , en que no se conozca *el me fecit Deus*, no ay alguna , que no pafme el entendimiento , si se considera como se debe. Afsi yo ( buelvo à dezir ) las mirava, y admirava todas ; de tal manera, que de las mismas personas, con quienes hablava, y de lo que me dezian, me estavan resaltando mil consideraciones : de donde emanaria aquella variedad de genios, è ingenios, siendo todos de vna especie? Quales serian los temperamentos , y ocultas qualidades , que lo ocasionavan ? Si veia vna figura, estava conuinando la proporcion de sus lineas, y mediandola con el entendimiento , y reduciendola à otras diferentes. Passeavame algunas vezes en el teftero de vn Dormitorio nuestro (que es vna pieza muy capáz ) y estava obliervando, que siendo las lineas de  
sus

sus dos lados paralelas, y su techo à nivel; la vista fingia, que sus lineas se inclinavan vna à otra, y que su techo estava mas baxo en lo distante, que en lo proximo; de donde inferia, que las lineas visuales corren rectas, pero no paralelas, sino que vãn à formar vna figura piramidal. Y discurria, si seria esta la razon, que obligò à los Antiguos à dudar si el Mundo era esferico, ò no? Porque aunque lo parece, podia ser engaño de la vista, demonstrando concavidades donde pudiera no averlas.

Este modo de reparos en todo me sucedia, y sucedia siempre, sin tener yo arbitrio en ello, que antes me suelo enfadar, porque me cansa la cabeça; y yo creia, que à todos sucedia esto mismo, y el hazer versos, hasta que la experiencia me ha mostrado lo contrario; y es de tal manera esta naturaleza, ò costumbre, que nada veo, sin segunda consideracion. Estavan en mi presencia dos niñas jugando con vn trompo, y apenas yo vi el movimiento, y la figura, quando empecè, con esta mi locura, à considerar el facil motu de la forma esferica; y como durava el impulso, yà impresso, è independiente de su causa, pues distante la mano de la niña, que era la causa motiva, baylava el trompillo: y no contenta con esto, hize traer harina, y cernerla, para que en baylando el trompo encima, se conociese, si eran circulos perfectos, ò no, los q̄ descrivia con su movimiento; y hallè, q̄ no eran sino vnas lineas espitales, que iban perdiendo lo circular, quanto se iba remitiendo el impulso. Jugavan otras à lós alfi-

alfileres (que es el mas frivolo juego, que usa la puerilidad) yo me llegava à contemplar las figuras, que formavan; y viendo, que acaso se pusieron tres en triangulo, me ponía à enlaçar vno en otro, acordandome de que aquella era la figura, que dizen tenia el mysterioso anillo de Salomon, en que avia vnas lexanas luzes, y representaciones de la Santissima Trinidad, en virtud de lo qual, obrava tantos prodigios, y maravillas: y la misma, que dizen tuvo el Harpa de David, y que por esso sanava Saul à su sonido; y casi la misma conservan las harpas en nuestros tiempos.

Pues què os pudiera contar, señora, de los secretos naturales, que he descubierto, estando guisando? Veo q vn huevo se vne, y frie en la manteca, ò azeite; y por contrario, se despedaza en el almivar: vèr que para que el azucar se cõserve fluída, basta echarle vna muy minima parte de agua, en que aya estado membrillo, ò otra fruta agria: vèr que la yema, y clara de vn mismo huevo son tan contrarias, que en los vnos, que sirven para el azucar, sirve cada vna de por sí, y juntos no. Por no cansaros con tales frialdades, que solo refiero, por daros entera noticia de mi natural, y creo que os causará risa; pero, señora, què podèmos saber las mugeres, sino filosofias de cõzina? Bien dixo Lupericio Leonardo: *Que bien se puede filosofar, y aderezar la cena.* Y yo suelo dezir, viendo estas cosillas: *Si Aristoteles huviera guisado, mucho mas huviera escrito.* Y prosiguiendo en mi modo de cogitaciones, digo, que esto es tan continuo en mi, que no

*Lup. Leonardo.  
nard. en  
sus Rimas.*

necessito de Libros: y en vna ocasion, que por vn grave accidente de estomago me prohibieron los Medicos el estudio, passè assi algunos dias; y luego les propuse, que era menos dañoso el concedermelos, porque eran tan fuertes, y vehementes mis cogitaciones, que consumian mas espiritus en vn quarto de hora, que el estudio de los Libros en quatro dias; y assi, se reduxeron à concederme, que leyessè: y mas, señora mia, que ni aun el sueño se librò de este continuo movimiento de mi imaginativa; antes fuele obrar en èl mas libre, y desembaraçada, confiriendo con mayor claridad, y sosiego las especies, que ha conservado de el dia; arguyendo, haziendo versos, de que os pudiera hazer vn Catalogo muy grande, y de algunas razones, y delgadezas, que he alcanzado dormida, mejor, que despierta; y las dexo, por no cansaros, pues basta lo dicho, para que vuestra discrecion, y transcendencia, penetre, y se entere perfectamente en todo mi natural, y de el principio, medios, y estado de mis estudios.

Si estos, señora, fueran meritos ( como los veo por tales celebrar en los hombres ) no lo huvieran sido en mi, porque obro necessariamente: si son culpa, por la misma razon creo, que no la he tenido; mas con todo, vivo siempre tan desconfiada de mi, que ni en esto, ni en otra cosa me fio de mi juicio: y assi, remito la decision à esse soberano talento, sometiendome luego à lo q̃ sentenciare, sin cōtradicion, ni repugnancia, pues esto no ha sido mas de vna simple narracion

cion de mi inclinacion à las letras. Confieſſo tambien, que con ſer eſto verdad, tal; que ( como he dicho ) no neceſſitava de exemplares , con todo , no me han dexado de ayudar los muchos que he leído , aſi en Divinas, como en Humanas Letras. Porque veo à vna Debora dando leyes , aſi en lo Militar , como en lo Politico, y governando el Pueblo , donde avia tantos Varones doctos. Veo vna ſapientíſſima Reyna de Sabà, tan docta, que ſe atreve à tentar con enigmas la ſabiduria de el mayor de los Sabios , ſin ſer por ello reprehendida ; antes por ello ſerà Juez de los incredulos. Veo tantas, y tan inſignes mugeres; vnas, adornadas de el dòn de profecia, como vna Abigail; otras, de perſuaſion, como Eſther ; otras, de piedad, como Raab; otras, de perfeverancia , como Ana, madre de Samuel : y otras infinitas, en otras eſpecies de prendas, y virtudes.

Si rebuelvo à los Gentiles , lo primero que encuentro es con las Sybilas , elegidas de Dios para profetizar los principales Myſterios de nueſtra Fè ; y en tan doctos, y elegantes verſos , que ſuspenden la admiracion. Veo adorar por Dioſa de las Ciencias à vna muger, como Minerva , hija de el primer Jupiter , y Maeſtra de toda la ſabiduria de Athenas. Veo vna Bolla Argentaria, que ayudò à Lucano , ſu marido , à eſcribir la gran Batalla Pharfalica. Veo à la hija de el Divino Thireſias, mas docta, que ſu padre. Veo à vna Cenobia, Reyna de los Palmirenos , tan ſabia , como valeroſa. A vna Agete , hija de Ariſtipo , doctíſſima.

Nicostrata, inventora de las lettras Latinas, y eruditissima en las Griegas. A vna Aspasia Miliesia, que enseñò Filosofia, y Retorica, y fue Maestra de el Filosofo Pericles. A vna Hypasia, que enseñò Astrologia, y leyò mucho tiempo en Alexandria. A vna Leoncia, Griega, que escribiò contra el Filosofo Teophrasto, y le convenciò. A vna Jucia, à vna Corina, à vna Cornelia: y en fin, à toda la gran turba de las que merecieron nombres, yà de Griegas, yà de Musas, yà de Phitonisas: pues todas no fueron mas, que mugeres doctas, tenidas, y celebradas, y tambien veneradas de la Antigüedad por tales. Sin otras infinitas, de que estàn los Libros llenos, pues veo aquella Egypciaca Catharina, leyendo, y convenciendo todas las Sabidurias de los Sabios de Egypto. Veo vna Getrudis leer, escribir, y enseñar. Y para no buscar exemplos fuera de casa, veo vna Santissima Madre mia Paula, docta en las Lenguas, Hebrea, Griega, y Latina, y aptissima para interpretar las Escripturas. Y què mas? que siendo su Coronista vn Maximo Geronimo, apenas se hallaba el Santo digno de serlo, pues con aquella viva ponderacion, y energica eficacia, con que sabe explicarse, dize: *Si todos los miembros de mi cuerpo fuesen lenguas, no bastarian à publicar la sabiduria, y virtud de Paula.* Las mesmas alabanças le mereciò Blesilla, viuda; y las mismas la esclarecida Virgen Eustochio, hijas ambas de la misma Santa: y la segūda tal, q̃ por su ciencia era llamada *Prodigio del Mundo.* Fabiola, Romana, fue tambien doctissima en la

Sa-

D. Hieron.  
in Epist.

Sagrada Escritura. Proba Falconia, muger Romana, escribió vn elegante Libro con centones de Virgilio, de los Mysterios de nuestra Santa Fè. Nuestra Reyna Doña Isabel, muger de el Dezimo Alfonso, es corriente, que escribió de Astrologia. Sin otras, que omito, por no trasladar lo que otros han dicho ( que es vicio, que siempre he abominado ) pues en nuestros tiempos està floreciendo la gran Christina Alexandra, Reyna de Suecia, tan docta, como valerosa, y magnanima; y las Excelentissimas señoras Duquesa de Abeyro, y Condesa de Villa-umbrosa.

El Venerable Doctor Arce ( digno Professor de Escritura, por su virtud, y letras ) en su estudioso *Bibliorum* excita esta question : *An liceas fœminis sacrorum Bibliorum studio incumbere? eaque interpretari?* Y trae por la parte contraria muchas sentencias de Santos, en especial aquello de el Apostol : *Mulieres in Ecclesijs taceant, non enim permittitur eis loqui, &c.* Trae despues otras sentencias, y de el mismo Apostol aquel lugar ad Titum : *Anus similiter in habitu sancto benè docentes*, con interpretaciones de los Santos Padres ; y al fin, resuelve con su prudencia, q̃ el leer publicamente en las Cathedras, y predicar en los Pulpitos, no es licito à las mugeres; pero que el estudiar, escribir, y enseñar privadamente, no solo les es licito; pero muy provechoso, y vtil: claro està, que esto no se debe entender con todas, sino con aquellas à quienes huviere Dios dotado de especial virtud, y prudencia, y que fueren muy provectas, y eruditas, y tuvieren el

Doct. Ioan.  
Diaz Arce  
q. 4.

1. ad Cor.  
int. 8. 14.  
v. 34. c. 2.  
v. 3. ad Ti-  
tium.



talento, y requisitos necesarios para tan sagrado empleo: y esto es tan justo, que no solo à las mugeres (que por tan ineptas estàn tenidas) sino à los hombres (que con solo serlo, piensan que son sabios) se avia de prohibir la interpretacion de las Sagradas Letras, en no siendo muy doctos, y virtuosos, y de ingenios dociles, y bien inclinados; porque de lo contrario, creo yo, que han salido tantos Sectarios, y que ha sido la raiz de tantas heregias; porque ay muchos, que estudian para ignorar, especialmente los que son de animos arrogantes, inquietos, y sobervios, amigos de novedades en la Ley (que es quien las rehufa;) y asì, hasta que por dezir lo que nadie ha dicho, dicen vna heregia, no estàn contentos. De estos dize el Espiritu Santo: *In malevolam animam non introibit sapientia*. A estos mas daño les haze el saber, que les hiziera el ignorar. Dixo vn discreto: *Que no es necio entero, el que no sabe Latin; pero el que lo sabe, està calificado*. Y añado yo, que le perficiona (si es perfeccion la necedad) el aver estudiado su poco de Filosofia, y Theologia, y el tener alguna noticia de Lenguas, que con esto es necio en muchas Sciencias, y Lenguas: porque vn necio grande, no cabe en solo la Lengua materna.

A estos, buelvo à dezir, haze daño el estudiar, porque es poner espada en manos de el furioso; que siendo instrumento nobilissimo para la defensa, en sus manos es muerte suya, y de muchos. Tales fueron las Divinas Letras en poder del malvado Pelagio,

y del protervo Arrio, del malvado Lutero, y de los demás Herefiarcas, como lo fue nuestro Doctor (nunca fue nuestro, ni Doctor) Cazalla: à los quales hizo daño la sabiduria, porque aunque es el mejor alimento, y vida de el alma; à la manera, que en el estomago mal acompleccionado, y de viciado calor, mientras mejores los alimentos que recibe, mas aridos, fermentados, y perversos son los humores, que cria; así estos malevolos, mientras mas estudian, peores opiniones engendran; obstruyeseles el entendimiento con lo mismo, que avia de alimentarse, y es, que estudian mucho, y digieren poco, sin proporcionarse al vaso limitado de sus entendimientos.

A esto dize el Apostol: *Dico enim per gratiam, quæ data est mihi, omnibus, qui sunt inter vos: Non plus sapere, quàm oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem, & unicuique sicut Deus divisit mensuram fidei.* *Ad Rom. c. 12. v. 3.* Y en verdad, no lo dixo el Apostol à las mugeres, sino à los hombres; y que no es solo para ellas el *taceant*, sino es para todos los que no fueren muy aptos. Querer yo saber tanto, ò mas que Aristoteles, ò que San Agustín, si no tengo la aptitud de San Agustín, ò de Aristoteles, (aunque estudie mas, que los dos) no solo no lo conseguire, sino que debilitare, y entorpecerè la operacion de mi flaco entendimiento, con la desproporcion del objeto.

O si todos (y yo la primera, que soy vna ignorante) nos tomásemos la medida al talento, antes de estudiar (y lo peor es, de escribir) con ambiciosa

codicia de igualar, y aun de exceder à otros, què poco animo nos quedàra , y de quantos errores nos escusàramos , y quantas torcidas inteligencias , que andan por ài, no anduvieran! Y pongo las mias en primer lugar, pues si conociera, como debo, esto mismo, no escriviera: y protesto , que solo lo hago por obedeceros; con tanto rezelo, que me debeis mas en tomar la pluma con este temor , que me debierades, si os remitiera mas perfectas obras. Pero bien, que vâ à vuestra correccion; borradlo, rompedlo, y reprehendedme, que esso apreciarè yo mas , que todo quanto vano aplauso me pueden otros dâr: *Corripiet me iustus in misericordia, & increpabit: oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.*

*Psal. 140.  
v. 5.*

*Epist. 7.*

Y bolviendo à nuestro Arce , digo , que trae, en confirmacion de su sentir, aquellas palabras de mi Padre San Geronimo, *ad Latam de imitatione filiae*. Donde dize: *Adhuc tenera lingua Psalmis dulcibus imbuatur. Ipsa nomina, per quæ consuescit paulatim verba contexere, non sint fortuita, sed certa, & coacervata de industria, Prophetarum videlicet, atque Apostolorum, & omnis ab Adam Patriarcharum series, de Matthæo, Lucaque descendat, ut dum aliud agit, futura memoria præparetur. Reddat tibi pensum quotidie de Scripturarum floribus carptum.* Pues si asì queria el Santo, que se educasse vna niña, que apenas empezava à hablar; què querrà en sus Monjas, y en sus Hijas espirituales? Bien se conoce en las referidas Eustochio, y Faviola, y en Marcela, su hermana, Pacatula, y otras, à quienes el San-

Santo honra en sus Epistolas , exortandolas à este lagrado exercicio; como se conoce en la citada Epistola, donde notè yo aquel *Reddat tibi pensum* , que es reclamo, y concordante del *Benè docentes* de San Pablo: pues el *Reddat tibi* de mi Gran Padre , dà à entender, que la Maestra de la Niña ha de ser la misma Leta su madre.

O quantos daños se escusàran en nuestra Republica, si las ancianas fueran doctas, como Leta , y que supieran enseñar , como manda San Pablo , y mi Padre San Geronimo ! Y no, que por defecto de esto, y la suma floxedad en que han dado en dexar à las pobres mugeres , si algunos padres desean doctrinar mas de lo ordinario à sus hijas , les fuerça la necesidad, y falta de ancianas Sabias , à llevar Maestros hombres à enseñar à leer, escribir, y contar; à tocar, y otras habilidades, de que no pocos daños resultan, como se experimentan cada dia en lastimosos exemplos de desiguales conforcios: porque con la immediacion del trato, y la comunicacion del tiempo, suele hazerse facil, lo que no se pensò ser posible. Por lo qual, muchos quieren mas dexar barbaras, è incultas à sus hijas, que no exponerlas à tan notorio peligro, como la familiaridad con los hombres , lo qual se escusàra, si huviera ancianas doctas, como quiere San Pablo; y de vnas en otras fuesse subcediendo el magisterio, como sucede en el de hazer labores, y lo demás, que es costumbre. Porque, què inconveniente tiene , que vna muger anciana, docta en letras, y de

santa conversacion, y costumbres, tuviesse à su cargo la educacion de las doncellas? Y no, que estas, ò se pierden por falta de doctrina, ò por querersela aplicar por tan peligrosos medios, quales son los Maestros hombres, que quando no huviera mas riesgo, que la indecencia de sentarse al lado de vna muger verecunda (que aun se sonrosea de que la mire à la cara su proprio padre) vn hombre tan extraño, à tratarla con casera familiaridad; y à tratarla con magistral llaneza: el pudor del trato con los hombres, y de su conversacion, basta para que no se permitiesse. Y no hallo yo, que este modo de enseñar de hombres à mugeres, pueda ser sin peligro, sino es en el severo Tribunal de vn Confessionario, ò en la distante decencia de los Pulpitos, ò en el remoto conocimiento de los Libros; pero no en el manoseo de la inmediacion: y todos conocen, que es esto verdad; y con todo, se permite, solo por el defecto de no aver ancianas Sabias; luego es grande daño el no averlas? Esto debian considerar los que atados al *Mulieres in Ecclesia taceant*, blasfeman de que las mugeres sepan, y enseñen; como que no fuera el mismo Apostol el que dixo, *Benè docentes*. Demàs, de que aquella prohibicion cayò sobre lo historial, que refiere Eusebio; y es, que en la Iglesia Primitiva se ponian las mugeres à enseñar las Doctrinas unas à otras en los Templos; y este rumor confundia, quando predicavan los Apostoles: y por esso se les man. ò callar, como aora sucede, que mientras predica el Predicador, no se reza en alta voz.

No

No ay duda, de que para inteligencia de muchos Lugares, es menester mucha Historia, costumbres, ceremonias, proverbios, y aun maneras de hablar de aquellos tiempos en que se escrivieron, para saber sobre què caen, y à què aluden algunas locuciones de las Divinas Letras : *Scindite corda vestra, & non vestimenta vestra.* No es alusion à la ceremonia, que tenían los Hebreos de rasgar los vestidos, en señal de dolor, como lo hizo el mal Pontifice, quando dixo, que Christo avia blasfemado? Muchos Lugares de el Apostol, sobre el socorro de las viudas, no miravan tambien à las costumbres de aquellos tiempos? Aquel Lugar de la Muger Fuerte : *Nobilis in portis vir eius.* No alude à la costumbre de estàr los Tribunales de los Juezes en las puertas de las Ciudades? El *Dare terram Deo*, no significava hazer algun voto? *Hyemantes*, no se llamavan los pecadores publicos, porque hazian penitencia à Cielo abierto, à diferencia de los otros, que la hazian en vn portal? Aquella quexa de Christo al Fariseo, de la falta del osculo, y lavatorio de pies, no se fundò en la costumbre, que de hazer estas cosas tenian los Judios? Y otros infinitos Lugares, no solo de las Letras Divinas, sino tambien de las Humanas, que se topan à cada passo, como el *Adorate purpuram*, que significa obedecer al Rey; el *Manumittere eum*, que significa dàr libertad, aludiendo à la costumbre, y ceremonia de dàr vna bofetada al esclavo, para darle libertad? Aquel *Intonui Cælum* de Virgilio, que alude al águero de tronar àzia Occidente,

*Isa. cap. 2.  
v. 13.*

*Proverb.  
6. 3. v. 23*

que e

que se tenia por bueno? Aquel *Tu nunquam leporem edisti* de Marcial, que no solo tiene el donayre de equivoco en el *Leporem*, sino la alusion à la propiedad, que dezian tener la liebre? Aquel Proverbio, *Maleam legens, quæ sunt domi obliviscere*, que alude al gran peligro de el Promontorio de Laconia? Aquella respuesta de la casta Matrona al pretenzor molesto, de por mi no se vntaràn los quicios, ni arderàn las teas, para dezir, que no queria casarse, aludiendo à la ceremonia de vntar las puertas con manteca, y encender las teas nupciales en los Matrimonios; como si aora dixeramos: Por mi no se gastaràn arras, ni echarà bendiciones el Cura. Y asì, ay tanto comento de Virgilio, y de Homero, y de todos los Poetas, y Oradores. Pues fuera de esto, què dificultades no se hallan en los Lugares Sagrados, aun en lo Gramatical de ponerse el plural por singular, de passar de segunda à tercera persona, como aquello de los Cantares? *Osculetur me osculo oris sui: quia meliora sunt vbera tua vino*. Aquel poner los adjetivos en genetivo, en vez de acusativo, como, *Calicem salutaris accipiam*. Aquel poner el femenino por masculino; y al contrario, llamar adulterio à qualquier pecado.

Cantic. 1.  
6. 7. v. 1.

Todo esto pide mas leccion de lo que piensan algunos, que de meros Gramaticos; ò quando mucho, con quatro terminos de Sumulas, quieren interpretar las Escrituras, y se aferran del *Mulieres in Ecclesia taceant*, sin saber, como se ha de entender. Y de otro lugar, *Mulier in silentio discat*. Siendo este lugar mas

en favor, que en contra de las mugeres , pues manda, que aprehendan ; y mientras aprehenden , claro està que es necesario que callen. Y tambien està escrito: *Audi Israel, & tace.* Donde se habla con toda la coleccion de los hombres , y mugeres , y à todos se manda callar; porque quien oye, y aprehende , es mucha razon, que atienda, y calle. Y sino, yo quisiera , que estos Interpretes, y Expositores de San Pablo me explicàran como entienden aquel lugar , *Mulieres in Ecclesia taceant* : Porque, ò lo han de entender de lo material de los Pulpitos, y Cathedras ; ò de lo formal de la vniversalidad de los Fieles , que es la Iglesia : si lo entienden de lo primero , que es ( en mi sentir ) su verdadero sentido, pues vemos, que con efecto, no se permite en la Iglesia, que las mugeres lean publicamente, ni prediquen ; por què reprehenden à las que privadamente estudian? Y si lo entienden de lo segundo, y quieren , que la prohibicion de el Apostol sea transcendentalmente , que ni en lo secreto se permita escribir, ni estudiar à las mugeres ; como vemos, que la Iglesia ha permitido, que escriba vna Getrudis, vna Teresa , vna Brigida , la Monja de Agreda , y otras muchas? Y si me dicen , que *estas eran Santas* , es verdad; pero no obsta à mi argumento: Lo primero, porque la proposicion de San Pablo es absoluta , y comprehende à todas las mugeres ; sin excepcion de Santas; pues tambien en su tiempo lo eran Marta , y Maria, Marcela , Maria madre de Jacob , y Salomè , y otras muchas , que avia en el fervor de la Primitiva

*Habla con los que no entienden bien este lugar : Mulieres, &c.*

Igle.



Iglesia, y no las exceptua; y aora vemos, que la Iglesia permite escribir à las mugeres Santas, y no Santas, pues la de Agreda, y Maria de la Antigua no està canonizadas, y corren sus escritos; y ni quando Santa Teresa, y las demàs escrivieron, lo estavan: Luego la prohibicion de San Pablo solo mirò à la publicidad de los Pulpitos, pues si el Apostol prohibiera el escribir, no lo permitiera la Iglesia. Pues aora, yo no me atrevo à enseñar, que fuera en mi muy desmedida presuncion; y el escribir, mayor talento, que el mio, requiere, y muy grande consideracion: assi lo dize San Cypriano: *Gravi consideratione indigent, quæ scribimus*. Lo que solo he deseado, es, estudiar, para ignorar menos: que (segun San Agustin) vnas cosas se apprehenden para hazer, y otras para solo saber: *Discimus quedam, vt sciamus; quedam, vt faciamus*. Pues en què ha estado el delito, si aun lo que es licito à las mugeres, que es, enseñar escribiendo, no hago yo, porque conozco, que no tengo caudal para ello? siguiendo el consejo de Quintiliano: *Noscat quisque, & non tantum ex alienis præceptis, sed ex natura sua capiat consilium*. Si el crimen està en la Carta Athenagorica, fue aquella mas, que referir sencillamente mi sentir, con todas las venias, que debo à nuestra Santa Madre Iglesia? Pues si ella, con su santissima autoridad, no me lo prohibe, por què me lo han de prohibir otros? Llevar vna opinion contraria de Vicyra, fue en mi atrevimiento, y no lo fue en su Paternidad, llevarla contra los tres Santos Padres de la Iglesia? Mi entendimien-

to,

to, tal, qual, no es tan libre, como el fuyo , pues viene de vn folar? Es alguno de los principios de la Santa Fè revelados fu opinion , para que la ayamos de creer à ojos cerrados? Demos, que yo , ni faltè al decòro, que à tanto Varon se debe , como acà ha faltado fu Defensor , olvidado de la sentençia de Tito Lucio : *Artes committatur decor*. Ni toquè à la Sagrada Compañia en el pelo de la ropa ; ni escrivì mas , que para el juizio de quien me lo insinuò : y segun Plinio : *Non similis est conditio publicantis , & nominatim dicentis*. Que si creyera se avia de publicar , no fuera con tanto desaliño , como fue. Si es ( como dize el Censor ) Heretica, por que no la delata? y con esso èl quedará vengado, y yo contenta, que aprecio ( como debo ) mas el nombre de Catholica , y de obediente hija de mi Santa Madre Iglesia , que todos los aplausos de docta. Si està barbara ( que en esso dizè bien ) riafe, aunque sea con la rifa , que dizen , del conejo; que yo no le digo , que me aplauda , pues como yo fui libre para dissentir de Vieyra , lo será qualquiera para dissentir de mi dictamen.

Pero donde voy, señora mia ? que esto no es de aquí , ni es para vuestros oídos , sino que como voy tratando de mis Impugnadores , me acordè de las clàusulas de vno, que ha salido aora , è insensiblemente se deslizò la pluma , à quererle responder en particular , siendo mi intento hablar en general. Y assi, bolviendo à nuestro Arçe , dize , que conociò en esta Ciudad dos Monjas : la vna , en el Convento de Regi-

gina, que tenia el Breviario de tal manera en la memoria, que aplicava, con grandissima promptitud, y propiedad, sus versos, Psalmos, y sentencias de Homilias de los Santos, en las conversaciones. La otra, en el Convento de la Concepcion, tan acostumbrada à leer las Epistolas de mi Padre San Geronimo, y locuciones de el Santo, de tal manera, que dize Arce: *Hieronymum ipsum Hispanè loquentem audire me existimarem.* Y desta dize, que supo, despues de su muerte, avia traducido dichas Epistolas en Romance; y se duele, de que tales talentos no se huvieran empleado en mayores estudios, con principios scientificos, sin dezir los nombres de la vna, ni de la otra, aunque las trae para confirmacion de su sentencia: que es, que no solo es licito, pero utilissimo, y necesario à las mugeres el estudio de las Sagradas Letras; y mucho mas à las Monjas, q̃ es lo mismo à que vuestra discrecion me exorta, y à que concurren tantas razones.

Pues si buelvo los ojos à la tã perseguida habilidad de hazer versos, q̃ en mi es tan natural, q̃ aun me violeto para q̃ esta Carta no lo seã; y pudiera dezir aquello de *Quidquid conabar dicere versus erat.* Viendola condenar à tantos tanto, y acriminar, he buscado muy de proposito qual sea el daño, que puedã tener, y no le he hallado; antes si, los veo aplaudidos en las bocas de las Sybilas; santificados en las plumas de los Profetas, especialmente del Rey David, de quien dize el gran Expositor, y amado Padre mio (dando razon de las mensuras de sus metros: ) *In more Hac, & Pindarum,*

*nunc iambo currit, nunc calico personat, nunc saphicotum, & nunc semipede ingreditur.* Los mas de los Libros Sagrados están en metro, como el Cantico de Moyses: y los de Job (dize San Isidoro en sus Ethymologias) que están en verso heroyco. En los Epithalamios los escribió Salomon, en los Threnos Jeremias. Y así, dize Casiodoro: *Omnis Poetica locutio à Divinis Scripturis sumpsit exordium.* Pues nuestra Iglesia Catholica, no solo no los desdenna, mas los usa en sus Hymnos, y recita los de San Ambrosio, Santo Tomàs, de San Isidoro, y otros. San Buenaventura les tuvo tal afecto, que apenas ay plana suya sin versos. San Pablo bien se ve, que los avia estudiado, pues los cita, y traduce el de Arato: *In ipso enim vivimus, & movemur, & sumus.* Y alega el otro de Parmenides: *Cretenses semper mendaces, mala bestia, pigri.* San Gregorio Nazianzeno disputa en elegantes versos las questionnes de Matrimonio, y la de la Virginidad. Y què me canso? La Reyna de la Sabiduria, y Señora nuestra, con sus Sagrados labios entonò el Cantico del Magnificat; y aviendo la traído por exemplar, agravio fuera traer exemplos profanos, aunque sean de Varones gravísimos, y doctísimos, pues esto sobra para prueba; y el ver, que aunque como la elegancia Hebrea no se pudo estrechar à la mensura Latina, à cuya causa el Traductor Sagrado, mas atento à lo importante de el sentido, omitió el verso; con todo, retienen los Psalmos el nombre, y divisiones de versos: pues qual es el daño, que pueden tener ellos en sí? Porque el mal uso, no es cul-

culpa del Arte, sino del mal Professor, que los vicia; haziendo dellos lazos del demonio; y esto en todas las facultades, y sciencias sucede: pues si està el mal en que los vís vna muger, yà se vè quantas los han vsado loablemente; pues en què està el serlo yo? Confieso desde luego mi ruindad, y vileza; pero no juzgo que se avrà visto vna copla mia indecente. Demàs, que yo nunca he escrito cosa alguna por mi voluntad, sino por ruegos, y preceptos agenos; de tal manera, que no me acuerdo aver escrito por mi gusto, sino es vn Papelillo, que llaman el *Sueño*. Esta Carta, que vos, señora mia, honraстеis tanto, le escribí con mas repugnancia, que otra cosa: y así por que era de cosas Sagradas, à quienes (como he dicho) tengo reverente temor, como porque parecia querer impugnar, cosa à que tengo aversion natural: y creo, que si pudiera aver prevenido el dicho destino à que nacia; pues como à otro Moyses, la arrojè expòsita à las agua. del Nilo del silencio, donde la hallò, y acariciò vna Princesa como vos: creo (buelvo à dezir) que si yo tal pensàra, la ahogàra antes entre las mismas manos en que nacia, de miedo de que pareciesen à la luz de vuestro saber, los torpes borrones de mi ignorancia: de donde se conoce la grandeza de vuestra bondad; pues està aplaudiendo vuestra voluntad, lo que precisamente ha de estàr repugnando vuestro clarísimo entendimiento. Pero yà que su venturà la arrojò à vuestras puertas, tan expòsita, y huérfana, que hasta el nombre le pusisteis vos, pesame,

me, que entre mis deformidades, llevasse también los defectos de la prisa; porque así por la poca salud, que continuamente tengo, como por la sobra de ocupaciones, en que me pone la obediencia, y carecer de quien me ayude à escribir, y estàr necesitada à que todo sea de mi mano; y porque como iba contra mi genio, y no queria mas, que cumplir con la palabra, à quien no podia desobedecer, no veia la hora de acabar: y así, dexè de poner discursos enteros, y muchas pruebas, que se me ofrecian: y las dexè, por no escribir mas; que à saber, que se avia de imprimir, no las hubiera dexado, si quiera por dexar satisfechas algunas objeciones, que se han excitado, y pudiera remitir; pero no ferè tan desatenta, que ponga tan indecentes objetos à la pureza de vuestros ojos; pues basta que los ofenda con mis ignorancias, sin que los remita ajenos atrevimientos: si ellos por si bolaren por allà (que son tan livianos, que si haràn) me ordenareis lo que debo hazer, que si no es interviniendo vuestros preceptos, lo que es por mi defenfa, nunca tomarè la pluma, porque me parece, que no necesita de que otro le responda, quien en lo mismo que se oculta, conoce su error: Pues (como dize mi Padre San Geronimo) *Bonus sermo secreta non querit*. Y San Ambrosio: *Latere criminosa est conscientia*

Ni yo me tengo por impugnada, pues dize vna regla del Derecho: *Accusatio non tenetur, si non curat de persona, que produxerit illam*. Lo que si es de ponderar, es, el trabajo que le ha costado el andar hazien-

do trasladados: rara demencia ! cansarse mas en quitarse el credito, que pudiera en grangearlo.

Yo ( señora mia ) no he querido responder , aunque otros lo han hecho ( sin saberlo yo ) basta que he visto algunos Papeles; y entre ellos vno, que por docto, os remito , y porque el leerle os desquite parte del tiempo , que os he malgastado en lo que yo escrivo. Si vos ( señora ) gustaredes de que yo haga lo contrario de lo que tenia propuesto à vuestro juyzio, y sentir , al menor movimiento de vuestro gusto , cederà ( como es razon ) mi dictamen , que ( como os he dicho ) era de callar : porque aunque dize San Juan Chrysostomo , *Calumniatores convincere oportet , interrogatores docere*. Veo , que tambien dize San Gregorio: *Victoria non minor est, hostes tolerare, quam hostes vincere*. Y que la paciencia vence tolerando , y triunfa sufriendo. Y si entre los Gentiles Romanos era costumbre en la mas alta cumbre de la gloria de sus Capitanes , quando entraban triunfando de las Naciones , vestidos de purpura , y coronados de laurèl , tirando el carro, en vez de brutos, coronadas frentes de vencidos Reyes , acompañados de los despojos de las riquezas de todo el Mundo , y adornada la milicia vencedora de las insignias de sus hazañas , oyendo los aplausos Populares en tan honrosos titulos , y renombres , como llamarlos Padres de la Patria , Columnas del Imperio , Muros de Roma , Amparos de la Republica; y otros nombres gloriosos; que en este supremo auge de la gloria , y felicidad humana fuesse vn Solda-

dado , en voz alta diziendo al vencedor ( como consentimiento suyo , y orden del Senado : ) Mira , que eres mortal ; mira , que tienes tal , y tal defecto : sin perdonar los mas vergonçosos , como sucedió en el triunfo de Cesar , que vozeaban los mas viles Soldados à sus oídos : *Cavete Romani , adducimus vobis adulterum , calvum*. Lo qual se hazia , porque en medio de tanta honra , no se desvaneciese el vencedor , y porque el lastre destas afrentas hiziese contrapeso à las velas de tantos aplausos , para que no peligrasse la nave del juicio entre los vientos de las aclamaciones : Si esto , digo , hazian vnos Gentiles , con sola la luz de la ley natural ; nosotros Catholicos , con vn precepto de amar à los enemigos , què mucho harèmos en tolerarlos ?

Yo de mi puedo assegurar , que las calumnias algunas vezes me han mortificado ; pero nunca me han hecho daño , porque yo tengo por muy necio al que , teniendo ocasion de merecer , passa el trabajo , y pierde el merito ; que es como los que no quieren conformarse al morir , y al fin mueren , sin servir su resistencia de escusar la muerte , sino de quitarles el merito de la conformidad , y de hazer mala muerte , la muerte que podia ser bien. Y assi ( señora mia ) estas cosas creo que aprovechan mas , que dañan ; y tengo por mayor el riesgo de los aplausos en la flaqueza humana , que suelen apropiarse lo que no es suyo ; y es menester estàr con mucho cuidado , y tener escritas en el coraçon aquellas palabras del Apostol : *Quid autem habes , quod non accepisti ? Si autem accepisti , quid glo-*



*riaris quasi non acceperis?* Para que firvan de escudo que refista las puntas de las alabancas, que son lanças: que en no atribuyendose à Dios, cuyas son, nos quitan la vida, y nos hazen ser ladrones de la honra de Dios, y vsurpadores de los talentos, que nos entregò, y de los dones, que nos prestò; y de que hemos de dàr estrechissima cuenta. Y asì (señora) yo temo mas esto, que aquello: porque aquello, con solo vn acto sencillo de paciencia, està convertido en provecho: y esto, son menester muchos actos reflexos de humildad, y proprio conocimiento, para que no sea daño. Y asì, de mi lo conozco, y reconozco, que es especial favor de Dios el conocerlo, para saberme portar en vno, y en otro con aquella sentençia de San Agustín: *Amico laudanti credendum non est, sicut nec inimico detrabenti.* Aunque yo soy tal, que las mas vezes lo debo de echar à perder, ò mezclarlo con tales defectos, è imperfecciones, que vicio, lo que de fuyo fuera bueno: y asì, en lo poco que se ha impresso mio, no solo mi nombre; pero ni el consentimiento para la impressiõ, ha sido dictamen proprio, sino libertad agena, que no cae debaxo de mi dominio; como lo fue la impressiõ de la Carta Athenagorica: de suerte, que solamente vnos Exercicios de la Encarnaciõ, y vnos Ofrecimientos de los Dolores, se imprimieron con gusto mio, por la publica devociõ, pero sin mi nombre: de los quales remito algunas copias, porque (si os parece) los repartais entre nuestras Hermanas las Religiosas de esta santa Comunidad, y de-

demàs de effa Ciudad. De los Dolores và solo vno; porque se han consumido yà, y no pude hallar mas: hizelos solo por la devocion de mis Hermanas, años ha, y despues se divulgaron; cuyos assumptos son tan improporcionados à mi tibieza, como à mi ignorancia: y solo me ayudò en ellos ser cosas de nuestra Gran Reyna; que no sè què se tiene el que, en tratando de Maria Santissima, se enciende el coraçon mas elado. Yo quisiera (venerable señora mia) remitiros, obras dignas de vuestra virtud, y sabiduria; pero como dixo el Poeta:

*Vt desint vires, tamen est laudanda voluntas:*

*Hac ego contentus, auguror esse Deos.*

Si algunas otras cosillas escriviere, sièpre iràn à buscar el sagrado de vuestras plantas, y el seguro de vuestra correccion, pues no tengo otra alhaja, con que pagàros: y en sentir de Seneca, el que empeçò à hazer beneficios, se obligò à continuarlos; y asì os pagará à vos vuestra propria liberalidad, q̃ solo asì puedo yo quedar dignamente desempeñada; sin que caiga en mi aquello del mismo Seneca, *Turpe est beneficijs vinci*. Que es bizzarria del acreedor generoso dár al deudor pobre, con que pueda satisfacer la deuda. Asì lo hizo Dios con el Mundo, impossibilitado de pagar: Diòle à su Hijo proprio, para que se le ofreciese por digna satisfacion. Si el estìlo (venerable señora mia) desta Carta no huviere sido como à vos es debido; os pido perdon de la casera familiaridad, ò menos autoridad, de que tratandoos como à vna Religiosa de

Velo, hermana mía, se me ha olvidado la distancia de vuestra Ilustrísima Persona, que à veros yo sin Velo, no sucediera así; pero vos, con vuestra cordura, y benignidad, suplireis, ò enmendareis los terminos; y si os pareciere incongruo el vos, de que yo he usado, por parecerme, que para la reverencia que os debo, es muy poca reverencia la Reverencia, mudadlo en el que os pareciere decente à lo que vos mereceis, que yo no me he atrevido à exceder de los límites de vuestro estilo, ni à romper el margen de vuestra modestia. Y mantenedme en vuestra gracia, para impetrarme la Divina, de que os conceda el Señor muchos aumentos, y os guarde, como le suplico, y he menester. De este Convento de N. Padre San Geronimo de Mexico, à primero dia del mes de Marzo de mil seiscientos y noventa y vn años.

B. V. M. vuestra mas favorecida,

*Juana Inés de la Cruz.*

EXERCICIOS DEVOTOS, PARA  
los nueve dias antes del de la Purissima  
Encarnacion del Hijo de Dios  
Jesu Christo Señor  
Nuestro.

DEDICATORIA.



Imperatriz Suprema de los Angeles, Reyna  
Soberana de los Cielos, absoluta Señora de  
todo lo criado: El dedicar esta Obra à vues-  
tros Reales, y Sagrados Pies, bié sabeis Vos,  
que no es ofrenda solo voluntaria, sino tambien resti-  
tucion debida, por ser vuestra antes, que mia: no solo  
por lo sagrado del Assumpto, sino porq̃ vos, Princesa  
Immaculada, os servisteis de inspirar à algunas Almas  
vuestras devotas, que me la mandassen disponer: con  
que no le queda de mia, sino la rustica corteza, y el  
torpe estilo en que và escrita; de lo qual pido perdon  
à vuestra maternal clemencia: no tanto por la rude-  
za de lo discurrido, como por la tibieza, y floxedad  
de lo meditado, y de aver tenido osadia de tomar  
vuestros altos Mysterios, y el Testamento Sacrosanto  
de vuestro Hijo, y Señor Nuestro, en mi inmunda bo-  
ca, y en mi baxa pluma. Y así, os suplico (ò Medio,  
y Puerta de la misericordia de Dios) que no pongais  
vuestros Piadosísimos ojos en mis defectos, sino en

el fruto, que destos Exercicios puedan sacar los proximos, si vos los perficionais, fervorizando los coraçones de vuestros devotos, para que los exerciten con el espiritu, que à mi me falta , à mayor aprovechamiento de las almas, honra vuestra, y gloria de vuestro precioso Hijo , con quien reynais por toda la eternidad.

## INTRODUCCION

*al intento.*

**E**N estos nueve dias antes de la amorosa, y nunca bastantemente agradecida, Encarnacion del Verbo Eterno en las Purísimas Entrañas de Maria Santísima, concebida sin mancha de pecado original; la Venerable Madre Maria de Jesus cuenta los inefables favores, que su Magestad Divina hizo à su Escogida, y Carísima Madre , para prevenirla , y adornarla à la Grandeza que avia de tener , elevandola al inexplicable titulo de Madre suya: Entre ellos fue, mostrarle toda la creacion del Vniverso, haziendo , que todas aquellas criaturas la fuesen jurando Reyna, y dandole la obediencia; y despues subiendola por tres vezes al Cielo, siendo la tercera en Cuerpo, y Alma, vistiendola, y adornandola de gloria , è incomparable grandeza, cifrando en sus vestiduras la sin par honra, y gloria de que avia de ser Madre suya: siendo esto notorio à toda la Corte Celestial, menos à la Gran Señora , à quien se ocultò este Sacramento, hasta la hora feliz, en que San Gabriel se lo anun-

anunciò. Yo, pues, viendo esto, considerando , q̃ nosotros (en cuyo provecho resultò este tan incomparable beneficio) es razon, que nos prevengamos à el con algunos devotos Exercicios , para sanear en algo el torpe olvido con que tratamos tan Sagrados Mysterios, y tan inestimables finezas , dispute los siguientes, por dàr alguna norma, de que se vna la oracion de muchos, para que à la sombra , y patrocinio de los buenos, y justos, sean oídos , y tolerados de la Divina clemencia los malos , y pecadores como yo ; que aviendole dado , con el favor de su Magestad Soberana, este tibio principio , no faltará quien con el espíritu, y virtud, que pide tan Sagrada materia, la amplie, y ponga con la dignidad, que merece. Solo pido à los q̃ en esto se exercitaren, me pagué este pequeño trabajo con acordarse de mi en sus Oraciones, deuda, à que desde luego me constituyo acreedora delante del Señor. Y continuando con mi proposito, digo , que los he dispuesto con la suavidad pòsible, porque todo genero de personas (aunque sean de poca salud, y ocupadas) los puedan hazer : pues esto no quita, que los de mas espíritu , y fuerças puedan añadir à su voluntad lo que quisieren, para mayor aprovechamiento suyo, y honra del Señor. Y así, al contrario los que ni aun esto pudieren hazer , puedan comutarlo à su arbitrio : porque como se escribe principalmente para los señores Sacerdotes , y señoras Religiotas , se ponen algunas cosas , que para otras personas fueran casi incompatibles ; como son , Psalmos ( que no sabrán  
los

los que no saben leer) diciplinas, obediencias, y cosas semejantes, que en el Religioso estado son ordinarias, y en otros no. Pero como digo, el fin es solo, que se haga en estos dias algun servicio del Señor, en señal de reconocimiento à la singular fineza de encarnar por nuestro amor, y darle gracias, por aver elegido tal Madre; y qualquiera cosa, que se haga en su obsequio, y reverencia, será grata à su Magestad: bien, que le es mas accepta la oracion de muchos, y vnida debaxo de vn mismo metodo, y formula, à la manera que nuestra Madre la Santa Iglesia recita el Divino Oficio, con vnas mismas Oraciones, Psalmos, y Preces, y lo demás. Y con esto, vamos al primer Exercicio.

*DIA PRIMERO, QUE SERA A*  
*diez, y seis de Março.*

MEDITACION.

**C**Riò Dios en el principio el Cielo, y la Tierra, y este primero dia criò esta hermosa primicia de las Criaturas, diziendo: Hagase la Luz, y dividiòla de las tinieblas, poniendole por nombre Dia, porque viò que era buena. Esta fue la primera criatura, que hizo, que en estos nueve dias diessse la obediencia à su Purissima Madre, Reyna de la Luz, y Luz mas resplandeciente, sin las tinieblas del pecado. Si la Luz es vassalla de Maria Santissima, y esta no pudo sufrir la compañia de las tinieblas, y Dios la segregò, y apartò de ellas,

ellas, haziendola de naturaleza incompatible con su obscuridad. Como la Reyna de las Luzes, y de todo lo criado, pudo jamás compadecerse con la obscura tiniebla de la original culpa? Alegrémonos mucho de este fin por privilegio suyo, y demos la enhorabuena de su luciente, y pura Concepcion, diziendola.

## OFRECIMIENTO.

**R**eyna de la Luz, y Luz mas bella, que la material, pues ilustrais los Cielos con vuestro resplendor, ilustrad nuestras almas con vuestros dones; y pues sois la mas cercana à la Luz indeficiente, è inaccesible de la Divina Essencia, alcançadnos un rayo della, que ilumine nuestros entendimientos, para que sin las tinieblas de la humana ignorancia, contemplèmos las cosas Celestiales: Madre nuestra sois, vuestro Apostol nos manda, que andèmos con la Luz, para ser hijos de la Luz: hazed, Madre ternisima, que nuestras obras, hechas con la Luz de vuestros influxos, luzgan à la de vuestros Divinos ojos, y à la de vuestro Hijo, y Señor nuestro, para que teniendo aqui la Luz de su gracia, allà gozèmos la de su Gloria.

## EXERCICIOS.

**E**N este dia, lo primero, en viendo salir la luz, bendigase su Autor, que tan bella criatura crio, y agradezcasele con rendido coraçon, no solo el averla criado para nuestro provecho, sino el averla hecho vassalla de su Madre, y nuestra Abogada. Oygame  
Missa



Missa con la devocion possible, y el que pudiere, ayune; y para dàr gracias à Dios, se dirà el Cantico : *Benedicite omnia opera Domini Domino*. Y en el verso : *Benedicite lux, & tenebra Domino*, entiendase, que no solo deben alabar à Dios los Justos, que son como la Luz; sino los pecadores, que son como las tinieblas: reconozcase tal cada vno, y duela de aver añadido, sobre la culpa original, tinieblas à tinieblas, y pecados à pecados: humillese, y advierta, quan vil polvo es, proponga la enmienda, y para que la Luz purissima de Maria se la alcance, rezela vna Salve, y nueve vezes la *Magnificat*, boca en tierra; y procure todo este dia de la Luz huir de todo pecado, aun en sombra: abstengase de las impaciencias, murmuraciones, y sufra con paciencia aquello que mas le repugnare à su natural. Si fuere dia de diciplina de Comunidad, con ella basta; si no, se podrá hazer especial.

Los que no saben leer Latin, rezaràn nueve Salves boca en tierra, y ayunaràn, si pudieren; y si no, haràn vn acto de contricion, porque el Señor les dè luz para acertar à servirle, como les diò luz material para vivir. En este dia abstenganse del primero de los pecados, que es, soberbia, y hagan actos de humildad, porque al dia primero corresponda la primera virtud, y sea desterrado el primero, y capital de los vicios.



## DIA SEGUNDO.

## MEDITACION.

**E**N el segundo dia dixo el Señor : Hagase el Firmamento en medio de las aguas , y divida las aguas que están sobre el Firmamento, de las que están debaxo del Firmamento: è hizose así, y llamó al Firmamento Cielo. Esta fue la segunda obra de aquella Potencia infinita , y Sabiduria inmensa : y esta fue tambien la que postro su hermosa maquina ante las virginales Plantas de su Madre en estos mysteriosos dias; porque sola entre los hijos de Adán fue, como el Firmamento , criada entre las cristalinas corrientes de la gracia , sin tener parte , que estuviessse fuera de ellas, ni que pudiesse ocupar la mancha del pecado; sino toda Pura , toda Limpia , como entre aquellas aguas vivificas no ay cosa mas pura , y limpia , que el agua ; pues aunque la echen dentro de mil inmundicias , ella sola las desecha , y se purifica : y no solo así, pero tiene esta particular propiedad de lavar , y purificar lo que en ella se echa : Así nuestra gran Reyna , no solo fue Purissima , y Santa , sino que es el medio de nuestra limpieza , y santificacion. Si miramos las propiedades del Firmamento , què cosa mas asímilada à su milagrosa constancia ? Què cosa mas firme ? A quien ni el comun vayven de la culpa original hizo caer, ni los combates de las tentaciones hizieron

titubear. Pero aun ( mirando à otro viso las aguas) entre las corrientes , y tempestades de las humanas miserias; entre las borrascas , y tormentas de la dolorosa Pasion, y Muerte de su Santissimo Hijo , y nuestro amantissimo Salvador ; entre las olas de la incredulidad, y dudas de los Discipulos ; entre los escollos de la perfidia de Judas, y los bagios de tantos timidos coraçones, siempre conservò su firmeza , no solo firme , sino hermosa , como el Firmamento : el qual ( segun los Mathematicos) tiene esta excelencia mas , que los demàs Orbes ; y es, que no solo està bordado de innumerables Estrellas, tantas , que son todas las que vemos, sacando solo siete Planetas ; sino que las que tiene, todas son firmes , y fixas, sin mover se : y en los otros Cielos ( con tener sola vna ) es errante , y siendo tan hermoso; y transparente , goza estos mas privilegios , que no tienen los otros. Asì Maria Santissima, no solo fue Purissima en su Concepcion transparente , y luzida ; sino que despues la adornò el Señor de innumerables virtudes , que adquiriò, para que como Estrellas, centelleassen , y bordassen aquel bellissimo Firmamento: y no solo las tuvo todas , pero todas fixas , todas inmobiles, todas con orden , y concierto admirable ; que si en los demàs hijos de Adàn vemos algunas virtudes, son errantes, no fixas: oy las tenèmos, y mañana las perdèmos: oy es vna , mañana es otra: oy luce , mañana se obscurece. Alegremonos desta prerrogativa fuya , y digamosla.



## OFRECIMIENTO.

**S** Eñora , honra , y Corona de nuestro humano sèr, Firmamento Divino , donde estàn las Estrellas de las virtudes fixas , dadnos los benignos influxos de ellas à vuestros devotos , para que con vuestro favor nos alentèmos à adquirirlas ; y essa luz , que participais del Sol de Justicia , comunicadla à nuestras almas , y fixad en ellas vuestras virtudes , el amor de vuestro precioso Hijo , y vuestra dulcissima , y terràfima devocion ; y de vuestro dichoso Esposo , mi Señor , y Abogado San Joseph : fixad , y arraygad los santos propósitos , que vuestro Hijo Nuestro Señor , y Salvador nos inspira , para que poniendolos en execucion , con perseverancia en esta vida , merezcamos en la otra la perpetuidad de vuestra amable compañía , donde por toda la eternidad nos gozèmos de vèr vuestra grandeza , y alabèmos al Señor , que para ella os criò , para bien nuestro.

## EXERCICIOS.

**E** N este dia se harà todo lo que en el passado , menos el Cantico , que oy serà el Psalmo de *Laudate Dominum de Celis* : Combidadno à aquellos Orbes Celestiales à que con la harmonia de sus gyros , con el concierto de sus movimientos , y con la variedad de sus influxos , alaben al Señor , que los criò , para alfombra de su Madre , y que tocò su estrellada Magestad , y luzido Solio por las entrañas Virginales des-

deste abreviado , y mas digno , y hermoso Firmamento. Pondèrese esta fineza del Divino Verbo con vn poco de atencion , pues por rudo ingenio, que vno sea, si lo piensa despacio , hallarà siglos que meditar. Digase al fin de todos estos dias el Evangelio : *In principio erat Verbum* ; y en llegando al *Verbum caro factum est* , bese la tierra postrado , y dè al Señor gracias de que se hizo hombre , y hermano nuestro. O fineza, quien te supiera ponderar, para saberte agradecer!

Los que no supieren leer Latin , rezarán la Corona, suplicando à nuestra gran Reyna, se digne de aceptarla , deseando que sea à sus ojos tan luzida , y rica, como la que el Firmamento la dà de Estrellas ; y para que le sea mas agradable, se abstendrán en especial del pecado de la *Avaricia* , que es el segundo, y procurarán la virtud contraria, que es la *Largueza* , dando alguna limosna conforme à su posibilidad. O Señora, quien participàra de tu largueza!

### DI A TERCERO.

#### MEDITACION.

**E**N el tercero dia dixo Dios : Congreguense las aguas que estàn debaxo del Cielo en vn lugar, y aparezca la Tierra seca. Hizose asì, y llamò Dios este Globo ponderoso, Tierra ; y à la congregaciõ de las aguas Mar : y viò Dios, que era bueno , y dixo : Produzca la Tierra verde yerva, de que aya semilla, y arbo-

boles, que dèn fruto, segun sus especies, è hizose así, y fue hecho el dia tercero. En este aparecieron en sus sitios essas dos portentosas criaturas, Tierra, y Mar. Y en este dia dieron la obediencia à su Reyna, y de todo lo criado, postrandose à aquellos Virginales Pies los Elementos. Què mncho, si los deseavan besar los altos, y supremos Cielos? Alegraronse las aguas congregadas de ser symbolo de la congregacion de las virtudes, y excelencias de Maria Santissima, *Mare magnum* de todas las grandezas, y de que su nombre fue ( mudado el acento ) el mismo, que el de aquella suprema Reyna, y Señora nuestra, pues es su nombre, *Mària*, y el de la gran Señora, *Maria*, que así convino para mostrar el Señor en el nombre de *Mària* breve, y en el de *Maria*, largo, que el Mar con todas sus grandezas, con lo corpulento de sus olas, con lo concavo de sus cavernas, con lo oculto de sus mineros, con la variedad de sus monstruos, con lo admirable de sus fluxos, y refluxos; y en fin, con lo espantoso de su vastissimo cuerpo, comparado al Mar de las elevadas virtudes de Maria, es breve, es estrecho, y no digno de simbolizarlas. Admiròse la Tierra, veneràdo aquel Celestial fruto, y estrañò, que pudiera ser suyo, sabiendo, que despues que la esterilizò la culpa, solo sabia producir espinas, y abrojos de pecadores: y así, se admirava de ver à la Purissima, y frequentissima Rosa de Jericò, à la hermosa Azucena de los Valles, toda candida, y limpia, fecundada con el rocío de la gracia, y plantada entre sus corrientes, que en vez de las espi-

nas de la culpa, la servian de Archeros innumerables Espiritus Angelicos: Viasse embidiada de los Vergeles del Cielo, que con averse criado en ellos las puras substancias Angelicas, que brotan aquellos Jardines eternos, nunca produxeron Rosa igual à la belleza de esta purpurea Rosa. Alegrese de symbolizarla en ser centro de el Universo, como Maria Santissima lo es de las virtudes; y de ser llamada, *Madre comun de los vivientes*, como nuestra Dulcissima Madre lo es con mas propiedad: besava aquellas sagradas Plantas, y embidiavan los Cielos su dichosa anticipacion. Glorivase de ser symbolo de la humildad admirable, y de oirla llamarse *polvo*: recibia postrada aquel hermoso, y Sagrado Cuerpo, y desquitava con esta dicha la maldicion de que en ella se arrastrasse la serpiente. Señores, y señoras mías, amèmos mucho la humildad. Si la que era toda Cielo, y Cielo mas excelente que los Cielos, se llamava *polvo*; los que somos polvo, què harèmos en confesarlo? Los nueve dias passaràn, quedenos siquiera de ellos este amor à la humildad. Mirad, señores, y señoras, que siendo nuestra Reyna el Compendio de las virtudes, el Archivo de las excellencias, y la Tesorera de toda la santidad: nunca se alabò de alguna, ni jamàs las ostentò; y solo de la humildad hizo como alarde, predicando de si, que era humilde; y no por modo de mortificacion, como quando se llamava polvo, y gusano; sino por modo de merito, pues dà por causal su humildad, para su exaltacion: *Porque viò (dize) la humildad de su Escla-*

va : Por esso me llaman Bienaventurada todas las Generaciones. Virtud, de que Maria Santísima se precia, como la debèmos apreciar los que deseamos ser sus devotos. De su Magestad fueron todas las virtudes, y todas en superlativo grado; pero esta por antonomasia es la virtud de Maria. Mirad, señores, y señoras mias, que quien no es humilde, parece que en vano quiere ser devoto de la Señora; no ay amor suyo sin humildad; porque como puede ser, que la misma humildad se sirva de la sobervia? No hermanos, y hermanas: quien no es humilde, ò à lo menos lo procura ser, despídase de la Señora: Seamos humildes, pues somos Esclavos de Maria; y porque no lo podrèmos ser sin su favor, digamosla.

## OFRECIMIENTO.

**S**Eñora mia, Madre amorosa, Mar de las perfecciones, Madre de los vivientes, pues sola hazeis, que con vuestra intercession vivamos vida de gracia: Alcançadnos vuestra virtud, que fue la humildad de vuestro precioso Hijo, y apartad de nuestros coraçones todo pensamiento de sobervia, amor proprio, vanidad, y deseo de honras de este Mundo: Hazed, que aqui, à vuestra imitacion, y en obsequio vuestro, nos humillèmos; para que allà en vuestra compañía seamos exaltados, donde nos gozèmos de vuestras honras, y privilegios, eternamente alabèmos al Señor, que os los diò, y nos honrò, vistiendose de nuestra naturaleza en vuestras Entrañas Purísimas.



## EXERCICIOS.

**O**Y se harà lo mesmo, salvo, que por aver hecho oy mencion de el Dulcíssimo Nombre de Maria , rezaràn su Rezo de los cinco Psalms, con atencion à quan misterioso es, y se dirà el Psalmo 95. *Cantate Domino canticum novum.* Pidiendole à la Señora, que como Estrella de el Mar, libre à los Navegantes de los peligros de èl ; y como Señora de la Tierra, fofsiegue los temblores , que pocos años ha, con tanto terror, nos amenazàron. Y pidamoslo tambien à nuestro Abogado el Gloriosíssimo Señor San Joseph, en cuyo dia sucediò el mas espantoto de los que hemos visto.

Los que no saben leer Latin , rezaràn la Camandula : *Dios te salve Hija de Dios Padre , &c.* Daràn gracias al Señor, porque criò la Tierra, para que nos sustentè; haràn memoria de como somos hechos de ella, y en ella nos hemos de resolver : y con este pensamiento reprimiràn, con especial cuydado , qualquier pensamiento deshonesto, que es el pecado de la corrupcion, procurando su contraria virtud , que es la *Castidad*, y ayudandola con ayunar en este dia, y huir de los objetos que nos pueden provocar à lo contrario; y si pudieren, traygan oy cilicio.

★★★ (✠) ★★★

DIA

*DIA QUARTO.*

## MEDITACION.

**D**ixo Dios: Haganse dos Luminares grandes, para que luzgan en el Firmamento, y dividan el dia, y la noche, y sean signos del tiempo, los dias, y los años, è iluminen la Tierra: el Luminar mayor presidiendo al dia; y el menor à la noche. E hizo las Estrellas, y puso las en el Firmamento, para que luziesen sobre la Tierra, y dividieran la luz, y las tinieblas: E hizose así, y viò Dios, que era bueno, y fue hecho el quarto dia. Salierò este dia del exemplar perfectissimo de la eterna idèa, à ilustrarse en el Universo, à manifestarse à la luz de el Señor aquellas dos bellas criaturas, Sol, y Luna, Presidentes de todos los Orbes, y Reyes de toda la Republica de las demàs Luzes. Reconocieron tambien en este mysterioso dia à su Divina Reyna, à quien antes en vîtos, y figuras avia vestido el Sol, calçado la Luna, y coronado las Estrellas. Vieron aora con pasmo el perfectissimo Original del Retrato del Apocalipsis. Viò el Sol à la que era mas sola, y escogida, que sus luzes; y la Luna à la que era mas hermosa, que su luzida candidez. Quisiera la vestir el Sol, como antes; pero hallavala iluminada del Sol de Justicia. Quisiera la Luna servirle de coturno; pero veia sus Plantas elevadas, no solo sobre el Empyreo, sino sobre todos los Coros

Angelicos. Quisieran coronarla las Estrellas; pero coronabanla los rayos de la Divinidad de toda la Trinidad Santísima. Què sería vèr el modo con que aquellas luminosas ( aunque insensibles ) criaturas dieron la obediencia à su Reyna? Y la altísima sabiduría, con que la gran Señora conociò todas las naturalezas, y qualidades de todos aquellos Luminares, sus influxos, gyros, movimientos, retrogressiones, eclipfes, conjunciones, menguantes, crecientes, y todos los efectos, que pueden producir en los cuerpos sublunares con perfectísima intuicion? La generacion de las lluvias, granizos, yelo, y el espantoso aborto de los rayos? Sabiendo con clarísimo conocimiento todas las causas destos admirables efectos, que por tãtos siglos han tenido suspenso, y tan fatigados los entendimientos de los hombres, en escrúpulos, sin lllgar à tener perfecta ciencia dellas: con quanta mayor obediencia pararía el Sol su carro luminoso al imperio de la soberana Emperatriz de los Angeles, que le parò al de Josuè? Alegrèmonos de su grandeza, y potestad, y de su admirable infusa sabiduría, de quien se admiraban las puras Inteligencias Angelicas, contemplandola pasmadas de admiracion, y embeletadas en sus perfecciones. Y para que nos alcance de su Hijo Precioso, y Señor nuestro este dòn de la sabiduría, digamosla con ternísimo, y encendido afecto.

★★★

★★★

★★★

## OFRECIMIENTO.

**O** Reyna de la Sabiduria, mas Docta, y sabia, que aquella Reyna Sabà: Pues gozais la enseñanza del verdadero Salomon, alcançadnos de su Magestad la verdadera sabiduria, que es, la virtud, è inteligencia de las cosas Celestiales, para encendernos en amor vuestro, y de vuestro Hijo. Vuestras Entrañas purísimas fueron por nueve meses el depósito, y Sagrario de la Sabiduria eterna: Alumbrad, Maestra benignísima, nuestras almas, y libradnos de todo error, y de los engaños del demonio, y astucia de sus sofisticos argumentos: Dadnos conocimiento de vuestro Hijo, y Señor nuestro, y de vuestras Excelencias, para ser verdaderos devotos vuestros; y para que sirviendoos aquí, como debèmos, allà os gozèmos, como esperamos en la Divina misericordia, y en vuestra intercession.

## EXERCICIOS.

**S**I oy fueren las Estaciones de la Pasion, por caer en Viernes, tomense por exercio, y despues se dirà nueve vezes la *Magnificat* à la Señora; si no fuere dia de Estaciones, se harà diciplina, y se dirà el Psalmo 103. *Benedic anima mea Domino.*

Los que no saben leer Latin, diràn nueve Credos, confesando la Santa Fè, haziendo della vivos, y fervorosos actos, considerado, como criò Dios el Universo, y postrados en tierra, en aquellas sagradas palabras:

*Fue concebido por obra, y gracia de el Espiritu Santo, y nació de Santa Maria Virgen: daràn gracias al Señor, por que se hizo hombre por nuestro amor. Ponderen con algun espacio lo inexplicable de esta fineza, no paslen por ella afsi de priessa, diziendolo solo con la costumbre; sino hagan reflexa, y consideren, si el Rey se viniera à nuestras casas, y nos llamàra de hermanos, y por nosotros passàra muchos trabajos, hasta dàr la vida; què tan abortos, què tan admirados, què tan agradecidos estuvieramos? Pues quanto mas lo debemos estàr de que el Rey de los Reyes, el Señor de los Señores lo hiziera? Imposible es, que si esto se piensa de espacio, no se mude de vida, ò serèmos mas duros, mas frios, y mas insensibles, que las piedras. En este dia se abstendràn del quarto vicio, que es, la Ira, procurando exercitar actos de Paciencia, y sufriendo todo lo que les enfada, y repugna, solicitando, si estàn enemistados con algunos, componerse con ellos, y buscando su amistad, sin mirar en puntillos de honra del Mundo, ni en si tienen razon, y no les quieren buscar, ni humillarse: pues si la tienen, ello mas haràn por Dios, y confundiràn, y edificaràn mas à los otros, que importa mas este fruto, que quantas honras, y riquezss tiene todo el Mundo; y mientras menos obligatoria es vna accion, tanto mas meritoria es; y los que la hazen, imitan mas à Dios, que se humillò, y abatiò, sin tener necesidad: y con esta consideracion, propondràn perdonar para siempre à todos sus enemigos, passados, presentes, y futuros, por amor*

amor de Dios, y honra de su Santísima Madre

## DIA QUINTO.

### MEDITACION.

**E**N el quinto dia dixo Dios : Produzga el Mar diferentes pezes, y el Ayre aves, que buelen debaxo de el Firmamento: Criò Dios Vallenas, y todas las diferencias de pezes, que tienen las aguas, y todas las aves, que ocupan el viento, segun sus especies: y dixo Dios, que era bueno; bendixolo, y dioxles: Creced, y multiplicad, y llenad el Mar; y las aves multipliquen sobre la Tierra: y asì fue hecho el dia quinto. En este gozaron alma sensitiva aves, y pezes; aviendo en el tercero dado Dios alma vegetativa à las plantas, para que asì por grados, fuesen creciendo las primorosas obras de aquella Sabiduria inmensa. Dieron à su Reyna estas (yà mas nobles) criaturas rendida obediencia, alabando los pezes con retorico silencio à la Estrella del Mar; y saludando las aves à su nueva Aurora con harmonioso canto, rindiendo, y abatiendo el buelo à los pies de aquella Aguila Real, remontada hasta el solio de la Santísima Trinidad; de aquella candida, y argentada Paloma, que nos traxo en el pico de rubies el ramo de oliva de la paz del mundo; de aquella Abexa argumentosa, que nos labrò en sus entrañas el Panal de Sanfon. Quan propios vassallos de Maria Santísima son los  
pe-

pezes, y las aves! Aquellos, porque moran entre la pureza de las aguas, como Maria entre la candidèz de la gracia: y estas, porque se remontan à las Estrellas, y contra la natural gravedad de sus cuerpos, se elevan, y buscan siempre las alturas; como Maria Santissima, Ave de pureza, que ( aunque nacida en la Tierra ) siempre habitò las alturas de el Cielo con el remontado buelo de su contemplacion, teniendo siempre tendidas las alas de su favor, nunca siendo passos, sino siempre buelos, los de sus virtudes; y buelos tan rapidos, que aun à la vista de los Serafines eran imperceptibles. Ave tan ligera, que de vn buelo se puso sobre todos los Coros Angelicos. Garça tan remontada, que diò casa al Verbo Eterno, y nos le baxò à la Tierra, para que nos faciassemos con su Carne, y Sangre; verdadera Fenix, que de las muertas cenizas de Adàn saliò de la hoguera de los ardores de la gracia, tan hermosa, y rica, à ser la sola privilegiada como ninguna. Demosle la enhorabuena de la obediencia, que le dieron las aves, y digamosla con cordialissimo afecto.

#### OFRECIMIENTO.

**A** Ve, Ave, Reyna de las Aves; Ave, Ave, coronada, y remontada sobre todo lo criado: *Ave gratia plena*, saludada de el Arcangel San Gabriel con este nombre, è invocada de nosotros con el mismo: enseñadnos, Ave Divina, à que buelen à vos nuestros afectos; y como el Aguila, que enseña à bolar à sus po-

polluelos, y buela sobre ellos, alentad à los buelos de nuestra contemplacion, para que bebamos los rayos de el Sol de Justicia, y defendednos de la infernal serpiente, debaxo de vuestras alas, para que en el seguro nido de vuestra fervorosa devocion, y soberano asylo de vuestra maternal vigilancia, pasèmos los riesgos, y trabajos de esta vida; y despues bolèmos, en vuestra compañía, à las alturas de la gloria, donde claramente gozèmos las luzes de aquel Señor, cuya vista beatifica esperamos gozar en vuestra compañía por toda la eternidad.

### EXERCICIOS.

**D** Iràse nueve vezes oy la *Magnificat*, y vna *Ave Maria*, con atencion; y el Evangelio: *Missus est Angelus Gabriel*, postrandose al *Ave gratia plena*, en señal de reconocimièto al beneficio de que à vna pura Criatura levantasse el Señor à la Dignidad de Madre suya, y la llenasse de gracia: Y pidàmos à nuestra Celestial Princesa difunda en nosotros la que en su Magestad rebosa; y diràse el Psalmo: *Cantate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit.*

Los que no supieren leer Latin, rezaràn el Rosario de quinze Mysterios, por ser dia en que el Señor criò las aves, saludando à la Ave Purìssima de Maria llena de gracia. Procuraràn oy abstenerse de el vicio de la *Gula*, con especial cuydado; no solo ayunando, sino dexando los manjares mas de su gusto, contentandose con saciar los deseos de su alma con aquesta  
Ave



Ave Celestial ; suplicandola , que en lugar de los vi-  
les manjares materiales , de que nos abstenèmos por  
su amor , apaciente nuestras almas con influencias de  
gracia , y nos impetre de su Hijo precioso vn auxilio  
eficàz , para que de vna vez nos resolvamos à hazer  
su voluntad en la Tierra , para gozar su vista en el  
Cielo.

### DIA SEXTO.

#### MEDITACION.

**D**ixo Dios: Produzga la Tierra animales, y di-  
ferentes especies de brutos; è hizose asì, y  
viò Dios, que era bueno , y dixo: Hagamos al hom-  
bre à nuestra imagen, y semejança , para que presida  
à los pezes del Mar, à las aves del Cielo, y animales de  
la Tierra; y criò Dios al hombre à su imagen, y seme-  
jança, varon, y muger, y los bédixo, y dixoles: Creced,  
y multiplicad, y llenad la Tierra, y poseedla, y avassa-  
llad à los pezes del Mar, à las aves del Cielo , y todos  
los animales, q̃ se mueven sobre la Tierra; y dixo Dios:  
Veis àì os doy todas las plantas, para que sean vuestro  
sustento, y los pezes, aves , y animales ; è hizose asì,  
y viò Dios , que todas las cosas que avia hecho eran  
muy buenas, y fue hecho el dia sexto, y fueron perfi-  
cionados los Cielos, y la Tierra , con todos sus orna-  
tos. Diò Dios complemento à sus obras el dia sep-  
timo , y descansò el dia septimo de todas las cosas,  
que avia hecho. Acabò Dios sus obras *ad extra*, y perfi-

ficionòlas con formar à su semejança al hombre, para Rey del vniverſo Mundo. Que las criaturas criadas en eſte dia ( que fueron los animales de tierra , y los hombres ) dieſſen la obediencia à la que prevenia, y adornava para Madre ſuya el Señor, no fue merced de gracia , ſino de juſticia: porque aviendo criado à Adàn en juſticia original , y gracia , le criò por Monarca de todo lo criado en el Mundo, y todas las criaturas inferiores le dieron obediencia , haſta que por la culpa , y aver èl quebrantado la que à Dios debia, le fue alçada de ſus inferiores , rebeladoſe contra èl los Elemenros , y demàs criaturas. Pues ſi Maria Santíſima fue preſervada deſta original ponçoña, de juſticia ſe le avian de guardar los privilegios de concebida en gracia, y eſtarle ſugetas las criaturas , como à quien no tenia, ni avia dado la cauſa de el rebellion, como Adàn, y todos ſus hijos : y aſſi , eſtos no eran favores nuevos, ſino manifeſtacion del beneficio, que ſu Hijo , y Señor nueſtro le avia hecho en preſervarla de la original culpa ; y todos eſtos anexos à la gracia en que fue concebida, ſegun el omenage, que el Señor avia hecho à Adàn, y vn teſtimonio de ſu Concepcion Immaculada , y de que avia ſido ſola la en quien ſe reſtaurò la imagen , y ſemejança de Dios , borrada con el pecado de nueſtro primer Padre , y la perfeccion de todo el Univerſo ; que pues à la creacion de Adàn llama el Sagrado Texto *Perfeccion* , y *ornamento de todo lo criado* ; ò por que el fin corona la obra, ò por que todo lo demàs era criado por reſpeto ſuyo ; pe-

can-

cando Adàn, quedaron como imperfectas todas las criaturas : y fue credito de la Divina Omnipotencia, no ſolo reſtaurar la humana naturaleza, redimiendola, mas criar en ella, prevenir, y preſervar en ſu eterna Mente vna Pura Criatura, que adornada de la gracia ſantificante, deſde el primer inſtante de ſu ſer reſtauraffe en ſì la imagen, y ſemejança de Dios, y perfeccionaſſe las demàs obras de ſu diestra, para que no ſolo los hombres ſean deudores à Maria, ſino todas las demàs criaturas, à quienes dà perfeccion, y luſtre; y quando no huviera otra razon, por eſta la debieran todas vaſſallage. Oy, pues, la dieron la obediencia los animales brutos, y la hizo el Señor Señora de todos los hombres, aunque ellos entonces no ſintieron, ni conocieron el beneficio, que Dios les hazia en darles tal Señora, tal Abogada, tal Madre, y tal amparo. Noſotros, pues, yà que ſomos tan dichofos, que en nueſtros tiempos ha dado el Señor cònocimiento de eſtos tan altos ſecretos, y Sacramentos tan admirables de ſu Omnipotencia, deſquitèmos en algo el deſcuydo en que entonces eſtavan los hombres de los myſterios, que para ſu beneficio ſe obravan, y aya quien levante el eſpìritu al Señor, en reconocimiento de tan grandes mercedes, y le ofrezca ſacrificio de alabanças. Jurèmos la obediencia à nueſtra gran Reyna, beſèmos la Sagrada Mano à nueſtra Soberana Emperatriz, aclamèmosla por legitima Señora nueſtra, por nueſtra Madre, y Abogada: dèmonos prieſta, no ſeamos para menos, que las criaturas irracionales, que

que yà la tienen jurada por Señora : Repitamos, que viva la Reyna de todos los hombres , la Honra de la naturaleza, la Corona del linage humano , la Restauradora de nuestro honor perdido en Adàn , la Gloria de Jerusalen, la Alegria de Israel, la Honorificencia de nuestro Pueblo Christiano, la Restauradora de la Imagen de Dios en la naturaleza , la Perfeccion vltima de todo lo criado. Pongamonos con postrados coraçones , y con encendidos afectos ante aquellos Reales Pies, y digamosla.

#### OFRECIMIENTO.

**R**eyna, y Señora nuestra, honra nuestra, consuelo, y bien nuestro , Madre de nuestro Dios, y Salvador, Puertà del Cielo, y medio de nuestra Redención: A nosotros nos pèsa de llegar tan tarde à daros la debida obediencia, y reconocèmos, que somos indignos de ser vuestros vassallos ; pero fiados en vuestra maternal clemècia, nos atrevemos à ponernos à vuestras Divinas Plantas , jurandoos por nuestra verdadera, y legitima Reyna, absoluta Señora , y particular Abogada, y por vnico refugio, y amparo nuestro; y os hazèmos omenage de ser vuestros perpetuos vassallos, y esclavos vuestros, acudiendo, como tales, con el fervor pòssible , à todo lo que nos pareciere resultar en honra vuestra, y gloria de vuestro Hijo, y de estender vuestra cordialíssima devocion , ofreciendo nuestras vidas en defenfa de vuestros Privilegios : y juramos por los Santos Evangelios de vuestro Hijo, guardar, y observar , especialmente el de vuestra Inmacula-

lada Concepcion, haziendo desde luego voto de defenderla todo lo posible, hasta derramar en su defensa la sangre; y ojalà, Señora, y bien nuestro, mereciésemos la dicha de morir por servicio vuestro: y os suplicamos, Señora, que como Reyna nuestra, nos tengais debaxo de vuestra proteccion, y nos defendais de nuestros enemigos espirituales, y temporales; especialmente de nuestro adversario el demonio (Serafin rebelado contra vuestro Hijo, y nuestro Rey) cuya cerviz sobervia, vos, Señora nuestra, quebrantasteis; y como à tal Señora, os damos el dominio de todas nuestras cosas, para que las rijais, y governeis à vuestra voluntad santísima: Para que cumpliendo la acà vuestros vassallos, merezcamos veros en vuestro Reyno, donde vivis, y reynais con toda la Beatísima Trinidad por la eternidad.

## EXERCICIOS.

**O** Y se rezarà nueve vezes la *Magnificat*, y el Cántico de Habacuc: *Domine audiui auditionem tuam, & timui*; y luego la Letania, y *Alma Redemptoris mater*; el verso *Angelus Domini*, y la Oracion *Gratiam tuam*:

Los que no supieren leer Latin, diràn cincuenta Padre nuestros con *Requiem eternam* al fin, ò fin èl, si no lo supieren dezir, por los Difuntos devotos de la Virgen, ofreciendolos à su Magestad, para q̃ los aplique à los que quisiere, suplicandola, que se sirva, con su intercession, de restaurar en nosotros la imagen de  
su

su Hijo, y nuestro Dios, el qual tanto amò, y apete-  
 ciò el parecerse à nosotros, que viendo, que no bastò  
 criar al hombre à su imagen, y semejança, para que  
 èl, ingrato, y desconocido, no la borrasle con el pe-  
 cado, quedando desfemejado de su original, buscò  
 otro medio para la similitud mas primoroso, y costo-  
 so, que fue, tomar su Magestad la forma, y semejan-  
 ça de pecador, que como sabia, que todas las cosas  
 aman su semejante, y desea tanto que le amemos, no  
 perdona diligencia de asimilarse à nosotros porque  
 le amemos: O fineza! O traza! O primor del Divino  
 Amor! Què mal te correspondemos! Hasta quando  
 ha de durar esta ceguedad, esta insensibilidad bruta  
 nuestra? Què mas puede hazer Dios, para solicitar  
 enamorado nuestra correspondencia? Afsi lo dize el  
 mismo Señor, hablando à su Viña: *Que pude hazer por*  
*ti, que no lo hize?* Ha què ingratitud! No ay palabras  
 con que explicarla, ni entendimiento para concebìr  
 quan monstruosa es. Si el sèr de Dios, por infinito, por  
 immaterial, por invisible, no es apropiado para nues-  
 tros rudos entendimientos, ni sabemos meditar las  
 infinitas perfecciones de su inmutable, inmenso, ò  
 inalterable sèr: Pensar en la Sagrada Humanidad de  
 Christo, en su Pasion, y Encarnacion, y agradecer lo  
 mucho que le debemos, què dificultad puede tener?  
 Ea, señores, alentèmonos algo, si quiera, y al tocar  
 la campana de las doze, y de la Oracion, hagamos vn  
 acto de amor, y agradecimiento, diziendo: *Bendito*  
*seais, Señor, que por nuestro amor os hizisteis hombre: Y*

*benditas sean las Entrañas de Nuestra Señora, en que encarnasteis.* Oy se abstendrán en particular de la *Embidia*, que el dia se trae la consideracion de suyo, porque si hemos de amar la Imagen de Dios, y esta está en los hombres, claro está, que los hemos de amar; y amarlos, y embidiarlos, no se compadece en ningun modo. Consideremos, que si vna imagen de leño, ò bronze, por ser del Señor, nos mueve à veneracion, y reverencia; quanto mas lo debe hazer la imagen, y semejança viva, que está en nuestros proximos? Atrevieraste tu à vn hijo de Dios, y de la Virgen, y hermano de Christo à desearle mal? Pues todos los hombres ( aunque no naturales ) hijos son de Dios, y de María, y hermanos de Christo nuestro Señor, imagenes son hechas à la similitud de Dios; y Christo es imagen hecha à semejança de el hombre: mira, que mutua amorosa correspondiencia; pues como has de querer tu mal, y desear mal, à quien Dios quiere bien, y desea bien? Yo creo, que con el favor de Dios, no cometereis este vicio de la embidia, tan ageno de los hombres, y proprio solo del demonio, del qual todos sus pecados son de odio; y à mas de esto tan vil, que haze infame à quien le tiene; y tan dañoso, que saca mal proprio del bien ageno. Para huir este tan mal vicio, procuren la virtud contraria, que es la *Caridad*, visitando, y consolando en este dia algun enfermo, haziendole algun servicio, ò limosna, considerando, que entre aquellas llagas asiste Christo, como el mismo Señor lo revelò à la Venerable Madre Maria de

de la Antigua, y como, sin esto, nos lo enseña la ley de caridad.

## *DIA SEPTIMO.*

### MEDITACION.

**E**N el septimo dia, dize el Sagrado Genesis, que descansò Dios de todas sus obras; pero en esta mysteriosa representacion de la creacion no descansò Dios de favorecer à su Escogida, y Carissima Madre; antes añadiendo favores à favores, y grandezas à grandezas, quiso que se conociera, que no se estrechavan los privilegios de Maria solo al exemplar de los de Adàn en el Paraíso, en ser Rey de las criaturas inferiores, sino que el Mar inmenso de sus meritos rompía todos los margenes de la naturaleza, y que crecían sus espumas à escalar, no solo el Cielo, mas que se anegassen en él las puras substancias Angelicas: subióla en espiritu à aquellos Alcazares eternos, para q̃ los Celestiales Ciudadanos la diessen la obediencia à aquella Reyna, cuyo derecho, y fueros, tanto antes les hizo tomar las armas intelectuales contra aquel comunero espiritu, que puso con su cisma en discordia, y lid à aquellos tranquilísimos Reynos, y à aquella pacifica, y bien governada Republica de las Estrellas. Fue, pues, levantada la Celestial Princesa à ellos, y adornada por los Angeles de innumerables mysteriosas joyas, y cifras, que denotavan la digni-



dad de Madre del Altísimo, jurandola por Reyna de todos aquellos Principes eternos, y gozando inefables favores de toda la Trinidad Beatísima: Y aunque allí no expresa orden, ni tiempo, que precediese de la obediencia de vnos Coros à otros; à mi me ha parecido, para el metodo de estos tres dias, distribuirlos en las tres Gerarquias, y en aquellas tres prerrogativas de Poder, Sabiduria, y Amor, que le fueron comunicadas de las Tres Divinas Personas: siendo oy la prerrogativa, de que la demos la enhorabuena, *el Poder* que goza sobre todo lo criado, y cõ especialidad sobre los Coros Angelicos, de quienes la primera Gerarquia, respecto de nosotros, se divide (segun el Glorioso San Gregorio) en tres Coros, que son, Angeles, Arcangeles, y Virtudes: à los Angeles pertenece la custodia, y cuydado de los hombres: à los Arcangeles, la anunciacion de grandes mysterios, y negocios; y à las Virtudes la operacion de los milagros. En los primeros honra Dios como Espiritu; en los segundos revela como Luz; y en los terceros obra como Virtud. Estos tres Soberanos Coros de Inteligencias puras dieron oy la obediencia à su sollicita, à su mysteriosa, à su milagrosa Reyna, reconociendo en ella de parte de su grandeza de Madre de Dios, la participacion, que del mesmo Señor goza, animando en los Angeles, alumbrando en los Arcangeles, y operado en las Virtudes; y de parte de sus perfecciones, las excessivas ventajas, que les haze en sus ministerios, guardando, y amparando à los hombres con

mas

mas cuidado , y amor , que los Angeles , siendo participante de los Divinos secretos , y anunciadora de ellos , mejor , que los Arcangeles ; obrando mayores maravillas , y milagros que las Virtudes : y figurando , sola su Magestad el Mysterio incomprehenfible de la Trinidad Beatissima , con mas perfeccion , que todos estos tres Soberanos Coros. O señores , y què admiracion , y affombro es contemplar las Grandezas de nuestra Reyna! Y mas quando confidero , que si esto poco , que yo alcanço , me pafma , y affombra ; quanto mas , y como ferà lo que la gran Señora lo es en si , que no lo comprehenden las Puras Subftancias Angelicas ? Quando esto pienfo , no sè como tengo coraçon , para no gaffar todos los instantes de mi vida en el fervicio del Señor , que la criò para su Gloria , y nuestro bien : pues quando no debieramos à Dios ( señores , y señoras mias ) mas beneficio , que averla criado , no lo firvieramos con todo el empleo de toda nuestra vida. A lo menos yo , la mas ingrata criatura de quantas criò su Omnipotencia , no ay dia , en que , quando despierto , entre los demàs beneficios de que le doy gracias , no fe las dè muy en particular de que criò à su Madre , y à mi en la Ley de Gracia , donde gozo de su proteccion. Creo muy cierto , que todos , y todas lo haràn con mucho fervor ; pero por si alguno no lo huviere advertido , le ruego haga esto , y fe acuerde de mi en tan dulce aèto. Y bolviendo à nuestro intento , dèmos oy la obediencia à nuestra Reyna , pidiendo à los Angeles , Arcangeles , y Virtu-

des, que suplan nuestra ignorancia, y tibieza, dándole por nosotros la obediencia, especialmente nuestros Custodios; y digamos en su compañía.

### OFRECIMIENTO.

**O** Señora de los Angeles! O Reyna de los Arcangeles! O Emperatriz de las Virtudes! Nosotros nos gozamos sumamente de la grandeza que gozais, y de vuestra potestad sobre estos tres Supremos Coros, y de ver en vos exaltada nuestra naturaleza sobre ellos: y de que, no solo gozeis el dominio de las criaturas inferiores, è iguales à vos en naturaleza; sino que le tengais sobre las superiores, y puras Inteligencias Angelicas, solas dignas de ser vassallas de vuestra mas que Angelica Pureza. Y por esta Dignidad os suplicamos, hagais, que yà que por naturaleza somos tierra, en los pensamientos seamos Angeles, para contemplar dignamente vuestras perfecciones; y ordeneis à los Soberanos Espiritus de estos tres Coros, especialmète à nuestros Custodios, nos guien, y encaminen à la suma perfeccion, para que dignamente aqui, y eternamente allà nos gozèmos, y os alabèmos en su compañía para siempre, Amen.

### EXERCICIOS.

**R** Ezarèmos este dia en nombre de ellos nueve vezes la *Magnificat*, el Psalmo *Confitebor tibi Domine in toto corde meo: quoniam audisti verba oris mei in conspectu Angelorum psallam tibi, &c.* Las tres Antifó-

tifonas, *Ave Regina Cœlorum ; Alma Redemptoris mater ; y Salve Regina.* El Hymno, *Tibi Christe splendor Patris,* con la Oracion de San Gabriel: *Deus, qui inter cœteros Angelorum ad annuntiandum, &c.*

*Los que no supieren leer Latin, diràn.*

**S**Alve Reyna de los Cielos,  
Y de los Angeles Reyna,  
Salve, de Jessè Raíz,  
Y de la Luz clara Puerta.

Gozate, Virgen Gloriosa,  
Sobre todas la mas bella,  
Vive la mas exaltada,  
Y por nos à Christo ruega.

Para cantarte alabanças,  
Dà dignidad à mi lengua,  
Y contra tus enemigos .  
Dame tu virtud, y fuerça.

Y tu, Señor Poderoso,  
Concedele por defensa  
El Presidio de tu Madre  
A la fragilidad nuestra.

Para que con el auxilio  
De su Maternal clemencia,  
De nuestras iniquidades  
Levantèmos la cabeça.

Oy se visitaràn los Altares con vna Estacion del  
Santissimo Sacramento en cada vno, venerando aquel  
Sagrado, y Soberano Señor Sacramentado, que es

Pan de Angeles , con la reverente confideracion de quantos millares de Soberanos Espiritus estàn alli absortos en su presencia, suplicandoles , suplan nuestra tibieza, y ofrezcan al Señor nuestras Oraciones ; y à nuestros Custodios en especial, pidiendoles, nos enseñen à reverenciar al Señor, y guien à la perfeccion, diciendo: *En presencia de los Angeles te alabo , Señor, te adoro en tu Templo, y confieso tu nombre.* Procuren evitar el septimo vicio, que es la *Pereza*, el qual es fuente de todos los pecados de omision, è impedimento de todas las buenas obras, opuesto , y contrario à todos los Mandamientos positivos de Dios, letargo del alma, entorpecimiento de la razon , caimiento de la voluntad, sueño del coraçon, y muerte de todas las buenas operaciones de nuestro espiritu : procuren expelerle con su contraria, que es la *Diligencia*, haziendo todo lo posible, pues el Señor maldize al que haze sus obras con negligencia, è imitemos oy à los Santos Angeles , los quales, ni cessan, ni descansan de alabar al Señor; y supliquemos à los Angeles, nos alcancen de su Magestad auxilios para ser diligentes en su santo servicio

## DIA OCTAVO.

### MEDITACION.

**L**A segunda Gerarquia ( segun el mismo S. Gregorio ) se divide en otros tres Coros , que son, *Potestades, Principados, y Dominaciones.* Las Potestades,  
en-

enfrenan, y fugetan à los demonios; los Principados rigen la Cabeça de los Reynos; las Dominaciones rigen los oficios de los Angeles. En los primeros està Dios como salud; en los segundos rige como Principado; en los terceros domina como Magestad. Oy dieron estos Soberanos Coros la obediencia à su Poderosa, Suprema, y Dominante Reyna, y Señora, reconociendo en su Magestad las Poteftades el mayor poder con que fugeta à los demonios, como quien sola quebrantò la cabeça del sobervio Dragon. Los Principados la poteftad cõ que gobierna, y rige à los Reynos; aplicandole por esto la Santa Iglesia las palabras de la Sabiduria, diziendo en su persona: *Por mi reynan los Reyes, por mi imperan los Principes, y los Poderosos distribuyen la justicia.* Las Dominaciones la mayor iluminacion, con que alumbra, y distribuye los oficios de los Angeles. Demosle, pues, nosotros la obediencia triplicada con estos tres Coros, pidiendola, que nos rija, gobierne, y alumbre: Y supliquèmos à estos tres Soberanos Coros, suplan nuestros defectos, dandola por nosotros la enhorabuena de sus glorias, y la debida obediencia con la ofrenda de nuestros coraçones.

## OFRECIMIENTO.

**O** Señora nuestra, mas poderosa que las Poteftades! O Princefa, que riges los Principados! O Señora, que dominas sobre las Dominaciones Celestiales! Nosotros nos complacèmos, y alegramos intima-

timamente de vuestra exaltacion , y grandeza, y os damos la enhorabuena del gozo que recibisteis, viendooos jurada Reyna de essos Principes supremos, y de essos Monarcas altissimos. Y con profunda humildad, cordialissimo gozo, intima caridad , y amor, os juramos la obediencia, que tan debida os damos; y pedimos à todos estos tres Coros, os la dèn en nuestro nombre: y à vos, elevada, y altissima Reyna, suplicamos, nos asistais con vuestra Maternal proteccion, sugetando, y comprimiendo con vuestra potestad à nuestro capital contrario, y vuestro rebelado, y traydor vasallo, el demonio ; ordenando à los Principados rijan, y gobiernen las Cabeças de vuestro Pueblo Christiano, especialmente à nuestro Rey Catholico: à las Dominaciones, que iluminen los officios de los Angeles inferiores; para que todas las criaturas vnanimemente alaben al Señor, que os criò para tanta gloria suya, y para tanto bien nuestro : y con vuestra imitacion, favor, y exemplo, le sirvamos en esta vida , y le gozèmos en vuestra compaõia en la eterna, donde reynais para siempre, Amen.

## EXERCICIOS.

**S**E rezarà nueve vezes la *Magnificat*, el Psalmo *Qui habitat, &c.* la Antiphona, *Ave Regina Cœlorum*, el Evangelio, *Missus est Angelus*, el Hymno, *Placare Christe, servulis*, y la Oracion, *Deus, qui ineffabili providentiâ.*

Los que no supieren leer Latin , diràn oy la tercera

cera parte del Rosario , ofrecida con los Mysterios Gozofos, en que està el de la Encarnacion. Oy procuraràn , no solo abstenerse de pecados mortales , sino de veniales , imitando la pureza Angelica , que està libre de toda mancha : y en especial se abstendràn oy de mentir , aunque sea muy levemente , ù de chança , que de qualquier suerte es la mentira intrinsecamente mala , è hija del demonio; y no es bien que en nuestros coraçones , donde pretendèmos que estos dias influyan los Santos Angeles santos pensamientos , y amor de la Eterna Verdad , que es Dios, consintàmos que engendren Angeles malos abominables conceptos de mentiras. Propongamos muy de veras desarraygar de nosotros este ruin vicio, que no solo mancha el alma , pero infama el credito: y yo no sè que deleyte puede tener el que miente , sino antes confusion , y verguença de ser reconvenido à cada passo. Vicio tan malo , y vil , que los que lo tienen , no se vnen entre sì , como sucede en otros vicios , sino que se aborrecen , temiendo cada qual ser engañado del otro. Mira , aun acà en el Mundo , en lo que tienen las gentes al que saben que miente ; pues si el Mundo , que es todo falacia , y falsedad , aborece la mentira , como la abominarà Dios , que es la suma Verdad? Y tanto mas culpable es el mentiroso , quanto es mas facil librarle desta peste , pues no ha menester accion , sino omision ; y assi , es mas facil hablar verdad , mas provechoso , mas honelto , y mas deleytable. No me cansàra yo , señores , en persuadir esto , que por sì se  
està



está persuadido, à no vèr que esta fiera, legañosa, y ruin culpa tiene tantos enamorados, que ay personas, que sin necesidad alguna, sino solo por costumbre, mienten con grande pèrdida de su reputacion; y lo que mas es, con detrimento de su alma: ni aun hazen caso, por ser en materias leves, como si à las culpas veniales, no les esperaràn rigurosas penas en el Purgatorio: huyamos, pues, todo lo posible de mentir, y pidàmos à los Santos Espiritus de este dia, y à la Reyna suya, y nuestra Madre, nos alcancen este dòn, de no solo hablar, pero conocer, y amar la Eterna Verdad, que es Dios, à quien gozèmos por toda la eternidad,

### *DIA NONO.*

### MEDITACION.

**L**A tercera Gerarquia (segun el mismo Santo Doctor) se divide en tres Coros, que son, Tronos, Cherubines, y Serafines: los Tronos consideran la Equidad de Dios: los Cherubines la Virtud: los Serafines la Bondad. En los primeros descansa Dios, como Equidad; en los segundos conoce, como Verdad; en los terceros ama, como Caridad. Estos, pues, elevados Espiritus, estas bellísimas Criaturas, admirables exemplares, y portentosas ostentaciones de la Divina Omnipotencia, fueron los que oy se humillaron, y abatieron à las plantas de vna Pura Criatura humana: què lengua bastarà à ponderar, ni què

què entendimiento à comprehender, què merito será el de esta milagrosa Señora, para gozar tanta grandeza? Ninguno por cierto, aunque fuesse Angelico: pues como no conocèmos quan encumbrados sean los privilegios destos Espíritus, quan elevada su grandeza, quan supremos los Tronos que ocupan, quan pura, y perfecta su naturaleza, quanta la gloria que gozan; tampoco podèmos ponderar quanta fue la mas minima parte de los meritos de su gran Reyna, y Señora nuestra. O què prerrogativa gozàmos en que sea de nuestra naturaleza! Quien duda, que si en los Angeles cupiera envidia, nos envidiàran esta dicha? Yo de mi sè dezir, que si fuera posible commutar las miserias de mi naturaleza humana con los privilegios, y perfecciones de la Angelica, perdiendo la relacion, que tenèmos de parentesco con Maria Santissima, no lo admitiera, aunque pudiera, atento à este respeto, y à lo que estimo, y aprecio en toda mi alma el ser de su linage. Digo, pues, que oy le dieron la obediencia los Tronos, Cherubines, y Serafines; abortos los Tronos en vèr como es mas perfecto asfiento de la equidad de Dios; los Cherubines admirados de su incomparable Virtud; los Serafines de su encendida Caridad: y en fin, todos viendo epilogados en Maria, con incomparables ventajas, todos sus privilegios, ejercicios, y perfecciones. Demosla, pues, nosotros la obediencia reiterada, quantas vezes nos acordàremos, à esta gran Señora, pidiendo à estos tres Coros, se la dèn en nuestro nombre, para que sus  
so-

soberanías suplan los defectos de nuestra baxeza, è ignorancia.

### OFRECIMIENTO.

**O** Señora, cuyo Trono està sobre los Tronos!  
 O llena de sabiduria, mas que los Cherubines!  
 O encendida en caridad mas, que los Serafines! No-  
 fotros, en compañía destos tres Coros, te damos la  
 obediencia, como mas obligados vassallos tuyos, y te  
 suplicamos, que en la grandeza que gozas, te acuer-  
 des, Divina Esthèr, de tu afligido Pueblo, y de tu  
 opresso Linage, libertandolo, soberana Judith, del  
 dominio del demonio, distribuyendo con tu equi-  
 dad nuestras obras, alumbrando con tu sabiduria  
 nuestro entendimiento, para contemplar tus grande-  
 zas; encendiendo con tu amor nuestros coraçones,  
 para que fervorizados en tu dulcissima devocion,  
 ilustrados con tu luz, y ayudados de tu Maternal fa-  
 vor, sepamos en esta vida los medios de servirte, y  
 cumplir la voluntad de tu Hijo Santissimo, para que  
 por la segura puerta de tu intercession, merezcamos  
 entrar en la Gloria, donde eternamente te gozèmos.  
 Amen.

### EXERCICIOS.

**S**E diràn las Magnificas, è Hymno, *Christe Sancto-  
 rum decus, Angelorum*; el Psalmo 135. *Confitemini  
 Domino, quoniam bonus*; la Antiphona, *Angeli, Archange-  
 li*; ò la Oracion, *Deus qui miro ordine Angelorum*. Y  
 por ser el dia noveno, y vispera de la Encarnacion,  
 tendrà disciplina, que el ayuno, los que pudieren, y à  
 se

se vè que , sin esta devocion, es Quaresma: procurarán oy hazer vna confesion bien hecha, para comulgar dignamente el siguiente dia , que es en el que se obrò tan alto Myfterio para bien nuestro, pidiendo al Señor con tierno coraçon , y encendido afecto , que afsi como se dignò en tal dia de aposentar su inmensa Magestad en las Virginales Entrañas de su Purissima Madre, adornandola primero de tantas Virtudes; afsi se digne de limpiar , y adornar nuestras almas , para que merezcamos fer digna morada de su Sacramentado Cuerpo; y suplicandola à nuestra gran Señora, y Maestra, que afsi como su Magestad se dispuso, y previno para recibir al Verbo Eterno, aun sin esperar este beneficio, sino solò el de concebirle siempre en su Alma, nos enseñe à nosotros el modo de disponernos, y recibir la inmensa Magestad del Señor, y que nos preste las ricas alhajas del Real Alcaçar de su Alma Purissima , para adornar la humilde choçuela de nuestros coraçones , para que sean morada decente à tal visita ; y nos franquee los tesoros de sus virtudes, para hospedar , y regalar à aquel Señor, cuyos deleytes son con los hijos de los hombres, y apliquèmos para esto sus meritos , y los de la Encarnacion, y Pasion del Señor. Oy claro es, que nos hemos de abstenen de todos vicios , pues los detestàmos todos para siempre en la confesion.

Los que no supieren leer Latin , reçaràn la Corona de flores: Bendito sea Dios, porque os hizo su Madre; tendràn su diciplina, y dexaràn la colacion de la

noche , por ser víspera de Comunión : sea en gracia del Señor. Amen.

## DIA DE LA ENCARNACION.

### MEDITACION.

**E**ste dia mas era para vn doctissimo Panegyrista , para vn eloquentissimo Orador , para vn elegantissimo Retorico, que para el debil instrumento de mi discurso. Pero què eloquencia , què elegancia, ni què entendimiento bastará à discurrir ( aunque todos los soberanos Angelicos Coros destos dias se uniesen à quererlo explicar ) el mayor de los favores, la corona de todas las mercedes, el mas alto de los privilegios, que Dios pudo hazer, y conceder à vna Pura Criatura , que fue , levantarla à la incomprehensible Dignidad , y Grandeza de madre suya? Què creibles se hazen , què faciles parecen , y què congruos se nos representan oy los elevados favores , que en estos nueve dias quedan discurridos. Si avia de ser Madre del Verbo, què mucho, que la favoreciesse , y honrase con todos los privilegios , que sabemos, y con infinitos, que ignoramos? Pues convino , y fue preciso, que sucediese con tan grande pureza , y que debaxo de Dios, no se pudiesse entender mayor. Despues de Dios, no ay Santidad , no ay Virtud, no ay Pureza, no ay Merito , no ay Perfeccion como la de Maria : luego despues de Dios, no ay grandeza , no ay potestad , no ay privilegio , no ay exaltacion,  
no

no ay gracia, no ay gloria como la de Maria Santis-  
sima : luego aunque los inefables favores destos dias  
son en sì tan admirables, no lo son respecto de la Dig-  
nidad de *Dios* : O valgame el mismo Señor, lo que  
encierra esta clausula, *Madre de Dios* Madre de Dios?  
Pues què mucho que sea Señora del Mundo ? Madre  
de Dios ? Luego era preciso que la diessen la obedien-  
cia los hombres ? Madre de Dios ? Pues què mucho  
que se le avassallassen los Elementos ? Madre do Dios?  
Luego con razon se le humillan los Cielos ? Madre de  
Dios ? Pues era debido que la jurassen Reyna los An-  
geles ? Todo cabe, todo lo comprehende, todo lo  
abraça, todo lo merece el ser *Madre de Dios*. Para esse  
fin la criò Dios, para esso la preservò ab æterno, para  
esso la adornò de tantos dotes, para esso la dotò de  
tantas perfesiones, para esso la animò con tantos au-  
xilios, para esso la ilustrò con tantas luzes, para esso  
la exaltò con tantas mercedes, y favores ; pues què  
grandeza, què excelencia, ò què prerrogativa, se po-  
drà pensar, que no la tenga la gran Señora ? O quan-  
tas, y en quan sumo grado deben de sèr ! Solo Dios,  
que la criò, las puede comprehender, y solo la Señora  
las pudo explicar, quando dixo, que avia hecho Dios  
cosas grandes con su Magestad : bastale à nuestra de-  
vociòn creer que son todas las posibles. Pero mirad,  
señores, aunque es verdad, que Dios hizo muchissi-  
mos favores à su Sagrada Madre, graciosos, y como  
dizen los Teologos, antes de mirar à sus meritos, co-  
mo fue el preservarla del pecado original, y con este,

preservarla de todos los movimientos de la naturaleza, propensa al mal por la culpa , para que todas sus operaciones fuesen niveladas por la razon , sin resistencia de la parte inferior , y el infundirla el Alma , y anticiparle la inteligencia antes de los terminos naturales, en que Dios estatuyò infundirla à los demàs vivientes : los demàs privilegios fueron como de justicia à sus altos merecimientos , suma fidelidad , abrazado amor, y extrema fineza , con que correspondiò à los Divinos beneficios, haziendose digna del de concebir en su Vientre al Verbo Eterno , por averlo antes concebido en su Alma. Y así, dixo el Glorioso San Agustín : *Que fue mas Bienaventurada por concebir la Fè de Christo , que la Carne de Christo.* Y San Buenaventura en el Capitulo 11. de San Lucas : *Beatus venter , qui te portavit* , dize : *No fue tan Bienaventurada Maria por tener à Christo en su Vientre , quanto por tenerlo perfectissimamente en su Alma :* Cuya concepcion fue mas antigua , pues fue desde el primer instante de su sèr, y fue la con que se dispuso, è hizo digna de la Maternidad natural de Christo , que este dia dichoso encarnò en sus Virginales Entrañas , por amor , y bien de los hombres , y tomò nuestra naturaleza , vistiendo de la semejança de pecador. O, no solo què admiracion, pero què ternura causa la consideracion de este Mysterio ! Què entrañas no se enternecen ? Què coraçon no se deshaze ? Y què ojos no se humedecen al repetir : *El Verbo se hizo Carne , y habitò con nosotros ?* Què Nacion ay tan grande , que goze à sus Dioses  
tan

tan familiares como nuestro Dios se haze con nosotros? O Mysterios de la Encarnacion! O Encarnacion del Verbo! O vnion, para nosotros la mas feliz, de Dios, y el hombre! O bodas, que el Rey Eterno celebra de su Vnigenito con la naturaleza humana! Quando te sabrèmos conocer? Quando corresponderèmos à tal fineza? Quando serviremos este beneficio? O Madre, y Virgen, cuyo Vientre tuvo aquellos tres privilegios de concebir sin corrupcion, sustentar el peso Divino sin molestia, y parir sin dolor. Y aquellos tres milagros, que dize S. Buenavètura, de vnir lo infinito à lo finito, de criar al que os criò, y de contener lo inmenso; celebrandose en vuestro purissimo, y Sagrado Vientre aquellas tres obras admirables, aquellas tres mixturas incomprehenfibles, de vnirse reciprocamente Dios, y el hombre; el ser Madre, y el ser Virgen; la Fè, y el conocimiento humano; ciñendose al Talamo Virginal de vuestras Purissimas Entrañas el que no cabe en la portentosa maquina de los Cielos: Enseñadnos à meditar, y agradecer este favor, para que reconocidos à tan gran fineza, para nuestro bien, y por nuestro amor executado, con tiernas, y amorosas voces digamos con aquella Mujer del Evangelio.

## OFRECIMIENTO.

**O** Madre del Verbo Eterno, y tan piadosa, que con serlo, os dignais de serlo de los hombres! Bendito sea vuestro Nombre, y Vientre Purissimo,



que mereció nueve meses ser Custodia de la Divinidad. Benditos sean vuestros sagrados Pechos , que apacentaron del suavísimo nectar de vuestra sangre Purísima al que mantiene , y sustenta à todo el Vniuerso. Nosotros nos gozamos de veros ya en la altísima possession de Madre de Dios , y os damos la enhorabuena de la Dignidad à que aveis subido , y por quien nos aveis exaltado à nosotros , por emparentar con vuestro Hijo , y Señor nuestro ; yà por vuestro medio nos vemos los hombres Titulos de la Casa Real del Señor , à quien tratarà , y llamarà Parientes. O Señora mia , hazed que sepamos lograr esta dignidad, que vos nos aveis conseguido, y agradecerla, como debèmos , y que sepamos reconocer , que la carne , y sangre purísima , que oy disteis al Verbo Eterno , es la que fue en la Cruz el precio de nuestra Redempcion , para que vièllemos quanta parte teniais en ella. Con què os pagarèmos , Señora mia , lo mucho que os debèmos ? Ya veis nuestra pobreza , y nuestra ignorancia , enriquecednos vos con vuestros tesoros , e ilustradnos con vuestra sabiduria, para poder pagaros en algo , ò retribuiros alguna parte de lo mucho que os debèmos : suplicad à vuestro Hijo , y nuestro Salvador , que nos disponga , para que así como vos le recibisteis oy en vuestro purísimo Vientre , y nosotros Sacramentado en nuestros indignos pechos , así le recibamos , y concibamos perpetuamente en nuestras almas , para conseguir la promesa de la Bienaventurança , que su Magestad haze à  
quien

quien oye la palabra de Dios, y la guarda; de la qual vos gozais con tan crecidos excessos de gloria à todos los demàs Bienaventurados, quantos solo puede el Señor numerar, con quien reynais por toda la eternidad, Amen.

## EXERCICIOS.

**O**Y se rezará la *Magnificat* nueve vezes; el Hymno, *Ave Maris Stella*; el Cantico de Zacarias, *Benedictus Dominus Deus Israel*; el Evangelio, *Missus est Angelus Gabriel*; y la Oracion, *Dens, qui de Beatæ Mariæ Virginis utero*. Los Sacerdotes, que rezan en sus casas, podrán rezar de rodillas el Oficio Divino, al menos Visperas, en reverencia de tanto Mysterio.

Los que no saben leer Latin, rezarán el Rosario de quinze; y si no pudieren tanto, vna tercia parte de los Mysterios Gozofos, con gran devocion en las Ave Marias, considerando con quanta diria aquella mysteriosa Salutacion à la Señora el Angel Santo, y al fin lo siguiente.

Dios, que hiziste que del Ventre  
De Maria, Virgen Bella,  
Tomasse tu Eterno Verbo  
Humana naturaleza:  
Anunciandola Gabriel,  
Concede à los que confiesan,  
Que es siempre Virgen, y que es  
Madre de Dios verdadera:  
Que su intercepsion contigo  
Nos ayude, y favorezca,

*Fam.1, y Obras Posthumas*  
 Por el Verbo, y el Amor,  
 Que contigo vive, y reyna.

El demàs tiempo, que pudieren, passaràn en dàr gracias à Dios por la Sagrada Comunión, que les ha dexado recibir, con algun Libro devoto, pues ay tantos, que tratan desta materia : ofreceràn à Dios , no solo los Exercicios destes dias , sino las obras de toda la vida passada, presente, y futura con todo el sèr , à la mayor gloria de Dios , y por todos aquellos motivos , que fueren del mayor agrado de su Magestad, y aprovechamiento de las almas : procurarán , no solo no pecar en este dia , sino proponer muy de coraçon no hazerlo en toda la vida ; y si por nuestra flaqueza sucediere despues lo contrario, no por esso perdamos el animo , ni el amor à este Mysterio , y à pedir à la gran Señora nos favorezca para levantarnos , y procurèmos , q̃ al menos nos quede destes Exercicios algun aprovechamiento para lo restante de la vida , siquiera el abstenerse siempre de algunos de los vicios, y adquirir alguna virtud , y el mas vivo afecto à este sagrado Mysterio de la Encarnacion: por lo qual, y el amor cõ que lo obrò por nuestro amor, y la intercession de su Santissima Madre se sirva el Señor de darnos su gracia en esta vida , y su Gloria en la otra,

Amen.



OFRE-

# OFRECIMIENTOS

PARA EL SANTO ROSARIO, DE  
quinze Misterios, que se ha de rezar el dia  
de los Dolores de Nuestra Señora la  
Virgen Maria.

## PRIMER OFRECIMIENTO.

*A QUANDO DESPUES DE LLEGAR FATIGADA,  
y llorosa, viò quitar por aquellos Verdagos inhumanos la  
Cruz al Señor de los ombros, y arrancarle, con no menos  
presteza, las Vestiduras, llevando en ellas los pedazos do-  
loridos de sus despedaçadas Carnes, bolviendo à quedar des-  
nudo aquel Cuerpo Virginal, à vista de aquella multitud.*

## OFRECIMIENTO.

**O** Madre Santísima, la mas dolorida, y avergon-  
çada de todas las mugeres, en las afrentas de  
vuestro amadísimo, y amantísimo Redemptor nues-  
tro: nosotros os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn  
P. Nuestro, al incôparable dolor, q̃ traspasò vuestra  
tiernísima alma, è indezible verguença, que sonro-  
scò vuestro castísimo Rostro, quando vuestros vir-  
ginales ojos vieron desnudo en tan publico, y afren-  
toso lugar al que era espejo limpiísimo de toda ho-

nestidad, y pureza. Y por èl os suplicamos, intercedais con su Magestad, para que las afrentas, y llagas de nuestras culpas, y la desnudèz de nuestros meritos, sean encubiertas, y suplidas con las afrentas de nuestro Salvador, y vuestras lagrimas, para que adornados con ellas, parezcamos decentemente en el Tribunal de su Justicia, y seamos por vuestra intercession llevados à los gozos eternos, donde reynais para siempre, Amen.

## SEGUNDO.

*QUANDO LE VIO CRVCFICAR.*

**O** Madre Santissima, hecha centro, y blanco de todos los dolòres: nosotros os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn Padre nuestro, al que con tanto estremecimiento de vuestro maternal Coraçon os le traspasò, viendo clavar contra el duro Madero de la Cruz con tres clavos aquel delicadissimo, y atormentadissimo Cuerpo de vuestro precioso Hijo, y Señor nuestro Y por èl, Señora, os suplicamos traspasseis nuestros pensamientos, y los claveis con el santo temor de vuestro Hijo, para que no se estien dan à ofensa de su Magestad: para que así clavados con los clavos de sus preceptos en la estrecha Cruz de la guarda de nuestras obligaciones, merezcamos despues la eterna libertad, y soltura del Cielo, en vuestra compañía, donde reynais eternamente, Amen.

TER-

## T E R C E R O.

Q U A N D O L E L E V A N T A R O N E N L A  
Cruz.

**O** Madre angustiadíssima, sumergida, y anegada en el mar inmenso de los tormentos de vuestro precioso Hijo: nosotros os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn Padre nuestro, al dolor que atravesò vuestro terníssimo coraçon, viendo tan desatentada, y atropelladamente levantar el Sagrado Cuerpo de vuestro precioso Hijo, corriendo vivos arroyos de Sangre de las nuevas heridas de Pies, y Manos, que se rasgavan, y hazian mayores con el peso del Cuerpo, y desapiadados movimientos de la Cruz, y de las otras heridas, que los instrumentos, con que le alçavan, le hazian nuevamente. Y por èl os suplicamos intercedais con su Magestad nos dè vn intimo aprecio de sus dolores, y los vuestros, para que, en desquite de aquella afrentosa exaltacion, sea con verdadera adoracion exaltado en nuestras almas, y adorado con limpio, y fiel coraçon, para que despues merezcàmos nosotros ser exaltados en su Gloria, en vuestra compaña, donde vivis, y reynais para siempre, &c.

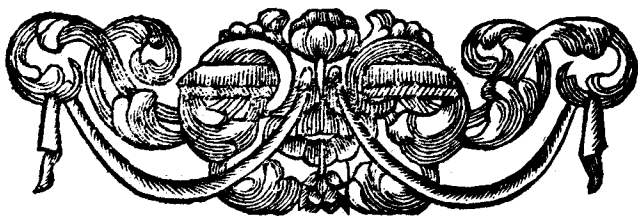
★★★ (✠) ★★★

QUAR-

## QUARTO.

A LAS PALABRAS QUE DIXO  
*Christo.*

**O** Madre atribuladissima , para ser consuelo de todos los atribulados : nosotros ofrecemos humildemente estas diez Ave Marias , y vn Padre Nuestro , al sensibilissimo dolor , que traspasò vuestro amantissimo coraçon , quando oïsteis à vuestro Hijo precioso , q̃ siendo el amparo de todos los hombres , se quexò à su Eterno Padre de q̃ le desamparava , y à vos , Señora , os encomendò à su Discipulo ; trueco , que siendo tan desigual , como de vn Dios por vn hombre , vos lo aceptasteis con profunda humildad , y resignacion . Por este dolor , Señora , os suplicamos nos admitais por hijos , no mirando nuestra ruindad ; y en el desamparo de la hora de la muerte , vos , Señora , nos asistais , y ampareis , para que por vuestra intercession salgamos libres de aquel trance , y os vamos à gozar à la Vida eterna , por siempre ,  
Amen.



QUIN.

## QUINTO.

*LA HIEL, Y VINAGRE.*

**O** Madre desconsoladísima, y atormentadísima en los fin iguales tormentos de vuestro Hijo, y nuestro Salvador : nosotros os ofrecèmos humildemente estas diez Ave Marias, y vn Pater Noster, à la amargura que rebosò en vuestra Santísima Alma, viendo el no vsado genero de tormento, que hazian à vuestro carísimo Hijo, dandole, en lugar de alivio, y refrigerio à su ardiente sed, vino mirrado con hiel, cuya amarguísima aspereza traspasò mas sensiblemente vuestro maternal coraçon, que su delicadísimo paladar. Por el qual dolor, os suplicamos nos deis animo para tolerar con paciencia las amarguras de las mortificaciones desta vida, y las tempestades, y suaviceis, apacentando nuestras almas con los dulces alimentos de la gracia, para que asì fortalecidos, caminemos à las eternidades de la Gloria, donde vivis, y reynais para siempre,  
Amen.





## S E X T O.

*QUANDO LE VIO ESPIRAR.*

**O** Maria, Mar de gracia, y de virtudes, y aora Mar inmenso de dolores, donde entraron, como Rios caudalosos, las penas, y tormentos: nosotros os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, al indecible dolor, y al atrocissimo cuchillo, que penetrò vuestra angustiada alma; y la apartàra sin duda de vuestro Santissimo Cuerpo, à no ser milagrosamente conservada en la vida por el Señor della, quando visteis ir inclinando la Cabeça, apartarse aquella Alma Sacratissima de vuestro Hijo de su atormentado Cuerpo, entregandola à su Eterno Padre: cuyo dolor os dexò tan extatica, y traspassada, que no bastàra el esfuerço de muchas vidas à tolerarle sin acompañarle, à no guardaros el Señor para experiencia de mas dolores. Por el qual dolor, Señora, y Madre nuestra, os suplicamos nos deis esfuerço, y valor para morir à las cosas del Mundo, y vivir solo en el Señor, para que en llegando la precisa, y temida hora de la muerte, nos halle apercebidos, y confortados con vuestra intercessión, tengamos valor, y conformidad para passar aquel estrecho passo, que esperamos en la misericordia de vuestro Hijo, y vuestra proteccion, sea para passar à mejor vida, donde vivis, y reynais para siempre, &c.

## S E P T I M O.

*QUANDO QVEDO SOLA AL PIE  
de la Cruz.*

**O** Madre solífsima, y desamparadífsima: nosotros ofrecemos humilmente estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, à aquel desamparo, y pobreza con que os hallasteis al pie de la Cruz, viendo pendiente della aquel de quien depende todo lo que tiene sèr, sin hallar forma de baxarle, ni tener mortaja en que embolver, ni sepulcro en que enterarle, viendole colgado como à malhechor, expuesto à las inclemencias del tiempo, y hecho ignominioso expectaculo à los ojos de los hombres, que passavan. Dolèmonos intimamente, Señora, de vuestra soledad, pobreza, y desamparo, y os suplicamos, que pues en tales casos son admitidas qualesquiera compañías, admitais, y no desecheis la nuestra, aunque tan ruin, y recibais nuestra grossera, y tibia compafion, avivando en nuestras almas la conmisericacion de vuestros dolores; para que acõpañandoos aquí en los desconsuelos, merezcàmos allà acompañaros en los gozos eternos, dondo reynais para siempre, &c.



## OCTAVO.

## A LA LANZADA.

**O** Madre dolorosísima: O Muger de dolores, por ser en todo copia de vuestro dolorido Hijo! Nosotros os ofrecèmos estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, à aquel no imaginado dolor, y nunca esperada crueldad, que visteis vsar con vuestro difunto Hijo, traspasando con vna dura, y desapiadada lança su amantísimo Coraçon, y mucho mas sensiblemente el maternal vuestro: tanto, que esta herida se llama por antonomasia, vuestra, por aver sido dada en el Coraçon del Señor, pero recibida en el vuestro. Por el qual dolor, Señora, os suplicamos intercedais con vuestro precioso Hijo, nos haga participantes de los frutos de su abierto Costado, que fueron los Sacramentos de la Santa Iglesia: por los quales seamos restituidos à la gracia, que por nuestras culpas huvieremos perdido; y perseverando en ella, por vuestra intercession merezcamos despues gozàros en la gloria, donde vivís, y reynais para siempre, &c.



## N O N O.

*QUANDO LE BAXARON DE LA CRUZ,  
y le pusieron en los braços de su Madre  
Santissima.*

**O** Madre anegada, y atenuada con vuestro amargo llanto, y alimentada con vuestros mismos tormentos: nosotros os ofrecemos humildemente estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, al dolor que sentisteis, quando recibisteis en vuestros Virginales Braços aquel yerto, y disfigurado Cuerpo de vuestro Sagrado Hijo. O quan diferente, y quan otro de aquel Hijo, Espejo de toda la belleza, que en su criança llenava de gloria vuestra Alma Santissima, al tomarle en vuestros braços! Y que otro hospedage le han hecho, que los vuestros, los de la Cruz, pues os le buelven tan desconocido! O Madre ternissima, y quales serian vuestros pensamientos en este passo! Por el qual os suplicamos, nos presteis vuestra vista, y nos infundais vuestra atencion, para mirar, y remirar dignamente aquellas Divinas Llagas padecidas por nuestro amor: para que correspondiendo, como debèmos, à la suya, y vuestra fineza, le sirvamos en esta vida, y merezcamos acompañaros en la otra, donde vivis, y reynais para siempre, &c.

DE-

## D E Z I M O.

## QUANDO LE ENTERRARON.

**O** Madre, viva sola à los tormentos , y muerta à todo consuelo : nosotros os ofrecemos humildemente estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, al nuevo dolor que sentisteis , viendo apartar de vuestros braços aquel deshecho Cadaver de vuestro amadísimo Hijo, para ponerlo en el Sepulcro : privando à vuestros llorosos ojos, aun de aquella difunta presencia , que era la lumbre de ellos ; y contemplando quan diferente deposito de su Cuerpo Sagrado era el segundo del primero, pues en lugar de vuestras Purísimas, y Maternales Entrañas, le recibian las eladas, y durísimas losas del Sepulcro , cayendo aquella funesta piedra mas sobre vuestra atravesada Alma, que sobre su difunto Cuerpo. Pedimos, Madre clementísima, por este dolor , limpieis nuestros coraçones de las inmundicias de nuestros pecados, y los ablandeis, y enternezcais con la consideracion de vuestros dolores, para que, no como sepulcros duros , elados, sino como entrañas tiernas, y puras, reciban à vuestro Sacramentado Hijo , que siendonos aqui alimento de gracia, nos sea para la vida eterna de Gloria perdurable, donde vivís, y reynais para siempre, &c.

## UNDEZIMO.

*A QUANDO BOLVIO AL CENACULO.*

**O** Madre solissima, llorosa por el mejor Hijo, viuda del mejor Esposo, y huerfana del mejor Padre : nosotros os ofrecèmos humilmente estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, à aquellos dolorosos passos, que disteis por la calle de la amargura, desandando los que en seguimiento de vuestro amado Hijo aviais dado, contemplando, y adorando sus pisadas, y lavando el rastro de su preciosa Sangre con vuestro amargo llanto, representandose con la vista de los lugares mas vivamente à vuestra lastimada Alma lo que en ellos visteis padecer al manso Cordero, viendo donde se arrodillò, donde cayò, donde le arrastraron, donde le dieron al Cirineo por ayuda, y donde os encontrò, y mirò con tan tierna, y penetrante vista, que traspasò vuestra Alma Santissima, renovandose con estas consideraciones en vuestro coraçon todos sus tormentos, y siendo vos vn substituto de sus dolores. Por los quales os suplicamos nos deis verdadero conocimiento de ellos, y dirijais todos nuestros passos à vuestro mayor servicio, honra, y gloria de vuestro Hijo, y aprovechamiento de nuestras almas, para que siguiendo por el camino desta vida vuestras pisadas, por la calle amarga de la mortificacion, lleguemos al tranquilo, y quieto Cenaculo de la Gloria, donde reynais para siempre, &c.

## DUODECIMO.

*A LO QUE SENTIO LOS QUE AVIAN  
de morir sin Bautismo.*

**O** Madre dolorosa, yà no solo por vn Hijo muerto à la vida temporal, sino dolorosísima por infinitos muertos à la vida eterna. O monstruosidad, y atrocidad increíble de vuestro padecer! No os bastavan, Señora, y bien nuestro, los tormentos de vuestro Hijo? Tan pocos han sido los puñales que han herido, y penetrado vuestro coraçon en sus afrentas, y dolores, que aun no han saciado el ansia de padecer? Y como sedienta de penas, bolveis los ojos à mas doloroso objeto, como lo es para vuestro generoso, y Real coraçon el ver la innumerable multitud de los que no tendràn conocimiento de su bien, y Redempcion, y singozar de las vivificas aguas del Bautismo, iràn à ser pasto de la eterna muerte. O Señora nuestra, y què puñal sería este en vuestra sabiduria, con que pesabais qual era el daño, y en el amor ardentísimo con que amabais à los hombres, por cuyo remedio aceptasteis con tanta resignacion los tormentos de vuestro Vnigenito! Pues como sentiriais el ver perdido el fruto de su Sangre, y el remedio de los ignorantes infieles! Por lo qual, Señora, os ofrecèmos estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, y os suplicamos intercedais con su Magestad, dè luz

luz del Evangelio à las gentes , que estàn en las tinieblas de la Gentilidad , para que su nombre sea alabado, y conocido ; y viviendo todos en servicio suyo, gozen todos la Gloria para que fueron criados , en vuestra compañía eternamente, Amen.

## DEZIMOTERCIO.

### DE LO QUE SINTIO LA SEÑORA *las Heregias.*

**O** Madre , martirizada de tres los mas nobles, pero los mas inhumanos verdugos , que fueron, vuestra indeleble memoria, vuestra infusa sabiduria , y vuestro ardentísimo amor , con que teniais presente , ponderabais , sentiais todo el daño de los hombres que estaban por nacer : creciendo por grados vuestros tormentos , viendo , que no solo se perderian los ciegos Gentiles , ignorantes del remedio; pero que los que ya estaban en la carrera de la vida, y en el camino de la luz , bolverian atràs , è infamando con hereticos dogmas el Bautismo , que ya avian recibido , romperian , como vivoras ingratas, las entrañas de la Santa Madre Iglesia , en qué los engendrò à la gracia , rasgando , no solo la tunica inconsutil de vuestro Hijo; pero descoyuntando la harmonia de los miembros de su mytico cuerpo , que es la Santa Iglesia , interpretando , y falsificando las Santas Escrituras : Dolor para vos, Señora, mas sensible, por



ser pérdida del Ganado ya marcado , señalado , y almagrado, no menos que con la Sangre de su Pastor. Por lo qual, Señora, os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro , suplicandoos, intercedais con vuestro Hijo, reduzga à su Rebaño estas ovejas errantes, y las quite de la boca del lobo infernal , para que reconciliados aqui con la Iglesia Militante, vayan todos à gozarle à la Triunfante , donde vivís , y reynais para siempre, Amen.

## DEZIMOQUARTO.

### DE LOS CHRISTIANOS REPROBOS.

**O** Madre, que siendolo del Hijo de Dios, tanto lo quisisteis ser nuestra, que os costamos mas los hombres que no vuestro Vnigenito: como os pagariamos, amparo, y bien nuestro, lo que padecisteis por nosotros, y el dolor que sentisteis quando se representò à vuestro clarísimo conocimiento , que no solo poblaria las cabernas infernales la falta de la Fè, sino la de la Caridad, muriendo muchos de los creyentes en el lamentable estado de pecado mortal, y perdiendose para siempre; dolor, que excedia à todos los antecedentes con infinitos quilates? En reverencia del qual , os ofrecemos estas diez Ave Marias, y vn Padre nuestro , suplicandoos, como Madre piadosa, alumbréis à los que están en tan miserable estado , y les alcanceis de vuestro Hijo Santísimo auxilios

lios para que salgan de tanto peligro ; especialmente los que tienen proxima la muerte , que no permitais les coja en tan feliz ocasion ; sino que les impetreis tiempo en que se arrepientan , y hagan frutos dignos de penitencia , y por ellos merezcan , purificados de sus culpas, ir à la Gloria, donde vivis para siempre, Amen.

## DEZIMOQUINTO.

*LO QUE SINTIO LOS PECADOS DE  
los Justos.*

**O** Madre infatigable en el padecer ! O Muger Fuerte ! O Alma Santísima ! Donde teneis capacidad para tan inmenso penar ? Donde bolvereis los ojos de la consideracion, que en vez de alivio, no os los quebreis con nuvos motivos de dolor ? Quien no creerà, que las virtudes de los Justos serian el descanso del pesar que os causava la ingratitud de los malos ? Pero como vos, Señora, y bien nuestro, no estavais en tiempo de alivios, solo miravais lo penoso, contemplando las culpas, y pecados con que los mismos predestinados ofenderian à vuestro Hijo, de que yà teniais experiencia en la negacion de San Pedro, y cobardia de los Discipulos; sintiendo estas faltas mas, que los otros graves pecados, quanto es mas sensible la ingratiud en el hijo, que en el esclavo: y mas quando ( aunque erais el compendio , y Reyna de todas las virtudes ) con vuestra profunda humil-

dad bolvais à vos misma los ojos, y es parecia, que tambien erais ingrata à vuestro Hijo, y os reputabais por pecadora, y por criatura desconocida, culpandoos mas agria, y severamente, quanto era mas estrecha obligacion al Señor. O Reyna de la humildad! quien sabrà ponderar el dolor que os causaria esta consideracion? En reverencia del qual os ofrecemos humilmente estas diez Ave Marias, y vn Padre Nuestro, pidiendoos nos alcanceis vn muy fervoroso amor de vuestro Hijo, para no ofenderle, ni aun en cosas leves ( que nunca lo son en siendo ofensas tuyas ) y vna humildad perfecta, con que conocer nuestros defectos, para que haziendo penitencia dellos en esta vida, le gozemos por siempre en la eterna, &c.

~~~~~

*PROTESTA, QUE RVBRICADA CON  
su sangre, hizo de su Fè, y amor à Dios la Madre Juana  
Ynès de la Cruz, al tiempo de abandonar los Estudios hu-  
manos, para proseguir, desembaraçada deste afecto,  
en el camino de la perfec-  
cion.*

**Y**O Juana Ynès de la Cruz protesto para aora, y para toda la eternidad, que creo en vn solo Dios todo Poderoso, Criador del Cielo, y de la Tierra, y de todas las cosas; y creo el Misterio Augustísimo de la Santísima Trinidad, q̄ son tres Personas distintas, y vn solo Dios Verdadero, que

que destas tres Personas, la Segunda, que es el Divino Verbo, por redimirnos, encarnò, y se hizo Hombre en el Vientre Virginal de Maria Santissima siempre Virgen, y Señora nuestra, y que después padeciò Muerte, y Pasion, y resuscitò al tercer dia entre los muertos, y està sentado à la diestra de Dios Padre. Creo tambien, que el dia final ha de venir à juzgar todos los hombres, para darles premio, ò castigo, segun sus obras: Creo, que en el Sacramento de la Eucaristia està el verdadero Cuerpo de Christo Nuestro Señor: Y en fin, creo todo aquello, que cree, y confiesa la Santa Madre Iglesia Catholica nuestra Madre, en cuya obediencia quiero morir, y vivir, sin que jamás falte à obedecer lo que determinare, dando mil veces la vida, primero que faltar, ni dudar en algo de quanto nos manda creer; por cuya defensa estoy presta à derramar la sangre, y defender à todo riesgo la Santa Fè que professo, no solo creyendola, y adorandola con el coraçon, sino confesandola con la boca en todo tiempo, y à todo riesgo, la qual Protesta quiero, que sea perpetua, y me valga à la hora de mi muerte, muriendo debaxo desta disposicion, y en esta Fè, y creencia, en la qual es mi intencion pedir confesion de mis culpas, aunque me falten signos exteriores que lo expresen; y me duelo intimamète de aver ofendido à Dios, solo por ser quien es, y porque le amo sobre todas las cosas, en cuya Bondad espero, que me ha de perdonar mis pecados, solo por su infinita misericordia, y por la preciosissima Sangre, que

derramò por redimarnos , y por la intercefsion de fu Madre Purifsima. Todo lo qual ofrezco en fatisfacion de mis culpas, y postrada ante el acatamiento Divino, en prefencia de todas las criaturas del Cielo, y de la Tierra, hago efta nueva Proteftacion , reiteration , y confeffion de la Santa Fè ; y fuplico à toda la Santifsima Trinidad la acepte, y me dè gracia para fervirle, y cumplir fus Santos Mandamientos , afsi como me diò graciosamente la dicha de conocer, y creer fus verdades: afsimesmo reitero el voto que tengo yà hecho de creer, y defender, que la fiempre Vrgen Maria Nuestra Señora fue concebida fin mancha de pecado en el primer instante de fu sèr purifsimo; y afsimesmo creo, que ella fola tiene mayor gracia , à que corresponde mayor gloria, que todos los Angeles, y Santos juntos; y hago voto de defender, y creer qualquiera privilegio fuyo, que no fe oponga à nueftra Santa Fè, creyendo que es todo lo que no es fer Dios : y postrada con el alma , y coraçon en la prefencia defta Divina Señora, y de fu glorioso Efpofo el Señor S. Joseph, y de fus Santifsimos Padres Joachin, y Ana, les fuplico humilmente me reciban por fu Efclava , que me obligo à ferlo toda la eternidad . Y en feñal de quanto defeo derramar la fangre en defenfa de eftas verdades, lo firmo con ella. En cinco de Março del año de mil feiscientos y noventa y quatro.

*Juana Ynès de la Cruz.*

**DOCTA EXPLICACION DE EL MISTERIO,**  
*y voto, que hizo, de defender la Purissima Concepcion de*  
*Nuestra Señora, la Madre Juana Ynès*  
*de la Cruz.*



O Juana Ynès de la Cruz, la mas minima de los Esclavos de Maria Santissima Nuestra Señora, debaxo de la correccion de la Santa Madre Iglesia, Catholica Romana, cuyo dictamen siempre seguirè, delante de la Santissima Trinidad, y de la misma Virgen Madre del Verbo Eterno Encarnado Nuestro Señor, y de todos los Ciudadanos de la Corte Celestial, especialmente el Gloriosissimo Patriarca Señor San Joseph, el Santo Angel de mi Guarda, mi Padre San Pedro, San Geronimo, Santa Paula, San Agustin, San Ignacio, Santa Rosa, San Felipe de Jesus, Santa Eustoquio, y todos los Santos, y Santas, Patronos, Abogados, y Tutelares de mi Nacion, y Patria, y de todas las criaturas del Cielo, y de la Tierra, à quienes hago testigos deste acto, libre, y espontaneamente, de todo mi coraçon fiento, y pronuncio, que Maria Santissima Nuestra Señora siempre Virgen, y verdadera Madre de Dios Hombre, en el instante primero que fue criada su Purissima Alma, y vnida à la materia de su virginal Carne, de que se concibió, y formò su dichosissima humanidad, fue adornada de la gracia santificante, y prevenida por singular dòn, y privilegio de la Santissima

Trinidad , para no incurrir en la culpa original , de la qual no hubo sombra , ni vestigio en ninguna prioridad de tiempo , y en ningun instante real en su purissimo espiritu ; antes bien , tengo por verdadero , y seguro , que fue Talamo , donde descansò todo el Poder del Padre , la Sabiduria del Hijo , la Bondad del Espiritu Santo , mediante la infusion , y comunicacion real , y verdadera de la gracia habitual , que como Sol puro , y resplandeciente , no permitiò que entràra en su purissima Alma la obscura sombra de la culpa , y la noche ciega del pecado , sin que se oponga con esta pureza original el beneficio de la Redempcion con que fue redimida por los meritos de la Pasion , y Muerte de su precioso Hijo ; antes bien , fue la preservacion de la culpa original vn linage de redempcion mas alta , mas noble , mas amante , mas copiosa , prevista , determinada , predefinida , y aceptada en el Consejo de la Santissima Trinidad , antes del origen de los siglos , y despues en la sucefsion de los tiempos , liberal , y amorosamente executada . Y asì , para gloria de Dios Omnipotente , y en reverencia de su Madre Santissima , testifico , y afirmo su Concepcion Purissima libre de toda mancha , y torpeza original , y juro à la Santa Cruz , y hago voto sobre estos quatro Evangelios de creerla , afirmarla , y confesarla , y defenderla con todo el caudal de mis fuerças , hasta deramar la sangre ; el qual voto , y juramento ceda en mayor honra , y gloria de Dios , y de su Purissima Madre Señora ~~nuestra~~ , en bien vniversal de la Santa Igle-

Iglesia , en paz generalíssima de los Principes Christianos , en destierro de las heregias , en mayor devocion deste Sagrado Mysterio de la Concepcion : Así lo voto , lo juro , afirmo , prometo , y ratifico en diez y siete de Febrero de mil seiscientos y noventa y quatro años.

*Juana Inès de la Cruz.*

*PETICION, QUE EN FORMA CAUSIDICA  
presenta al Tribunal Divino la Madre Juana Ynès  
de la Cruz, por impetrar perdon de sus  
culpas.*



Uana Ynès de la Cruz, la mas indigna, è ingrata criatura de quantas criò vuestra Omnipotencia , y la mas desconocida de quantas criò vuestro amor : parezco ante vuestra Divina, y Sacra Magestad, en la mejor via, y forma , que en el derecho de vuestra misericordia, è infinita clemencia aya lugar ; y postrada con toda reverencia de mi alma ante la Trinidad Augustísima, digo : Que en el pleyto que se sigue en el Tribunal de vuestra Justicia contra mis graves , enormes, y sin iguales pecados , de los quales me hallo convicta por todos los testigos del Cielo, y de la tierra, y por lo alegado por parte del Fiscal del crimen de mi propria cōciencia, en que halla q̄ debo ser cōdenada à muerte eterna , y que aun esto serà vsando cōmigo de clemencia, por no bastar infinitos Infiernos para mis in-  
nu-



numerables crímenes , y pecados : y aunque de todo me hallo convicta, y reconozco no merezco perdón, ni que me deis lugar de ser oída; con todo, conociendo vuestro infinito amor , è inmensa misericordia , y que mientras vivo , estoy en tiempo, y que no se me han cerrado los terminos del poder apelar de la sentencia al Tribunal de vuestra misericordia , como de hecho lo hago , suplicandoos, me admitais dicha apelacion, por aquel intenso, è incomprehenfible acto de amor con que por mi sufristeis tan afrentosa muerte, la qual , como quien tiene à ella derecho , os ofrezco en la justificacion de mis graves culpas , y con ella ofrezco todos vuestros meritos, y el amor mismo que me teneis, y los meritos de vuestra Virgen, y Santissima Madre, y Señora mia, y de su Esposo, y mi amado Abogado San Joseph, Angel Santo de mi Guarda, y de mis Devotos, y Vniversidad de Bienavéturados: y aunque lo ofrecido es tâto, que con ello queda plenissimamente satisfecha vuestra Justicia , y revistado en su entera fuerça, y vigor el derecho que yo tengo de hija vuestra, y heredera de vuestra Gloria, el qual reproduzgo; con todo, por quanto sabeis vos que ha tantos años que yo vivo en Religion , no solo sin Religion , sino peor, que pudiera vn Pagano : por compurgar algo de mi parte, de tanto como en esto he faltado, y reintegrar algo de las obligaciones, que me obligan , y que tan mal he cumplido, es mi voluntad bolver à tomar el Abito , y passar por el año de aprobacion , la qual ha de examinar vuestro Ministro,

tro, y Padre de mi alma, haziendo el oficio de Provisor vuestro, y examinando mi voluntad, y libertad, en que estoy puesta; y por lo tocãte à mi dote, ofrezco toda la limosna que de sus virtudes me han dado los Bienaventurados, à quienes la he pedido; y todo lo que faltare, enteraràn mi Madre, y vuestra, la Purissima Virgen Maria, y su Esposo, y Padre mio, el glorioso Señor San Joseph, los quales (como me fio de su piedad) se obligaràn à dicha dote, cera, y propinas. Por lo qual, à V. Magestad Sacramentada suplico, conceda su licencia, venia, y permisso, à todos los Santos, y Angeles, y especialmente à los que estàn asignados para ser votos, paraq̃ me puedã proponer, y recibir à votos de toda la Comunidad Celestial; y estando, como lo espero de su piedad, se me dè el sagrado Abito de nuestro Padre San Geronimo, à quien pongo por Abogado, è Intercessor, no solo para que yo sea recibida en su Santa Orden, sino para que en compañía de mi Madre Santa Paula, me impetre de vos la perseverancia, y aumento en la virtud, que siempre os suplico. En todo lo qual recibirè bien, y caridad de vuestra clemencia infinita, que proveerà lo que mas convenga. Pido misericordia, y para ello, &c.

*Juana Ynès de la Cruz.*

ORACION PVBLICADA EN LATIN POR LA  
Santidad del Papa Urbano VIII. de feliz memoria, traducida  
en Castellano, para edificacion del que leyere, por la delicadissima  
viveza, y claridad de la Poetisa.

1. *Ante oculos tuos, Domine, culpas nostras ferimus: & plagas, quas accepimus, conferimus.*

2. *Si pensamus malum, quod fecimus, minus est quod patimur; maius est, quod meremur.*

3. *Gravius est, quod commisimus; levius est, quod toleramus.*

4. *Peccati poenam sentimus, & peccandi pertinaciam non vitamus.*

5. *In flagellis tuis infirmitas nostra teritur, & iniquitas non mutatur.*

6. *Mens agra torquetur, & cervix non flectitur.*

1 **A**Nte tus ojos benditos  
Las culpas manifestamos,  
Y las heridas mostramos  
Que hizierõ nuestros delitos.

2 Si el mal, q̃ hemos cometido,  
Viene à ser considerado,  
Menor es lo tolerado,  
Mayor es lo merecido.

3 La conciencia nos condena,  
No hallando en ella disculpa;  
Que respecto de la culpa  
Es muy liviana la pena.

4 Del pecado el duro azàr  
Sentimos, que padecemos,  
Y nunca enmèdar querèmos  
La costumbre del pecar.

5 Quando en tus açotes suda  
Sangre la naturaleza,  
Se rinde nuestra flaqueza,  
Y la maldad no se muda.

6 Quando el pecado amancilla  
La mente cõn fiera herida,  
Padece el alma a fligida,  
Y la cerviz no se humilla.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7 La vida suelta la rienda<br/>En su acostumbrado error,<br/>Suspira con el dolor,<br/>Y en el obrar no se enmiéda.</p> <p>8 Puestos entre dos extremos,<br/>En qualquiera peligramos:<br/>Si esperas, no la emendamos;<br/>Si te vengas, nos perdèmos.</p> <p>6 De la afficcion el quebranto<br/>Nos obliga à contricion;<br/>Y en passando la afficcion,<br/>Se olvida tambien el llanto.</p> <p>10 Quando tu castigo empieza,<br/>Promete el temor humano;<br/>Y en suspendiendo la mano,<br/>No se cumple la promessa.</p> <p>11 Quâdo nos hieres, clamamos,<br/>Que el perdõ nos dè q̃ puedes;<br/>Y asì que nos lo concedes,<br/>Otra vez te provocamos.</p> <p>12 Tienes à la humana gente<br/>Convièta en su confelsion,<br/>Que si no la dàs perdon,<br/>La acabaràs justamente.</p> <p>13 Concede el humilde ruego<br/>Sin merito à quien criaste,<br/>Tu, que de nada formaste<br/>A quien te rogàra luego.</p> | <p>7. <i>Vita in dolore suspirat,<br/>&amp; in opere non se emen-<br/>dat.</i></p> <p>8. <i>Si expectas, non con-<br/>rigetur: si vindicas, non<br/>duramus.</i></p> <p>9. <i>Confitemur in corre-<br/>ptione, quod egimus: obli-<br/>viscimur post visitationē,<br/>quod flevimus.</i></p> <p>10. <i>Si extēderis manum,<br/>facienda promittimus; si<br/>suspenderis gladium, pro-<br/>missa non solvimus.</i></p> <p>11. <i>Si ferias, clamamus<br/>ut parcas: si peperceris,<br/>iterum provocamus ut<br/>ferias.</i></p> <p>12. <i>Habes, Domine, con-<br/>tentes reos: novimus quod<br/>nisi dimittas, recte nos<br/>perimas.</i></p> <p>13. <i>Presta Pater omnipo-<br/>tens sine merito, quod ro-<br/>gamus, qui fecisti ex ni-<br/>hilo, qui te rogarent.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ROMANCE, EN QUE EXPRESA LOS  
 efectos del Amor Divino, y propone morir amante,  
 à pesar de todo riesgo.

**T**engo conmigo vn cuidado,  
 Y tan esquivo, que o crean,  
 Que aunque se sentirlo tanto,  
 Aun yo misma no lo siento.  
 Es Amor, pero es Amor,  
 Que faltandole lo ciego,  
 Los ojos, que tiene, son  
 Para darle mas tormento.  
 El termino no es à quo,  
 Que causa el pesar, que veo,  
 Que siendo el termino el bien,  
 Todo el dolor es el medio.  
 Si es licito, y aun debido,  
 Este cariño, que tengo,  
 Por què me han de dàr castigo,  
 Porque pago lo que debo?  
 O quanta fineza, ò quantos  
 Cariños he visto tiernos!  
 Que Amor, que se tiene en Dios,  
 Es calidad sin opuestos.  
 De lo licito no puede  
 Hazer contrarios conceptos,  
 Con que es Amor, que al olvido  
 No puede vivir expuesto.

*de Sor Juana Inès de la Cruz.*

241

Yo me acuerdo (ò nunca fuera!)  
Que he querido en otro tiempo  
Lo que pasó de locura,  
Y lo que excedió de extremo.  
Mas como era amor bastardo,  
Y de contrarios compuesto,  
Fue fácil desvanecerse,  
De achaque de su ser mismo.  
Mas ahora (ay de mí!) está  
Tan en su natural centro,  
Que la virtud, y razón  
Son quien aviva su incendio.  
Quien tal oyere, dirá  
Que si es así, por qué peno?  
Mas mi corazón ansioso  
Dirá que por esto mismo.  
O humana flaqueza nuestra,  
Adonde el mas puro afecto  
Aun no sabe desnudarse  
Del natural sentimiento!  
Tan precisa es la apetencia,  
Que à ser amados tenemos,  
Que aun sabiendo, que no sirve,  
Nunca dexarla sabemos.  
Que corresponda à mi amor  
Nada añade; mas no puedo  
(Por mas que lo solicito)  
Dexar yo de apetecerlo.

Tom. III.

Q

Si

*Fama, y Obras Posthumas*

Si es delito, yà lo digo;  
 Si es culpa , yà la confieso:  
 Mas no puedo arrepentirme,  
 Por mas que hazerlo pretendo.  
 Bien ha visto quien penetra  
 La interior de mis secretos,  
 Que yo misma estoy formando  
 Los dolores , que padezco.  
 Bien sabe , que soy yo misma  
 Verdugo de mis deseos,  
 Pues muertos entre mis ansias,  
 Tienen sepulcro en mi pecho.  
 Muero ( quien lo creerà? ) à manos  
 De la cosa que mas quiero,  
 Y el motivo de matarme  
 Es el amor que le tengo.  
 Así alimentando triste  
 La vida con el veneno,  
 La misma muerte , que vivo,  
 Es la vida , con que muero.  
 Pero valor , coraçon,  
 Porque en tan dulce tormento,  
 En medio de qualquier suerte,  
 No dexar de amar protesto.



## ROMANCE AL MISMO INTENTO.

**M**ientras la gracia me excita  
Por elevarme à la Esfera,  
Mas me abate à lo profundo  
El peso de mis miserias.  
La virtud, y la costumbre  
En el coraçon pelean;  
Y el coraçon agoniza,  
En tanto que lidian ellas.  
Y aunque es la virtud tan fuerte,  
Temo que tal vez la vençan;  
Que es muy grande la costumbre,  
Y està la virtud muy tierna.  
Obscurecese el discurso  
Entre confusas tinieblas;  
Pues quien podrá darme luz,  
Si està la razon à ciegas?  
De mi mesma soy verdugo,  
Y soy carcel de mi mesma;  
Quien viò, que pena, y penante  
Una propia cosa sean?  
Hago disgusto à lo mismo,  
Que mas agradar quisiera;  
Y del disgusto que doy,  
En mi resulta la pena.  
Amo à Dios, y siento en Dios;  
Y haze mi voluntad mesma



De lo que es alivio, Cruz;  
 Del mismo Puerto, tormenta.  
 Padezca, pues Dios lo manda;  
 Mas de tal manera sea,  
 Que si son penas las culpas,  
 Que no sean culpas las penas.

~~~~~  
 ROMANCE ( EN QUE CALIFICA DE  
*amorosas acciones todas las de Christo para con las almas  
 en afectos amorosos ) à Christo Sacramentado  
 dia de Comunión.*

**A** Mante dulce del alma,  
 Bien Soberano à que aspiro,  
 Tu, que sabes las ofensas  
 Castigar à beneficios.  
 Divino Imàn en que adoro,  
 Oy, que tan propicio os miro,  
 Que me animais la ofladia,  
 De poder llamaros mio.  
 Oy, que en vnion amorosa  
 Pareciò à vuestro cariño,  
 Que si no estavais en mi,  
 Era poco estàr conmigo.  
 Oy, que para examinar  
 El afecto con que os sirvo  
 Al coraçon en persona  
 Avéis entrado vos mismo.

Pregunto, es amor, ò zelos  
Tan cuydadofo escrutinio?  
Que quien lo registra todo,  
Dà de sospechar indicios.

Mas, ay barbara ignorante,  
Y què de errores he dicho,  
Como si el estorvo humano  
Obstàra al Lince Divino!

Para vèr los coraçones,  
No es menester afsisttirlos,  
Que para vos son patentes  
Las entrañas del Abismo.

Con vna intuicion presente  
Teneis en vuestro registro  
El infinito passado  
Hasta el presente finito.

Luego no necesitabais  
Para vèr el pecho mio,  
Si lo estais mirando sabio;  
Entrar à mirarlo fino.  
Luego es amor , no zelos,  
Lo que en vos miro.



GLOSSA, EN QUE MERECIO LA POETISA  
 vno de los lugares en aquel celebre Certamen, que el año de  
 1683. solemnizó la Imperial Pontificia Vniversidad Mexicana  
 el Purissimo preservado instante de la Concepcion de Maria  
 Santissima, alegorizada en la Real Agnila, que con la piedra  
*Amethysto* (segun San Geronimo) privilegia su nido  
 de la venenosa malicia del Dragon  
*Jobcrvivo.*

QUARTETA DE DON LUIS DE GONGORA.

**M**ientras él mira suspenso  
 Sus bellezas, multiplica  
 Ella heridas todas fuertes,  
 Pero ninguna sentida.

G L O S S A.

**C**on luciente buelo ayroso,  
 Reyna de las Aves bellas,  
 Fabrìca entre las Estrellas  
 El Elisio nido hermoso:  
 Mirala el Dragon furioso;  
 Pero aunque con odio intenso,  
 Mal seguirá el buelo inmenso  
 Del Aguila Coronada,  
 Si ella buela remontada,  
*Mientras él mira suspenso.*  
 Mal su anhélito ha intentado  
 El nido infestar, que ha visto,

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*

247

Porque con la Piedra Christo  
Quedò el Nido preservado:  
Mas ella , al verle burlado,  
A Dios el honor aplica,  
Y quando , de Dones rica,  
Apocando sus riquezas,  
Disminuye sus grandezas,  
*Sus bellezas multiplica.*

Ave es, que con buelo grave  
De lo injusto haziendo justo,  
Pudo hazer à Adàn Augusto,  
Convirtiendo el *Eva* en *Ave*:  
No el Dragon su astucia alabe,  
Que si en las comunes muertes  
Goza victoriosas fuertes,  
Haze en estos lances raros,  
El, todos flacos reparos;  
*Ella heridas , todas fuertes.*

Què bien el Ave burlò  
De sus astucias lo horrendo,  
Pues su Concepcion aun viendo,  
Su preservacion no viò!  
Bien su necedad pensò,  
Que era el Aguila escogida  
De su veneno vencida,  
Aunque miraba en su daño  
Mil señales de su engaño,  
*Pero ninguna sentida.*

Tom.III.

Q4

Q0-

## ROMANCE DE VN CAVALLERO DEL

*Perù, en elogio de la Poetisa, remitefele, suplicandola su  
rendimiento fuesse merito à la dignacion de su  
respuesta.*

- 1 **A** Vos, Mexicana Musa,  
Que en esse Sagrado Aprisco  
Del Convento hazeis Parnaso,  
Del Parnaso Paraíso.
- 2 Por quien las nueve del Coro,  
No solo à diez han crecido,  
Mas les dais aquel valor,  
Que à los ceros el guarismo.
- 3 Pues aun antes, que nacierais,  
Eran el comun afylo,  
Teniendo cultos, sin aras,  
En mentales sacrificios.
- 4 Campando de Semi-Diosas,  
Y comunicando auxilios,  
Por donde con las Deydades  
Se entienden los entendidos.
- 5 Y en chollas, como en pelotas,  
Metiendo el viento à crugidos,  
Atacavan el ingenio,  
Hasta arrempujar el juizio.
- 6 Influyendo à toda broza  
Y soplando à dos carrillos

Los

Los metros à borbollones,  
Sin espumar el estilo.

7 Que aunque andava el Castellano  
Yà en andadores Latinos,  
Hasta que en vos se soltò,  
No hazia mas, que pinitos.

8 En vez de aquel Cortesano  
Ayre, que dà temple al ritmo,  
Nos derretian los fessos  
Con el *calefcimur illo*.

9 Mas despues que vos salisteis  
A ser del Orbe prodigio,  
Y de Angel, hombre, y muger  
Organizado individuo.

10 Despues, que por vuestra vena  
Se defangrò todo el Pindo,  
Dexando en seco à los pobres  
Poetas de regadio.

11 Despues, que el Delfico Numen,  
En quinta - essencia exprimido,  
Se alambicò à los humanos  
Por vuestro ingenio divino.

12 Despues, que apurasteis (siendo  
De la Eloquencia el Archivo)  
A ciencias, y artes la essencia,  
Y à la erudicion el chilo.

13 Y despues, en fin, despues  
De los despueses, que he dichos;

Pues

Pues despues de vos, es nada  
 Todo lo que antes ha sido.

14 Digalo la Venerable,  
 Sabia Hermandad del Chaystro,  
 Cuyo Tribunal es yà  
 Picòta del Peralvillo.

15 Y es, que como las soplasteis  
 El viento, y el exercicio,  
 Mano sobre mano, ociosas,  
 Quedaron Musas de anillo.

16 Y porque no pereziesen,  
 Y tuviesen del bolsillo  
 Con que hazer rezar vn ciego,  
 Las dexais los Villancicos.

17 No de los vuestros, que cubren  
 ( Aunque de sayal vestidos )  
 Mysterios de mncho fondo  
 En el vellon del pellico.

18 Pero dexando esto à parte,  
 Passo à expressar los motivos,  
 Que àzia vos me llevan, como  
 Al hierro el imàn activo.

19 Sabed , pues , que vuestras obras  
 A mis manos han venido,  
 Al modo que la fortuna  
 Suele venirse al indigno.

20 Leilas, bolviendo à leerlas,  
 Con gana de repetirlo

Tercera vez, y trecientas  
Del fin bolviendo al principio.

- 21 Hallando tal novedad  
En lo proprio, que he leído,  
Que me parece otra cosa,  
Aunque me suena à lo mismo.
- 22 Querer comprehenderlas, es  
Vn proceder infinito,  
Porque dàn de sì, segun  
Las alarga el Lector pio.
- 23 Con esto, os he ponderado  
Lo bien que me han parecido;  
Y lo que en la voz no cabe,  
Por los efectos explico.
- 24 Pues lo que el entendimiento  
Aun no alcança à apercibirlo,  
Fuera faltarle al respeto,  
Mandarlo por los sentidos.
- 25 Y como son filigranas,  
Mas delicadas, que vn vidrio.  
Al tocarlas con los labios,  
Se pueden hazer añicos.
- 26 Y bolviendo al Mare-magnum  
De vuestros profundos Libros,  
Donde ay en su Mapa-mundi  
Metros de Climas distintos.
- 27 Que à dos Tomos se estrechassen  
Tantos Poemas, admiro;

Mas



Mas como espíritus son,  
Sin abultar han cabido.

28 Y aun siendolo , es tanta el alma,  
Que les aveis influído,  
Que porque quepa, en dos cuerpos  
Fue menester dividirlos.

29 El beneficio, que hizisteis  
En la Prensa, al imprimirlos,  
Limpio los Moldes, que estavan  
De otras obras percutidos.

30 Hasta la tinta (que efectos  
Tenia de basilisco,  
Inficionando la vista )  
Ya es de los ojos colirio.

31 Buelto en lamina el papel,  
En bronce se ha convertido,  
Prestandole duracion  
La solidez de lo escrito.

32 Yà todas las Oficinas  
En esta se han corregido,  
Que sirve de fee de erratas  
A los modernos, y antiguos.

33 En lo heroyco aveis quitado  
El Principado à Virgilio;  
Y lo merece, pues siendo  
Culto, fue claro con Dido.

34 Lo enfatico à vuestro sueño  
Cedió Gongora, y corrido,

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*

253

Se ocultò en las Soledades  
De los que quieren seguirlo.

35 Como à Quevedo, y à Cancer  
( Dandoles chiste mas vivo )

La sal les aveis quitado,  
Han quedado defabridos.

36 Dulce abeja en el panal  
Del amor es vuestro pico;  
Con vos, Ovidio, y Camoes  
Son zanganos de Cupido.

37 A los Comicos echaron  
Vuestras Comedias à silvos  
De las Tablas mas bien, que  
Los que las han contradicho.

38 Solo en Calderon seguis  
De la Barca los vestigios;  
Y le aveis hecho mayor,  
Con averle competido.

39 Con vos, son Arion, y Orfeo  
En la Musica chorlitos;  
Y pueden irse à cantar  
Los Kyries al Lago Estigio.

40 Cesso, por no defatar  
De Autores tantos el lio,  
Que el que los carga, parece  
Mas harriero, que erudito.

41 No ay Profesion, Ciencia, ni Arte,  
U otro primor exquisito,

Que

Que su perfeccion no os deba,  
Si su origen no ha debido.

42 Pues lo Palaciego es tal,  
Que allà en vuestro Buen Retiro,  
Parece, teneis la Toca  
En infusion de Abanino.

43 Bien logro naturaleza  
Los borradores que hizo  
En todas las Mari - Sabias,  
Hasta sacaros en limpio.

44 La Archi - Poetisa fois,  
Con ingenio mero mixto,  
Para v ar en ambos sexos  
De Versos hermafroditos.

45 Vos fois el *Memento homo*,  
Que en medio del frontispicio  
La ceniza de Camoes  
La poneis al mas perito.

46 *El totum continens* fois  
Y fois ( salvo el pergamino )  
Biblioteca racional  
De los estantes del siglo.

47 Sois , mas no sè lo que fois,  
Que como al querer mediros,  
En el Mundo estais de nones,  
No teneis comparativo.

48 Aunque imperceptible fois,  
Si del todo no he podido,

- Al tamaño de mi idea  
Os he dibuxado en chico.
- 49 Y aun en borron los afectos  
Atraéis con tal dominio,  
Que sobre ser voluntario,  
Lo forçoso anda reñido.
- 50 Mas yo, tales, quales son,  
Estos Versos os dedico,  
De la inclinacion guiado,  
De la razon compelido.
- 51 Bien sè, que versificar  
Con vos, fuera gran delito;  
Bien, que no se ofende el Mar  
De que le tribute vn Rio.
- 52 Por tal, aqueſſe Romance  
Admitid, que yo os le embio,  
Como vno de los obsequios,  
Que firven àl desperdicio.
- 53 Un socorro de respuesta  
Solo de limosna os pido,  
Que para poetizar  
Vuestras migajas mendigo.
- 54 A eſſo vâ eſſe Romançon  
Tan largo, como el camino,  
Para que con èl podais  
Responder, ſi no ay Navio.
- 55 Y tambien, por que ſi yo  
( Con el reſto del Poetiſmo )

*Fama, y Obras Posthumas*  
 Embido à la que es *Primera*,  
 Sea con *cincuenta y cinco*.

**ROMANCE, EN QUE RESPONDE LA**  
*Poetisa con la discrecion que acostumbra; y expressa el*  
*nombre del Cavallero Peruano, que la*  
*aplande.*

**A** Llà và , aunque no debiera;  
 ( Incognito señor mio )  
 La respuesta de portante  
 A los Versos de camino.  
 No debiera, porque quando  
 Se oculta el nombre, es indicio,  
 Que no aveis querido ser  
 Hombre de nombre conmigo.  
 Por lo qual, fallamos, que  
 Fuera muy justo castigo,  
 Sin perdonaros por pobre,  
 Dexaros por escondido.  
 Pero el diablo del Romance  
 Tiene en su oculto artificio  
 En cada Copla vna fuerça,  
 Y en cada Verso vn hechizo.  
 Tiene vn agrado tyrano,  
 Que en lo blando del estilo,  
 El que suena como ruego,  
 Apremia como dominio.

Tic-

Tiene vna virtud, de quien  
El vigor penetrativo  
Se introduce en las potencias,  
Sin passar por los sentidos.

Tiene vna altiva humildad,  
Que con estruendo sumiso  
Se rinde, para triunfar  
Con las galas de rendido.

Tiene, què sè yo que yervas;  
Què conjuros, què exorcismos;  
Que ni las supo Medèa,  
Ni Thesalia las ha visto.

Tiene vnos ciertos sonfaques,  
Instrumentos atractivos,  
Garfios del entendimiento,  
Y del ingenio gatillos.

Que al raygon mas encarnado,  
Del dictamen mas bien fixo,  
Que aya de callar, haràn  
Salir la muela, y el grito.

Por esto, como forçada,  
Sin saber lo que me digo,  
Os respondo, como quien  
Escribe sin alvedrio.

Vi vuestro Romance, y  
Vna vez, y otras mil visto,  
Por mi fee jurada, que  
Juzgo que no habla conmigo.

Porque yo bien me conozco,  
Y no soy por quien se dixo  
Aquello , de aver juntado  
Milagros , y basiliscos.  
Verdades , que acà à mis solas  
En vnos ratos perdidos,  
A algunas bueltas de cartas  
Borradas, las sobre-escribo,  
Y para probar las plumas,  
Instrumentos de mi oficio,  
Hize Versos, como quien  
Haze , lo que hazer no quiso  
Pero esto no palsò de  
Consultar acà conmigo,  
Si podrè entrar por Fregona  
De las Madamas del Pindo.  
Y si beber merecia  
De los cristales nativos  
Castalios, que con ser agua,  
Tienen efetos de vino.  
Pues luego al punto levantan  
Vnos flatos tan nocivos,  
Que dando al sesto vayvenes,  
Hazen columpiar el juizio.  
De donde se ocasionaron  
Los traspiesses, que diò Ovidio,  
Los tropeçones de Homero,  
Los vaguidos de Virgilio.

*De Sor Juana Ynés de la Cruz.*

259

Y de todos los demás;  
Que funebres, ò festivos,  
Conforme les tomò el Numen,  
Han mostrado en sus escritos.

Entre cuyos jarros yo  
Busqué, por modo de vicio,  
Si les sobraba algun trago  
Del alegre bebedizo.

Y ( si no me engaño ) hallè  
En el asiento de vn vidrio,  
De vna mal hecha infusion,  
Los polvos mal desleídos.

No sè sobras de quien fueron;  
Pero segun imagino,  
Fueron de vn bribon aguado,  
Pues haze efectos tan frios.

Verfifico desde entonces,  
Y desde entonces poetizo.  
Yà en Democritas risadas,  
Yà en Eraclitos gemidos.

Consultè à las Nueve Hermanas,  
Que con sus Flautas, y Pitos  
Andan, de vna en otra Edad,  
Alborotando los Siglos.

Hizeles mi invocacion,  
Tal, qual fue Apolo servido,  
Con necesitadas plagas,  
Y con clamores mendigos.



Y ellas con piedad, de verme  
Tan hambrienta de exercicios,  
Tan sedienta de conceptos,  
Y tan desnuda de estilos;  
Exercitaron las Obras,  
Que nos pone el Catecismo,  
De Misericordia, viendo,  
Que tanto las necesito.  
Diòme la Madama Euterpe  
Vn retazo de Virgilio,  
Que cercenò desvelado,  
Porque lo escribiò dormido.  
Thalia me diò vnas nalgas,  
Que sobraron de vn corpiño  
De vna Tubernaria Scena,  
Quando la ajustò el vestido.  
Melpòmene vna vayeta  
De vna Elegia , que hizo  
Seneca, que a Hèctor sirviò  
De funesto frontispicio.  
Vrania , Musa Estrellera,  
Vn Astrolabio, en que vido  
Las maulas de los Planetas,  
Y las tretas de los Signos.  
Y así todas las demás,  
Que con pecho compasivo  
Vestir al Soldado pobre,  
Quisieron jugar conmigo.

Ya os he dicho lo que soy,  
Yà he contado lo que he fido;  
No ay mas que lo dicho, si  
En algo vale mi dicho.

Con que se sigue, que no  
Puedo ser objeto digno  
De los tan mal empleados  
Versos, quanto bien escritos.

Y no es humildad, porque  
No es mi genio tan bendito,  
Que no tenga mas Philaucia,  
Que quatrocientos Narcisos.

Mas no es tan desvaratado,  
Aunque es tan desvanecido,  
Que presume, que merece,  
Lo que nadie ha merecido.

De vuestra alabanza objeto  
No encuentro, en quãtos he visto,  
Quien pueda serlo, si ya  
No se celebrare èl mismo.

Si Dios os hiziera humilde,  
Como tan discreto os hizo,  
Y os ostentàrais de claro,  
Como campais de entendido.

Yo en mi Logica vulgar  
Os pusiera vn sylogismo,  
Que os hiziera confesar,  
Que esse fue solo el motivo.

Y que quando en mi empleais  
 Vuestro Ingenio peregrino,  
 Es manifestar el vuestro,  
 Mas, que celebrar el mio.  
 Con que quedandose en vos,  
 Lo que es solo de vos digno,  
 Es una accion immanente,  
 Como verbo intransitivo.  
 Y así, yo no os lo agradezco,  
 Pues solo quedo, al oïros,  
 Deudora de lo enseñado,  
 Pero no de lo aplaudido.  
 Y así, sabed, que no estorva  
 El curioso Laberynto  
 En que, Dèdalo Escrivano,  
 Vuestro nombre ocultar quiso.  
 Pues, aunque quedò encerrado,  
 Tiene tan claros indicios,  
 Que si no es el *Mino Tauro*.  
 Se conoce el *Paulo-minus*.  
 Pues si la conuinctoria,  
 En que à vezes KirKerizo,  
 En el Cálculo no engaña,  
 Y se yerra en el Guarismo.  
 Vno de los Anagrammas,  
 Que salen con mas sentido  
 De su volumosa summa,  
 Que ocupàra muchos Libros:

de Sor Juana Ynés de la Cruz,  
 Dize. Dirélo? Mas temo,  
 Que os enojareis conmigo,  
 Si del Titulo os descubro  
 La fee, como del Baptismo.  
 Mas como podrè callarlo,  
 Si yà he empezado à dezirlo,  
 Y vn secreto, yà rebuelto,  
 Puede dàr vn tabardillo?  
 Y afsi, para no tenerle,  
 Dirè lo que dize, y digo,  
 Que es el Conde de la Granja,  
*Laus Deo.* Lo dicho, dicho.

263

~~~~~

ROMANCE, EN RECONOCIMIENTO  
 à las inimitables Plumas de la Europa , que hizieron mayores  
 sus Obras con sus Elogios , que no se hallò  
 acabado.

Quando, Numenes Divinos,  
 Dulcissimos Cifnes , quando  
 Merecieron mis descuydos  
 Ocupar vuestros cuydados?  
 De donde à mi tanto elogio?  
 De donde à mi encomio tanto?  
 Tanto pudo la distancia  
 Añadir à mi Retrato?  
 De què estatura me hazeis?  
 Què Coloso aveis labrado,

Tom.III.

R 4

Que

Que desconoce la altura,  
Del Original lo baxo?  
No soy yo la que pensais,  
Sino es que allà me aveis dado  
Otro ser en vuestras plumas,  
Y otro aliento en vuestros labios.  
Y diversa de mi misma,  
Entre vuestras plumas ando,  
No como soy, sino como  
Quisisteis imaginarlo.  
A regiros por informes,  
No me hiziera aïlombro tanto,  
Que yà sè quanto el afecto  
Sabe agrandar los tamaños.  
Pero si de mis borrones  
Visteis los humildes rasgos,  
Que del tiempo mas perdido  
Fueron ocios descuydados.  
Què os pudo mover à aquellos  
Mal merecidos aplausos?  
Asi puede à la verdad  
Arrastrar lo cortesano?  
A vna ignorante Muger,  
Cuyo estudio no ha passado  
De ratos, à la precisa  
Ocupacion mal hurtados:  
A vn casi rustico aborto  
De vnos esteriles campos,

Que

Que el nacer en ellos yo,  
Los haze mas agostados:  
A vna educacion inculta,  
En cuya infancia ocuparon  
Las mismas cogitaciones  
El oficio de los Aynos:  
Se dirigen los elogios  
De los Ingenios mas claros,  
Que en Pulpitos, y en Escuelas  
El Mundo venera sabios?  
Qual fue la ascendente Estrella,  
Que, dominando los Astros,  
A mi os ha inclinado, haziendo  
Lo violento voluntario?  
Què magicas infusiones  
De los Indios Erbolarios  
De mi Patria, entre mis letras  
El hechizo derramaron?  
Què proporcion de distancia,  
El sonido modulando  
De mis hechos, hazer hizo  
Consono lo destemplado?  
Què siniestras perspectivas  
Dieron aparente ornato  
Al cuerpo compuesto solo  
De vnos mal distintos trazos?  
O quantas vezes,ò quantas,  
Entre las ondas de tantos

*Fama, y Obras Posthumas*

No merecidos loores,  
 Elogios mal empleados:  
 O quantas, encandilada  
 En tanto golfo de rayos,  
 O huviera muerto Phaetõte,  
 O Narciso peligrado!  
 A no tener en mi misma  
 Remedio tan à la mano,  
 Como conocerme, siendo  
 Lo que los pies para el pavo.  
 Verguença me ocasionais,  
 Con averme celebrado,  
 Porque sacan vuestras luzes  
 Mis faltas mas à lo claro.  
 Quando penetrar el Sol  
 Intenta cuerpos opacos,  
 El que piensa beneficio,  
 Suele resultar agravio:  
 Porque denfos, y grosseros,  
 Resistiendo en lo apretado  
 De sus tortuosos poros  
 La intermision de los rayos:  
 Y admitiendo solamente  
 El superficial contacto,  
 Solo de ocasionar sombras  
 Les sirve lo iluminado.  
 Bien asì à la luz de vuestros  
 Panegyricos gallardos,

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*

267

De mis obscuros borrones  
Quedá los disformes rasgos.

Honoríficos sepulcros  
De cadaveres elados,  
A mis conceptos sin alma  
Son vuestros encomios altos.

Elegantes Pantheones,  
En quienes el jaspe, y marmol  
Regia superflua custodia  
Son de polvo inanimado.

Todo lo que se recibe  
No se mensura al tamaño  
Que en si tiene, sino al modo,  
Que es del recipiente vaso.

Vosotros me concebisteis  
A vuestro modo, y no extraño  
Lo grande, q̃ ellos conceptos  
Por fuerça há de ser milagros.

La imagen de vuestra idèa  
Es la que aveis alabado;  
Y siendo vuestra, es bié digna  
De vuestros mismos aplausos.

Celebrad esse de vuestra  
Propria apprehensió simulacro,  
Para que en vosotros mismos  
Se buelva à quedar el lauro.

Sino es que el sexo ha podido,  
O ha querido hazer, por raro,

Que



Que el lugar de lo perfecto.  
 Obtenga lo extraordinario.  
 Mas à esto solo por premio  
 Era bastante el agrado,  
 Sin desperdiciar conmigo  
 Elogios tan empeñados.  
 Quien en mi alabanza viere  
 Ocupar juizios tan altos.  
 Què dirà, sino que el gusto  
 Tiene en el Ingenio mando?

¶ Este Romance, que aun entre la valentia de los numeros, muestra en la Poetisa lo humilde de su genial descōfianza, se hallò asì, despues de su muerte, en borrador, y sin mano vltima. No ha parecido convenir, que de muchos Ingenios, que lo deseavan, alguno le fenezca; ò porque no ay luz artificial, por mucho que brille, bastante à ser remedo del Sol, aun yà moribundo; ò porque se imprima mejor en nuestra lastima el contento vltimo, y finisimo del Cisne, que *Espirò*.



*LA UNA PINTURA DE NUESTRA SEÑORA  
de muy excelente Pincel.*

S O N E T O.

**S**I vn Pincel, aunque grande, al fin humano,  
Pudo hazer tan bellísima Pintura,  
Que aun vista perspicáz en vano apura  
Tus luzes , ò admirada , fino en vano:  
**El** Autor de tu Alma Soberano,  
Proporcionado campo à mas hechura  
Qué gracia pintaria ? Qué hermosura?  
El lienço mas capáz, mejor la mano.  
**Si** estará ya en la Esphera luminoso  
El pincel, de Lucero graduado,  
Porque te amaneciò , Divina Aurora?  
**Y** como que lo està ; pero quexoso  
Dize, que ni aun la costa le han pagado,  
Que gastò en ti mas luz , que tiene aora.



AL RETARDARSE S. JUAN DE SAHAGVN EN  
*consumir la Hostia Consagrada, por aparecersele en ella  
 Christo visiblemente.*

## S O N E T O.

**Q**uien, que regale visto, y no comido,  
 El Leon, yà Panal, imaginàra?  
 Quien, que dulçura tanta se estorvára  
 Lo muy sabroso, por lo muy florido?  
 O Juan, come, y no mires, que à vn sentido  
 Le dás zelos con otro: y quien pensàra,  
 Que al Fruto de la Vida le quitàra  
 Lo hermoso la razon de apetecido?  
 Manjar de Niños es el Sacramento;  
 Y Dios, à ojos cerrados, nos provoca  
 A merecer, comiendo, su alimento:  
 Solo à San Juan, que con la vista toca  
 A Christo en el, fue mas merecimiento  
 Abrir los ojos, y cerrar la boca.



CON GRACIOSA AGUDEZA RECOMPENSA CON  
*el mismo aplauso al Doctor Don Juan Ignacio de Castorena y  
 Vrsua, por vn papel, que discurrió en elogio, y  
 defensa de la Poetisa.*

## D E Z I M A.

**F**Avores, que son tan llenos,  
 No sabré fervir jamás,  
 Pues debo estimarlos mas,  
 Quanto los merezco menos:  
 De pagarse están agenos  
 Al mismo agradecimiento;  
 Pero ellos mismos intento,  
 Que sirvan de recompensa,  
 Pues debeis à mi defensa  
 Lucir vuestro entendimiento.

~~~~~

**E**Nel Prologo te previne (Lector amigo) que por  
 vltimo, para coronar esta Obra, ofrecia à tu di-  
 versió las Poesias Funebres, Latinas, y Castellanas; pues  
 como Sor Juana Ynès ilustrò con su habilidad ambos  
 idiomas, es bien se duplique en Lenguas la Poesia à  
 llorarla en todos metros; y son de los Ingenios, que al  
 tiempo q̃ murió, florecian en Mexico. Calificase bien,  
 el lastimoso emphasis de que el sentido que se hizo pa-  
 ra ver se hizo para llorar; pues al ver morir à su ama-  
 di-si-

diffima Sor Juana Inès, el lustre de su Nacion, el honor de su Patria, el mas rico tesoro de su America; apenas quedò pluma, que no trasladasse à su tinta los colores de su coraçon.

A este assumpto traxe de Mexico à Madrid vn Libro muy erudito, en rumbofo estilo, intitulado: *Exequias Mythologicas, Llantos Pierides, Coronacion Apolinea en la Fama Posthuma de la singular Poetisa*, escrito por el Bachiller Don Lorenço-Gonçalez de la Sancha, Ingenio de los mas floridos de nuestra America, digno de los moldes, como entenderàs de los postreros versos, que con aquel *Finis coronat opus*, estàn los vltimos. Discurro se darà à la Estampa, con vna valiente, y erudita Oracion Funebre, que escrivì el Licenciado Don Carlos de Siguença y Gongora, Cathedratico de Mathematicas en la Real Universidad de Mexico, bien conocido por sus muchos Escritos.

Entre los demàs papeles, los siguientes son elegantes, numerosos, y discretos; y sobre todo, muy expressivos de su debida lastima. Ha sido preciso, por no abultar este Tomo con demasia, no imprimirlos todos, sacando à luz estas Prensas los mas principales, no por mejoría, que todos son iguales, si por la recomendacion à los sugetos de la Real Universidad, y los celebres Colegios de la Imperial Mexico. Los Dueños, pues, de los que no se hallaren aqui, podrán tener allà su sentimiento, mas no justa quexa; pues no aviendo contra la fuerça razon, en su mesmo conotimiento enconstrarà la satisfacion su cortefania.

DEL M. R. M. Fr. JUAN DE RUEDA, DEL  
Orden de N. P. San Agustín, Cathedrático de Prima  
de Sagrada Theologia en su Colegio de S. Pablo, y de  
Vísperas de Philosophia en la Real Universidad  
de Mexico.

ALIQVOT ANTE OBITVM MENSIBVS

*Soror Ioanna Poesi, vale dicit, seque totam  
Deo committit.*

EPIGRAMMA.

UNA Novem fueras nuper celebrata Sororum  
Gloria, fatidici, delitiumque Dei.

*Carmina condebas, resonans, quæ buccina famæ  
Condita non patitur: carmina fama canit.*

*Sed libuit tandem Phæbo dixisse supremum  
Ore vale: invaleas hinc mage, Phæbe licet.*

*Aspernare modos, vitamque novo ordine ducis:  
Præstat qui vitæ ponitur ille modus.*

*Numinis oblita es, tibi venerat vnda Poesis;  
Sed magis oblito Numine, Numen adest.*

*O de Tricolos, Tetraſtophos! Decas Parnasi  
Cadit, dum Soror Ioanna moritur.*

*Correpta tandem mortis acinace,  
Suprema vidit fata (Dolor! Dolor!)*

*Carpenda vitæ, quæ mœrebat  
Lumina Nestoreos per annos.*

*Nomen Ioanna gratia præstitit,  
Refert & ipse nomine gratiam*

*Fama, y Obras Posthumas*  
*Et gratiæ nomen decorant*  
*Iure, quod vsque volat per Orbem.*  
*Dedere famam Numina nomini*  
*Pingi celebrant, quæ penetralia,*  
*Ioanna præstat, sed vicissim*  
*Nomina Numinibus, vel ipsis.*  
*Quid ergo Musæ? Corda perennibus*  
*Dolore tactæ solvite lacrymis.*  
*Et lumina obscurate planctu,*  
*Lumine deficiente vestro.*  
*Fluenta, quæ dat Pegasus ungula*  
*Hausit voraci mente Poetria*  
*Augete lacrymis fluenta.*  
*Ne pereant foveate fletu.*



DEL LICENCIADO DON JUAN JULIAN DE  
Villalobos, Colegial Real en el Colegio Real  
de San Ildefonso de la Ciudad de  
Mexico.

LACRIMÆ MEXICANÆ VRBIS IN OBITU  
*Sororis Ioannæ Agnetis à  
Cruce.*

ELEGIA.

**S***ustulit atra dies media de luce Ioannam,  
Mexiceam lucem sustulit atra dies.  
Falce rapiet Libitina ferox mea lumina falce  
Lumina non rapiet, quæ satis ora rigant.  
Vita perit tandem (dolor ab!) dulcissima nostri  
Tractus. Quis fugiat funera? Vita perit.  
Occidit Vrbe diu celeberrima Numine: Nomen  
Vrbe perit Vatis: Nomen in Orbe manet.  
Occidit haud miror; nam Phæbus in æthere novit  
Occasum: Phæbi lumina busta vident:  
Mergitur immenso moriens in marmore Phæbus,  
Marmora dant lacrymæ, dum cadit ista, meæ.  
Hinc cadet axe Phæbus meritò: haud mirere cadentem,  
Fama cadit Pindi. Quid si & Apol'o cadat?  
Scilicèt hæc fontis Vates exhausserat Vudas  
Castali; exhaustus, si perit illa, perit.*



*Pieridum numerum dicas auxisse sororum.*  
*Falleris, hæc similis non erit vlla Soror.*  
*O mulier celebranda modis per sæcula cunctis!*  
*Si super illos erit, te pereunte, modus.*  
*Omnibus, ò mulier, numeris perfectæ: dederunt*  
*Hoc tibi, nam numeri, quos modulata dabas,*  
*Invidere Poli, terræ invidere; sed illam*  
*Iure satis meruit, Numine plena Polum.*  
*O felix æther, infelix terra, Poetæ*  
*Amiffere Crucem: Crux erit illa placens.*  
*Id solamen erit, vestigia grata sequentur,*  
*Vates habet fixos pagina multa pedes.*



DE DON JOSEPH DE GUEVARA, COLEGIAL  
Seminariſta en el Real de San Ildefonso, Rethorico  
en el Maximo de San Pedro, y  
San Pablo.

APOLLO MVSAS HORTATVR AD PLANCTVM  
in Decimæ obitu.

**P**Hæbus, vt primum rigido dolore  
Aspicit præſus numeris differtam  
Fata, perfectò numero dierum.

*Claudere vatem.*

Ecce denſatis lacrymis ſoleſtus,  
Ora perſuſus, nitidoque rore  
Rupe Parnaſi modulatus alta  
*Carminè trifti.*

Iam Sor vobis Comites amica,  
Si ve poſtremo moriens receſſit,  
Et ſimul Pindi cecidit ſuperbi  
*Gloria magna.*

Ergo nunc omnes modulis canentes  
Triſtibus Vatis lacrymate mortem,  
Ducite & veſtri paritèr Sorori  
*Funera iuſta.*

Ora quin omnes operite triſtes  
Lugubri velo tegite, ac dolentes  
Noſtra deſſerti iuga ſacri Pindi.  
*Veſte nigranti.*

DE DON TIBURCIO DIAZ PIMIENTA,  
Abogado de la Real Audiencia de Mexico, y Colegial  
en el Insigne Colegio de San Ramon  
Nonnato.

EPITAPHIUM.

*Siste gradum, Viator,  
Asservatur in hac Urna sapientia,  
Asservuatur, iacere nullibi potest:  
Orta est in montibus,  
Et sub noctem,  
Sed vel inde sapientia,  
Cuius fundamenta in montibus,  
Quia ante luciferum edita in lucem,  
In montibus geminis  
Parnasum dixeris:  
Sed dubites  
An eo Parnasus sit, quod hanc tulerit Musam,  
Sui Musarum Parentem?  
An potius tanta Agnes extiterit Musa  
Quia orta in Parnaso  
Adolevit in Vallibus, an in specu?  
Ceu Ægeriæ doctrina,  
Seu Chironis?  
Vtramque est Natale Opidum  
Thesaleum refert antrum,  
Sed Lycæus est.*

de Sor Juana Inès de la Cruz,  
 Occidui Orbis Corona fuit Ioanna,  
 Ceu Medo alteri.  
 A Cœlo per montes occasus largita  
 Corona; ergo ad caput Regni ferenda,  
 Evecta est Mexicum  
 Occasus Curiam  
 Elia Regiam ingressa contabuit,  
 Nec miram.  
 Non placet Ars, cuius insigne non sit oliva,  
 Sed gladius:  
 Cuius stemma  
 Hippopotamus sit, non Ciconia,  
 Cum pacis studiosa nemorosam Patriam reliquerit,  
 Quia Corniferacem, non oleæ  
 Aptiorem telis, quam fertis,  
 Ni Togam puduit  
 Clamyde dignos humeros decorare  
 Inangurata Princeps,  
 Nec sine paludamento,  
 Hieronymi Purpura ornatur,  
 Diadema sine cibarijs,  
 Esse, qui poterat?  
 Promum domus panis elegit  
 Bethlemiticum accolam,  
 Sed Cælum  
 Pro gemino Orbe geminam Coronam desiderans,  
 Cum Ariadnam haberet,  
 Ioannam arripuit.

*JUSTISSIMO DOLOR, QUE EN LA  
muerte de la Poetisa expreſſa mudo*

EL BACHILLER DON MARTIN DE OLIVAS,  
Presbytero, Maestro, que mereciò empezar à ſer  
de la Poetisa (y no fue menester proſeguir)  
en la Lengua Latina.

S O N E T O.

**N**O llora Job, quando Prudente, y Santo,  
A viſta del dolor que padecia,  
Para llorar, licencia à Dios pedia,  
Por hallarſe deudor aun del quebranto?  
Si llora Job: Mas el dolor es tanto  
En la pena, que cruel le combatia,  
Que conociò discreto, no podia  
Pagar tantas mercedes con ſu llanto.  
Muriò Julia (ò dolor!) quando ha quedado  
Sin pagar con el llanto el ſufrimiento:  
Què harà, pues, vn dolor tan empeñado  
Què harà, ſin dár debido cumplimiento?  
Quebrar, y retraerſe en el ſagrado  
De vn ſabio, y ſilencioſo ſentimiento.



ADMIRACION, QUE CON EXEMPLARES  
*extraña la muerte de la Madre Juana Ynés, y piadosa  
respuesta de lo que duda.*

DE DON ALONSO RAMIREZ DE VARGAS.

S O N E T O.

**A** Goniza del Sol la edad luziente?  
No, que à giros eternos se devana:  
Y en los dos emisferios es mañana,  
Lo que parece en ambos Occidente.  
Muere el Cherub? No muere, que eminente  
Del saber vive esencia soberana,  
Mar de iluminacion, que siempre mana;  
Luz, que siempre es Aurora, y es Oriente.  
Pues como, siendo espíritu de sciencia  
Julia, el Ocaso su esplendor domina?  
Fue acaso porque, humana inteligencia,  
Tan vnica murió, tan peregrina,  
Que en ella fue la muerte providencia,  
Porque no la tuvieran por Divina.



TRANS-

TRANSFIERE A LA UTILIDAD, QUE  
tendrán los Ingenios con los Escritos Posthumos de la  
Poetisa, la claridad que toman las Estrellas  
de la muerte del Sol.

DE DON DIEGO MARTINEZ.

SONETO.

**S**OL viviste, con luz tan escogida,  
Que aun estímulo al Sol fueras de zélos.  
A quien cubren tal vez de nubes velos,  
Siendo tu entre los velos mas luzida.  
Sol viviste, y por ser de Sol tu vida,  
Apagaron tu ardor mortales yelos;  
Porque tiene el flamante Rey de Delos  
En Mar elado tumba prevenida.  
Sol viviste, y avrá muchos acafo,  
Que mendigando de tus luzes bellas,  
A ser Astros aspiren del Parnaso.  
Ocafo, pues, padezcan tus centellas,  
Que si el Sol no haze tumba del Ocafo,  
Luzimiento no gozan las Estrellas.



ARDOR DE POETICO NUMEN,  
hallado entre las cenizas de la Poetisa  
difunta.

*DE DON JUAN ZAPATA.*

S O N E T O.

**Q**uien es, aquella, à quien difunta Estrella  
Oprimiendo la luz sombra enemiga,  
La breve tierra de vn sepulcro abriga,  
Y en poco espacio leve polvo sella?  
Quien es aquella antorcha, à quien tan bella  
El muerto resplandor el Sol mendiga?  
Quien es aquella? No ay quien me lo diga?  
Pero quien nos dirà quien es aquella?  
Es retorica lampara, que obscura  
Explica mas su lumbré soberana,  
Clara fatalidad de su hermosura.  
Es mas Divina, aun quando mas humana,  
Reliquia ilustre de otra luz mas pura,  
Es la Ceniza de la Madre Juana.





LAMENTASE EN LA MUERTE DE LA MADRE  
Sor Juana Ynès de la Cruz.

DE DON JOSEPH MIGUEL DE TORRES  
*Sindico, y Secretario de la Real Universidad de Mexico.*

ROMANCE.

SUSPende, Cloto atrevida,  
El ardimiento à tu furia?  
Quando executan las Parcas  
Su ley tyrana en las Musas?  
Si Astros el Sabio domina,  
Su contraste no presumas:  
No ha de vencer tus alientos  
La que de los Astros triunfa?  
Allà en tu debil estambre  
Cortes tu rigor influya;  
No en dorado hilo, que sabia  
Supo eternizar la industria.  
Ella contra quien aleve  
Exprimes mortal injuria,  
Es Minerva, escudo fuerte  
Para rebatir tus puntas.  
Advierte, sañuda fiera,  
La grandeza de quien buscas;  
Bien, que en voto de la embidia  
La misma grandeza es culpa.  
Borrar esplendor Divino  
De inocente luz procuras?

Si,

*de Sor Juana Inés de la Cruz.*

285

Si, que el luzir es delito,  
Si es la ignorancia quien juzga  
Mas no esperes que à su aliento  
Tu herida mortal consuma;  
Porque no es muerte el morir,  
Quando el morir es fortuna.  
Ella vivió de lucir,  
Tu con la muerte la ilustrass  
Luego el morir no la mata,  
Pues haze el morir que luzga.  
Su sabio aliento yazia.  
Del cuerpo en la estrecha tumba:  
Luego si la carcel rompes,  
La libras, no la sepultas.  
El saber es mejor vida,  
Nunca la muerte le ofusca:  
Como, pues, quien saber supo  
No sabrà vivir difunta?  
A su ardiente vigor calça  
Tu alada flecha las plumas:  
Como pretendes rendirla,  
Si el tiro à bolar la ayuda?  
No esperes que de sus alas  
Sepulcro sea la espuma,  
Que sabe sufrir de Apolo  
El ardor desde su cuna.  
Cuenta, en fin, triunfos en otros,  
No en quien vinculò segura  
En el Templo de la Fama  
Su inmortalidad augusta.

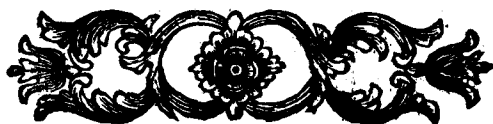
LLC-

LLOROSO DISCURRE LA CAUSA DE AVER  
muerto la Poetisa, y en lo indeciso que lo dexa, halla  
la respuesta de oportuno emphasis.

DEL LIC. DON FRANCISCO DE AYERRA,  
*Capellan en el Convento Real de las Religiosas  
de Jesus Maria de la Ciudad de  
Mexico.*

S O N E T O.

**Q**ue aqui yazes, ò Nise? Yà se invierte  
El orden de esla Esfera peregrina;  
Pues si en los Astros el saber domina,  
Qual dellos influyò para tu muerte?  
No à su luz, ni al arbitrio de la suerte  
Tu horoscopo temió fatal ruina,  
Que quien en la fortuna predomina;  
En los Planetas tiene imperio fuerte  
Causa mayor, impulso poderoso  
Nueva Estrella te diò, no de Astrolabios  
Su rumbo penetrado luminoso:  
Pues de causas segundas sin agravios,  
Qual pudo ser la de tu fin glorioso?  
Que la muerte es Estrella de los Sabios.



LAMENTABLE CONSEU LO A LAS INDIAS  
de averla faltado con Juana Ynès el precio mas  
fino de su riqueza.

DEL BACHILLER D. JOSEPH DE VILLENA,  
*Pr esbytero , Colegial Real en el Real Colegio de  
Christo, en Mexico.*

Endechas Endecasylavas.

**A**merica, no llores  
La muerte de tu Musa  
Juana Inès ; ò permite  
Que suavizen mis ecos tu fortuna.  
No dudo , que fue golpe  
De la Parca sañuda,  
Si se ha de llorar , digno  
Del llanto de Hipocrene , y Aretusa,  
Jasson te robò aleve  
La mas crecida suma,  
Que jamás admiraron  
De los dos Mares escamada turba.  
Te quitò de los ombros  
La Tyria vestidura,  
Con que te adoran Reyna  
La espuma dulce, y la salobre espuma.  
Robòte el Paladion,  
Que tu Imperio asegura;

No

No me admira que llores,  
Temes Griegos ardides, Griega astucia  
Quitò tyrana Cloto  
A la Sagrada Junta  
Del Pindo la Corona,  
Y al Aguila de Mexico las plumas  
Quitòle al Areopàgo  
Del Non-Plus su Columna:  
Su Columna, que dos  
Como Joana Inès, no tendrà nunca  
Causas todas, que hizieran:  
Què digo todas? vna,  
Llorar à los Alcides;  
Què harà America, si oy las tiene juntas  
Pero cesse tu llanto,  
Las lagrimas enjuga;  
Si moriste en Inès,  
No llores, à lo menos, por difunta.  
Fuera de que si aun viva  
Has quedado, no es suma  
Pena, que al explicarse  
No queda de los ojos tambien muda  
Llorò Nino, al mirar  
Mendigos en su Curia  
Sus Pages, y no llora  
Al vèr despedazar su hermosa Julia  
Llorò Piadoso Eneas  
Al triste sin ventura

Palinuro ; mas quien  
Viò lagrimas de Eneas por Creusa?  
Luego si tierna lloras,  
America, sin duda  
No es mucho el dolor, que  
La garganta, y los ojos no te ocupa.  
Y con razon es poco,  
Porque si tienes muchas  
Causas para llorar,  
De alegrarte no tienes sola vna.  
Pues aun la que à tu pecho  
Parece espada aguda,  
Si bien lo miras, es  
Espuela, que à gozarte te estimula.  
La causa de tu pena  
Es la que Pyra juzgas:  
Detèn vn poco el llanto,  
Y veràs que no es Pyra, sino Cuna.  
Si con el llanto miras  
Por eclypsada Luna  
De su color, es fuerça  
Te parezca la nieve pez obscura:  
Diràs, que Ynès murió,  
Mas si precias de culta,  
Viviò diràs, y quien  
Vive al morir, no puede morir nunca.  
Pero doy, que aya muerto:  
Què nacion ay tan ruda,

Que lllore al Sol, porque  
 A nacer en la Arabia se apresura.  
 Què importa muera Phidias,  
 Si consigue su industria,  
 Que trasladado al bronce,  
 Dure su aliento, quanto Palas dura?  
 Què importa que parezca  
 Yaze en elada tumba  
 Inès, si en mejor Palas,  
 En sus Libros, al vivo se trassumpta?  
 No murió Juana Inès,  
 Pusose en tal altura,  
 Que levante hasta el Cielo  
 Las vertientes Castalias por sus Musas.  
 Viò que de su Corona  
 Quiso privarla injusta  
 Lisonja, y como era  
 Mexico Luna, se fixò en la Luna.  
 Subiò del Coro Sacro,  
 Que tus montes ilustra,  
 A ser de mejor Plectro  
 La Prima entre sus voces, por agüda.  
 Què gozo mayor quierres,  
 Què dicha mayor buscas,  
 Que aver dado al Olympo  
 Quien sus conceptos de contralto suba?  
 Por ser Patria de Homero,  
 Las Ciudades confusas

Altercan, goza en paz  
El ser tu de otro Homero mejor Cuna.  
Luego llorar no puedes,  
Sin hazer grave injuria  
Al Cielo, que en Ynès  
Fixò sobre los Astros su fortuna.  
Las lagrimas en risa,  
En gozo el llanto muda:  
Naciò Ynès, pues derrama  
Perlas el Pueblo por la Prole augusta.  
No memorias funestas  
Sean desde oy las tuyas,  
Que dulces parabienes  
Mas propios son à quien del budo triunfa.  
O Mexico felice!  
Gloriosa Patria, en cuya  
Region el Firmamento,  
Porque produce Estrellas, se transmuta.  
Despliegue de sus alas  
Tu Aguila las puntas,  
Que à tu estendido buelo  
Vigor le dà de Juana Ynès la Pluma.  
Pues oy para tu aplauso  
Aun el ayre se apura  
A vitores, y el molde  
Aljofares, en vez de tinta, suda.

★★★    ★★★    ★★★



IMAGINA LA MUERTE DE LA MADRE  
Juana Ynès, como la de la Rosa, que la fuera inutil  
durar, aviendo adquirido en edad breve toda  
su perfeccion.

DEL DOCTOR DON JUAN DE AVILES;  
*Catbedratico de Anatomia en la Real Vniversidad  
de Mexico.*

### SONETO

**S**I en la pequeña clara luz de vn día.  
Vive la fresca Rosa edad entera;  
La Rosa, quando el dia muere, muera  
Pues ya no ha de crecer su gallardia.  
Si su debil fragante bizzarria.  
No ha de ser mas, aunque su vida fuera.  
Emula de la Delphica carrera,  
Muera, que ocioso su vivir seria.  
Pues si esta Rosa ( que la Fama llora )  
En nueve lustros siglos ha tenido,  
Ya no ha de saber mas, ya nada ignora:  
Muera yà, pues, que docto acuerdo ha sido;  
Que à quien todo lo sabe en vna hora,  
Le sobra mucho tiempo en lo vivido.

★★★

★★★

★★★

ELO

DISCURRE CON NOVEDAD SOBRE  
las causas naturales , que motivaron la muerte  
de la Madre Sor Juana Ynés  
de la Cruz.

DE DON ANTONIO DE ZAYVILLO A,  
*Cavallero del Orden de Santiago, del Tribunal  
de Cuentas de la Imperial Ciudad de  
Mexico.*

SONETO.

**A** Nuevo modo de morir se allana  
Numen Muger , que en sombras se escondia;  
Pues las Potencias, donde luz ardía,  
Tres Parcas fueron de la Madre Juana.  
No comun se atrevió segur profana,  
Que como toda fue sabiduria,  
Y en fragil sexo, y cuerpo no cabía,  
Mas murió de entendida, que de humana.  
Yà la naturaleza en el encuentro,  
No pudiendo sufrir quanto la inflama  
Vivo Volcàn, que la abrafava dentro;  
De sutil se quebrò, rompiò la trama,  
Derretida la nieve, baxò al centro,  
Y al suyo respirò gigante llama.

ELOGIO FUNERAL EN LA MUERTE  
de la Madre Juana Ynès de la  
Cruz.

DEL LIC. DON LORENZO GONZALEZ DE  
*la Sancha.*

HAZE ALUSION A UN ERUDITO  
Romance, que en elogio de la Poetisa escrivì el de-  
licadísimo Ingenio de D. Joseph Perez de Montoro;  
y anda impreso en el Tomo Primero de las  
Obras de Sor Juana.

Romance Heroyco.

**M**Ediada voz la pena, y el aplauso,  
Partido tenga folio en el assumpto:  
Ni todo buele à soplos del contento,  
Ni calme todo à remoras del suspiro.  
Entretexidos, del placer, y el llanto  
Tan vnidos se atiendan los impulsos,  
Que de la llama del sentir exale  
Fresco el incendio, como claro el humo.  
A la valanga de la dura Parca  
Oponga el peso de la fama el triunfo,  
Y al ayre triste de su torpe canto  
Desmienta presto su clarín agudo.

Su

*de Sor Juana Ynés de la Cruz,*

Su muerte llore lo sensible amante,  
Su ingenio racional cante el discurso,  
Cuna Oriental celebre su memoria,  
Porque el Ocaso cuide del sepulcro.  
A lo inferior sepulte del cadaver  
La parte superior del ser mas puro,  
Y adonde vive de su gloria el eco,  
Muera el rumor del sentimiento injusto.  
No yà iguales medidas la tristeza  
Quiera ocupar tyrana con el gusto,  
Los fueros todos los placeres gozen,  
Porque pueda el pesar tener ningunos.  
De Harpocrates habite los horrores  
Necia la pena, y en su centro obscuro,  
Ni aun voces formar pueda, que la expliquen  
Palido el ayre de su labio adusto.  
Rasgado grite el parche de contento,  
Y en su sonoro concertado orgullo,  
Vna Muger exceda quantos hechos  
Acuerda el marmol en dorados bultos.  
Vna Muger, que à la Sagrada Esfera  
Sube feliz con rumbo tan seguro,  
Que sin el riesgo, del mayor Planeta  
Logra del rayo mejorado el hurto.  
Una Muger, que el Orbe la celebra  
Por Apolo mejor, aunque segundos;  
Pues no la huyò la fugitiva Rama  
A quien goza Laureles en su triunfo.

Hurto dixe, y no es, que lo vsurpado  
Ageno pone impedimento al triunfo,  
Y es el lucir de nuestra ilastre Juana  
Mas, que por ser tan grande, por ser fuyo;  
Demàs, que si del barro à lo indecente  
Negàra Phebo lucimientos puros,  
Para animar conceptos, si pidiera,  
Sus rayos todos le sirviera juntos.  
Demàs que se elevò tan eminente,  
Que entre el de Apolo, y entre su discurso,  
Si huviera Prometheos atrevidos,  
Que fuera Apolo Promethèò juzgo.  
Demàs que el hurto es vn dominio improprio,  
Forçado el proprio dueño que le tuvo,  
Y de sus adquiridas luzes raras  
Imperio le juraron absoluto.  
Adquiridas, que no es razon que quiera  
Minorar à sus meritos lo infuso,  
Que la Corona, que ganò el trabajo,  
Infama con la dicha los estudios.  
Una muger, à cuyos linceos ojos  
Patente estuvo siempre lo profundo,  
Y las distancias de lo mas remoto  
Acà à faciles lienços las reduxo.  
Acà dixe, que acà, si dàn los montès;  
Preciosos poros, envidiados frutos,  
Mas Vassallos se rinden à Minerva,  
Que à civiles tareas de Mercurio.

Acà, donde, si à falta de las Prenfas,  
No zozobràra el mas tirante estudio,  
Mas hojas floreciera su distancia,  
Que diò Laureles à su Oriente Augusto.

Acà, donde en pueriles madurezes  
Corre tan presto literal el curso,  
Que fingen mas de vn cero las edades,  
Porque tengan los meritos por luyos.

Acà, donde las sciencias enlaçadas,  
Tan hermanadas llevan siempre el rumbo,  
Que es vna sola Norte muy pequeño  
A juveniles despreciados lustros.

Acà, donde creciò tan admirable  
Este assombro ingenioso de dos Mundos,  
Que èl solo excede à quantos aplaudidos  
Roma venera, y los que Athenas tuvo.

Acà, por fin, donde mirando Apolo  
Tan excelente el Poetico concurso,  
Temeroso de hallarse aventajado,  
Si no rompiò la Lyra, la depuso.



ELEVA SU SENTIMIENTO EN LA MUERTE  
de la Poetisa, quexandose de la Parca, que apagò tan-  
tos resplandores, quantas eran sus lucidas noticias de  
varias Sciencias, y Artes, en que con admiracion  
fue erudita.

*DE DON PHELIPE SANTORO.*

ROMANCE.

**E**N ti (ò papel) que tuviste  
Ayer campo de candores,  
En caractères funestos  
Negros rasgos fude el corte.  
De mi bien sentida pluma,  
Que estampa llorosas voces,  
Inficionando los ayres  
Con mis lugubres dolores.  
En ti, que eres todo el blanco  
De mis sentimientos nobles,  
Es forçoso que así esculpa  
Funestas lamentaciones.  
Viendo que la mejor Luz  
Reduciste à los vapores  
De lo mortal, trasladada  
A las sombras de la noche.  
Quexandome de la Parca,  
Todo nadando en sudores

De

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*

299

De aquellos troncos de mirra,  
Que en fuentes de acibar corren.  
O estrago! O sobervio impulso!  
Pirata, que así blasones  
De que no ay nada viviente,  
Que no aniquiles, ni robes?  
Como te atreviste, di,  
A la que ilustrò los Orbes  
Con tan alto entendimiento,  
Que emulo fue à los mayores?  
Como aquel vital estambre,  
Alma de las perfecciones,  
Cortaste, y en solo vn hilo  
Mil vidas segò tu corte?  
Como en quien meritos tuvo  
De inmortal, tu airado golpe  
Reduce à eladas pavesas  
Luz, que ilustrò perfecciones?  
Como coronas de yedra  
Alma de Estrellas, y flores,  
Y de Funestos cipreses  
El mejor Laurèl compones?  
Sabiendo que era mas digna.  
Del jaspe, el oro, y el bronce,  
Oy, no menos que à lo eterno,  
Atrasan sus duraciones?  
Como vsurpaste à Castalia  
La Musa. Dezima, donde

De-



Depositò sacro Numen  
 Alta sciencia en sus licores?  
 Es possible que atrevida  
 Así à la America robes  
 ( Como à Jobe Promethèo)  
 Luz, que à ninguno se esconde.  
 Es possible que apagasses  
 El coraçon , que à los montes  
 Desde el Zafir de su Ingenio  
 Dorò en rayos vniformes?  
 Vístase trage funesto  
 La Poesia , sin que toque  
 La Lyra Apolo ; y si suena,  
 Ronca sienta , triste roze.  
 Las Nueve Estrellas del Pindo  
 Diluvios de sangre arrojen;  
 Y en el Pelio Risco exalten  
 Los denegridos Pendones.  
 Lo Metrico descompuesto,  
 Sin arte , compàs , ni orden,  
 Difunda arroyos , que al Mar  
 Noticia den tan disforme.  
 La Gramatica sin arte  
 Sienta sus composiciones,  
 Y en bien lamentadas notas,  
 Solo alterne interjeciones.  
 La Rethorica raudales  
 Exale de monte à monte,

Pués

*de Sor Juana Inés de la Cruz.*

301

Pues Juana con su eloquencia  
Atrassò à los Cicerones.

La Mithologia inculque  
Quien su erudicion exorne,  
Quando al Teatro del Mundo  
Mas faltò, que al de los Dioses.

La Dialéctica, la mente  
Que falta se reconoce,  
Y desde luego echa menos  
Terminos, proposiciones.

La Phisica encubra el rostro,  
Y llena de admiraciones  
La Metaphisica sienta  
Alma, que se infundiò voces.

La Astrologia, y su Esfera  
Sintió eclypse en los dos Orbes;  
Que en tal Muger, Sol, y Luna  
Mueren de achaque de horrores.

Sino hubo Cometa en este  
Fatal estrago, fue porque  
El Cielo de envidia, al suelo  
Robò los Astros mayores.

Mas si era. Esposa del Sol,  
Què mucho alcançasse el Norte:  
De dominar, como sabia,  
Astros, y Constelaciones?

La Aritmetica, yà es cero,  
A nada reduxo el orden,

Y el

*Fama , y Obras Posthumas*  
 Y el guarismo, y quadratura  
 Faltò à la raiz de vn golpe.  
 Como numeros no bastan  
 A sus alabaças, pone  
 La Geografia infinitos  
 Numeros, que su mal lloren.  
 La Arquitectura la erige  
 Magnifico Templo, donde  
 Aun mas allà de la Fama  
 Se eleven los Panteones.  
 Desta Heroína à las Estatuas  
 Nichos fabrique de bronce,  
 Y los marmoles de Paro  
 Dèn eternas inscripciones:  
 Que à la inmortalidad digan,  
 No es facil , que con borrones  
 El tiempo obscurezca ofado  
 El mas inmortal renombre.  
 La Pintura en sus perfiles,  
 Lineas, sombras , y colores  
 Al vivo nos represente  
 Quien conociò sus retoques.  
 La Musica, descompuesta,  
 Tristes Cromaticos logre,  
 Pues desde la voz mas alta,  
 En *Vt* siente enton ciones.  
 Desde oy la faltò à la mano  
 Lo harmonioso , lo acorde,

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*  
 El Diapente, el Compasillo,  
 Los Baxos, y los Tenores.  
 Milagro la respetaran  
 Antiguos Legisladores,  
 Y à los mas Jurisconsultos  
 Pasmaran sus decisiones.  
 Si vivieran los Licurgos,  
 Y los Athenienses nobles,  
 Oy en Nise veneraran  
 La sciencia de mil Solones.  
 La Medicina se quexa,  
 Perdiò en sus observaciones  
 Los mas seguros preceptos.  
 De los Físicos mejores.  
 De la Biblia à las profundas  
 Sacras interpretaciones  
 Les faltò en esta agudeza  
 La fal de muchos Doctores.  
 No hubo lengua Hebrea, Griega,  
 Latina, y otras del Orbe,  
 Que en su espíritu no viera  
 Señal del que las dà en Dones.  
 Prodigio de todas Artes,  
 Asombra à muchas Regiones,  
 Toda almas, toda juizios,  
 Pasmo toda, y suspensiones.  
 No fue muger, aunque el sexo  
 Como à tal la reconoce;

Que

*Fama, y Obras Posthumas*

Que fue vn Angel , si los ay  
 De humanas composiciones.  
 De mecanicos Oficios  
 Definiò su modo , y nombres;  
 Como si , para exercerlos,  
 Passara à sus obradores.  
 A todo le faltò vn todo,  
 En quien con tan altos dotes  
 Singularizò el Supremo  
 Artifice sus retoques.  
 Campos de luzes la sirvan  
 De repiso, y folio, donde  
 Resplandezca su talento,  
 Libre de humanas pasiones.  
 No es menester Mantua , y Roma,  
 Para que pasmen los Orbes,  
 Pues nació la Flor de entrambos  
 Al pie de vn nevado monte.  
 Que tiritando de miedo,  
 Al vèr que tal rayo aborte,  
 A Mecameca ilustrò  
 Con inmortales renombres.  
 Aquí nació Juana Inès,  
 Diciendo : Aquí se descoge  
 La mayor Sabiduria  
 Gigante de sus fulgores.  
 Sus virtudes , su acabar,  
 Nuevo circulo proponen,

Que

*de Sor Juana Ynés de la Cruz.*

305

Que como falen del centro,  
Quiere que à esse mismo tornen.

Por piedad perdiò la vida,  
Nuevo modo no se ignore,  
Que el camino que esta vive,  
Se cogiò en las aflicciones.

Llore la vna, y otra Esfera,  
Uno, y otro Polo llore,  
Siendo Mares de congoja  
Las quatro Partes del Orbe.

Lloren los Ingenios grandes,  
Giman, suspiren, follozen,  
Porque les falta vn dechado  
De sabias erudiciones.

Lloren todos, indezible  
Sea el gemido en pregones,  
Que se quexe de la Parca,  
Que airada executò el golpe.

Pero no llore ninguno,  
Todos al fin se alboroçen  
De gusto, pues llevò el Cielo,  
Lo que toca à sus mansiones.

Muestren placer, que mas vive,  
No ha muerto, Juana, señores,  
Sino que la trasladaron  
Donde en su Esposo se goze.

Donde estè à su vista clara,  
Donde el Maximo, que à golpes

Con la piedra se abrió el pecho,  
Tiene yà dos coraçones.  
Donde à su Purpura añade  
La Eminencia, que compone  
El blasonar de tal Padre,  
Quando tal Hija conoce.  
Y tu, Parca, que traydora  
Este robo hiziste, oye,  
Que no ha muerto la que pienſas  
Despojo de tus trayciones.  
Sabe que à la fama vive,  
Veràſlo, quando Eſpañoles,  
Que imprimieren ſus eſcritos,  
Sepan ſus lamentaciones.  
Veràs como no ay Laureles,  
Que tronco, y ramas no doren  
Contra tu rayo, y que eſculpan  
En ſus hojas ſus honores.  
Y procura temer ſiempre  
Entre tus obſtinaciones,  
Que ſi quitas muchas vidas,  
Ay quien muchas almas torne.



ELEGIA FUNEBRE, QUE CUENTA,  
discurre, y llora la muerte de la Poetisa en  
varios metros.

DEL LIC. DON LORENZO GONZALEZ  
*de la Sancha.*

**A**unque la antigua ley prohibir quiera,  
O ignorante, ò severa,  
Que en desdichas, que en penas, que en agravios  
Los ojos enmudezcan, y los labios  
Disimulen enojos,  
Ciegos los labios, tremulos los ojos,  
Y queriendo que viva el sentimiento,  
Muere en el pensamiento,  
Sin que exhale deshecho  
Al coraçon en blanca-sangre el pecho,  
Como si à voces tales  
Pueden ceder las leyes naturales:  
Y aunque intente terrible  
Dàr precepto mortal à lo sensible,  
Que solo obedeciera,  
Si el pecho humano duro marmol fuera;  
Y aunque quiera por fin que graves males  
Disimulen, ò estanquen los raudales,  
Que de negra torrente  
Es pesarosa rapida corriente,  
Que està mas bien hallada,  
Quando entre pardos buelos despenada,



Và buscando entre infaustas maravillas  
El prado de las palidas mexillas,  
Y despreciando paramos de nieve,  
El coral se la esconde, ò se la bebe;  
Y no es, sino que quiere que se ensuelva,  
Porque otra vez hasta la vista buelva,  
Y bolverà à llorarla,  
Que solo por tenerla es el quitarla,  
Que vn solo sentimiento  
Solo està bien hallado en su tormento:  
No es bien que la configa,  
Porque es fuerça que oy la lengua diga  
De la pena mas grave,  
Que en solo el mar de las congojas cabe.  
No todo lo que siente,  
Porque aunque mas lo intente,  
No ha de poder contarlo,  
Que lo mucho se dize con callarlo:  
Y asì en voces de llanto,  
Y en lagrimas, que expliquen pesar tanto,  
Si lo que todos sienten no dixere,  
A lo menos dirè lo que sintiere;  
Aunque llegue à ser tal mi sentimiento,  
Que es mas de lo que digo, lo que siento;  
Y con tal pena yà la lengua obligo,  
Que no sè bien si lloro lo que digo,  
O digo lo que lloro; y voy hallando  
Que estoy diziendo lo que estoy llorando,  
Como en la falta de su amigo hazia

El que llorava aquello que dezia;  
Y así le pinta el Poeta, como aora,  
Uniendo à lo que dize, lo que llora,  
Porque en tales enojos  
Supla la lengua faltas de los ojos.  
Y pues esta Heroína prodigiosa,  
Que eternos siglos de alabanza goza;  
Y aunque vive en la fama eternizada,  
Nunca como merece es alabada:  
Y pues desta Heroína  
La sciencia peregrina  
Era la docta luz del Sacro Monte,  
Cuyo verde Orizonte  
En palida memoria enternecida,  
Su muerte llora, porque fue su vida.  
Y pues que destemplada  
Yà la Lyra de Apolo, traſtrocada,  
Lo sonoro ha dexado,  
Que la cuerda mas Prima le ha faltado,  
Pues en tal muerte tiene  
Mas pena, que en los llantos de Clymene,  
Que no es mal menos fuerte  
Ver muerta tanta sciencia en vna muerte,  
Que à vn arrojado vencido,  
Porque aquel le matò lo presumido,  
Y aun en hijos del Sol son bien miradas  
Hallar las presumpciones apagadas,  
Para que mire el arrojado ciego,  
Que acaba el agua, lo que empieza el fuego.  
Tom.III. V 3 Y pues

Y pues tan pesaroso  
 Se conoce aquel Astro luminoso,  
 Sirvan mis toscos , mis amantes buelos,  
 Para olvido, sino para consuelos;  
 Que suele ser alivio en el tormento,  
 Que tenga compañía el sentimiento;  
 Y así, sacra Deydad, mi voz atiende,  
 Por si el pesar se templá, ò se suspenda.

## ROMANCE.

**A**Ntes, Apolo luciente,  
 Que tantas flamantes luzes  
 En el Ocaso del llanto,  
 O se aneguen, ò sepulten.  
 Antes que tus claros rayos  
 Con tanta falta caduquen,  
 Que si la vida se acaba,  
 Es mucho el aliento dure.  
 Antes que en total eclypse  
 Aun à ti mismo te dudes,  
 Y del Dragon el extremo  
 Astros contra ti conjure.  
 Antes que por tanta ausencia  
 De Matrona tan ilustre  
 Oscurezcas las propicias  
 Delficas antiguas lumbres.  
 Detèn el Carro, y de Pyrois  
 Las lucientes inquietudes,

O mis ecos las enfrenen,  
O tus riendas las apuren.  
Atiende, y mis sentimientos  
A las Esferas azules  
Lleguen, que es justo à tal pena,  
Que el mismo Cielo la escuche.  
Atiende, que el pesar mismo  
Mucho el dolor disminuye,  
Que à vezes no hallar remedio  
Haze el consuelo mas dulce.  
Esta ( no sè como diga )  
Muger ( como lo pronuncie )  
Mas quando las pequeñezes  
No honraron las altitudes?  
Esta, que en femenil sexo  
Varonil afecto encubre,  
Y en mas allà de lo raro  
Unica Deidad se esculpe.  
Esta, a quien con razon mucha  
Es bien que se le tribute  
Quanto el Pindo señorea,  
Quanto Castalia difunde.  
Esta, enfin, Decima Musa,  
En quien à vn tiempo se vnen  
Lo Decimo, y lo Primero,  
Aunque à la quenta no ajuste,  
Esta, que palidas sombras  
Aun quiere el Cielo que alumbre

Y à pesar de las tinieblas,  
 Mejor Proserpina luce.  
 Esta, que de Penelope  
 Atràs dexa las virtudes,  
 Que aun siendo despues de todas;  
 Al primer Solio se sube.  
 Esta, que en el fatal golpe  
 Al Orbe tanto confunde,  
 Que aun la llora lo insensible,  
 Y haze que hasta el bronce sude.  
 Esta, que pone en olvido  
 La que ante el Romano lustre  
 Supo interpretar las leyes,  
 Supo emendar las costumbres.  
 Esta, enfin, vltima linea  
 Del saber, que hasta al Volumen  
 Celeste, letra por letra,  
 Le supo añadir apuntes.  
 Esta murió, y à tu Esfera,  
 No sè como lo pronuncie;  
 Pero si lo siento tanto,  
 No te admires que lo dude.  
 Esta murió, y à tu Esfera  
 Llego turbado mi Numen,  
 No à repetirte tristezas,  
 Sino à buscarte quietudes.  
 No la llores, no lamentos  
 Que el golpe Cloto execute,

*Que*

*de Sor Juana Inés de la Cruz.*

313

Que la que toda era almas,  
No es fácil que se sepulte.  
Aunque se rompe la concha,  
Parece la perla inmune,  
Que el golpe en la superficie  
Jamás el tronco desvne.  
Muerto su cadaver yaze,  
Pero su espíritu arguye  
Perpetuidad à los bronce,  
Por mas que eternos se juzguen.  
Mira quantos admirables  
Ingenios lo mismo aluden,  
y con tan vivos conceptos,  
Que aun el ser la restituyen.  
Buelve los ojos à tantos  
Sonorosos metros dulces,  
Que solo Divinos ojos  
Pueden mirar tantas luzes.  
Essos, olvidando antiguas  
Necias barbaras costumbres,  
Mejores aromas vierten,  
Mayores letras esculpen.  
No con errados despeños,  
Que la razon los calumnie,  
Al sentimiento se hieren,  
Que Egypcios errores huyen.  
Tampoco brutas finezas  
Buscan, que aunque las disculpen,

Amor:

*Fama, y Obras Posthumas*

Amor es por fin vn Ciego,  
 Y no es facil que bien juzgue.  
 Tampoco el sentir afectan  
 En elevados capuzes,  
 Porque en ingeniosas Pyras  
 Vivientes lamparas lucen.  
 En su sentir la eternizan,  
 Unica la constituyen,  
 Pero aun los que mas la alaban,  
 Que dicen poco , presumen.  
 Y así , tan viviente asíste  
 En efectos no comunes,  
 Que no es facil que el olvido  
 De tanta memoria triunfe.  
 Y pues que tan felizmente  
 Permite el Cielo que dure,  
 Que es el Aura que la alienta,  
 El soplo que la consume.  
 No desmayes, no desdore  
 Los hermosos rayos dulces,  
 Que paga en perlas Oriente,  
 Que dà Pancaya en perfumes.  
 Gloria de las dobles alas,  
 Vida de tantos volubles,  
 Lucientes , errantes , nobles,  
 Altos Luceros azules.  
 Y porque veas si es cierto,  
 Que vida la restituye

*de Sor Juana Inès de la Cruz.*

315

El saber , porque à los Sabios  
Ni aun la muerte los deslucé.

Buelve al Parnaso los ojos,  
Y en su alegre pesadumbre  
La hallaràs , aventajando  
A sus Nonos Contrapuntos.

Buelve , y absoluta Reyna  
Dà licencia , que la juren  
Con letras las armonias,  
Con hojas los azebuches.

Y los llantos , y las penas,  
Que al principio te propuse,  
En tus gustos le conviertan,  
En tus glorias se redunden.

Y mientras del sacro Risco  
Las fragrantés celsitudes  
A tanta sciencia se postren,  
Porque hasta Cielo se junten.

Pisa los dorados Signos,  
Y sabe que tan ilustre  
Muerte no dexa cenizas,  
Que solo rayos incluye.

Y que tan supremo assumpto  
Lo tosco à mi estílo suple,  
Porque solo quedan sombras  
Adonde han faltado luzes.

#### CONCLUSION.

Y obedeciendo aquella ley primera,  
Que no severa yà , si justiciera,

Con



Con mas razon atiende,  
 Y solo en sus aplausos prosiguiendo,  
 Tristezas dexo, dexo desventuras,  
 Y subiendo otra vez à las alturas,  
 A aquella Gigantèa sacra Diosa,  
 Con mas causa, que todas, prodigiosa;  
 Que quien levanta al Solio las verdades,  
 Es mas Deydad, que todas las Deydades.  
 Invoeala otra vez, porque en sus buelos,  
 Ganimedes mejor, hasta los Cielos  
 Suban meritos tales,  
 Y coloque en las selvas Celestiales  
 Esta nueva Minerva, que ha vencido  
 Las prisiones perpetuas del olvido,  
 Y en clarines, y voces acordadas  
 Dexe recomendadas  
 Sus nunca vistas obras excelentes,  
 No solo à las presentes,  
 Mas tambien à las gentes venideras,  
 Para que sinsegundas, por primeras,  
 Todos los tiempos tengan sus memorias,  
 Y en el siempre durar de las Historias,  
 Su saber admirable sinsegundo  
 Viva perpetuo lo que dure el Mundo,  
 Porque su Ingenio grave  
 Acabe solo, quando todo acabe.



DE D. PHELIPE SANTIAGO DE BARRALES,  
 Doctor en ambos Derechos, y Sagrada Theologia,  
 Colegial en el Insigne Colegio Viejo de N. Señora de  
 Todos Santos, Cathedratico de Visperas de Leyes  
 en la Imperial Pontificia Universidad  
 de Mexico.

AD CENOTAPHIVM PERIODVM SORORIS  
 Ioanna Agnetis à Cruce.

**H**ic iacet illa novem meritò superaddita *Masis*  
*Virgo Pierios perbenè docta modos.*  
*Quam coluit Sapientum Ordo, dum vita manebat,*  
*Quam Sacer, & clarus concelebrat Eques.*  
*Clauftra illi ingenium, pietasque auxere vicissim,*  
*Sic neque Lymphatum, nec Populare fuit.*  
*Digna virum scripsit, captu non impare gaudens,*  
*Hæc præhabenda viris, fœmina, quod similis.*  
*Nunc tamen ingrato Libithinæ subdita Regno,*  
*E tumulto tacito non finit ore loqui.*  
*Illæ ego sum, inquit, Virgineo, quæ pectore doctos*  
*Concepi Sophiæ concita amore Libros.*  
*Quare ne tanto fraudarer amore sepulta,*  
*Vtilius vivis fio Volumen adhuc.*



## DEL MISMO DOCT. D. PHELIPE BARRALES.

FORMA SU IDEA, PINTANDO LOS DOS  
Volcanes, vno de fuego, y otro de nieve (à cuya falda està la  
Patria de la Poetisa) y en la media Luna que forma la vnion de  
ambos montes, vna Cuna con este mote:

*Summumne bicornem Parnasum fueris? Cleant.*

Y al pie de la Cuna este

## EPIGRAMMA.

**E** *Quisnam meruit biingo cunabula monte;  
Lencadius ne iterum natus in Orbe Deus?  
Norzemosine ne Sate, soboles doctissima Phabi  
Natalem cupiat sepe videre diem?  
An semel, atque iterum primævam cernere lucem  
Pallas amet? Summo qua fuit orta Iovi.  
Orta Ioanna fuit, potuerunt ergo renasci  
Pallas, Pierides, Pieridumque Pater.*

A la siniestra mano la Sierra nevada, cõ este mote  
entre la nieve: *Numerameliore lapillo. Perf.*

*Lata dies olim niveo est signata lapillo,  
Precipue infantem, qua videt aara novam.  
Cum tamen Occiduis Agnes fuit orta, lapillus  
Non satis est, niveo monte notandus erat.*

A la diestra el Volcàn de fuego, y en el humo este  
mote: *Ex fumo dare lucem. Orat.*

*Sol, & Luna nitent, quoniam celestis origo  
Igneus, & quoniam format utrumque vigor.  
In terris Agnes, fumique è nube refulsit.  
Ex his dic laudis, quæ mage digna tribus?*

TABLA

# TABLA DE LO QUE ESTE LIBRO CONTIENE.

**E**N la segunda Aprobacion del R.P.M. Diego de Calleja,  
de la Compañia de Jesus, la narracion de la Vida, y  
Estudios de la Poetisa.

En el Prologo del Doct. D. Juan Ignacio de Castorena y Vrsua,  
precisas advertencias sobre sus Libros, y manuscritos, aun  
no impresos.

La Carta del Ilustris y Excel. señor Obispo de la Puebla de los  
Angeles, en nombre de Sor Philotèa de la Cruz, pag. 107.

Respuesta de la Poetisa à Sor Philotèa, pag. 114.

Exercicios devotos para los nueve dias antes de la Encarnacion,  
discurridos por los dias de la Creacion del Mundo, de las Ge-  
rarquias de los Angeles, y de la Santissima Humanidad de  
Christo nuestro Señor, pag. 167.

Ofrecimientos del Santo Rosario en el dia de los Dolores de  
nuestra Señora, pag. 215.

Protestacion de la Fe, que dexò escrita, y firmada con su san-  
gre, pag. 230.

Protesta, y formula de hazer el voto de defender la Purissima  
Concepcion de nuestra Señora, que tambien dexò escrita con  
su sangre, y revalidaba todos los dias, pag. 233.

Memorial, ò Pericion en forma causidica, que presentó por mano  
de su Confessor al Tribunal Divino, asimismo escrito con  
su sangre el dia que acabò su Confession general, pag. 235.

Oracion Latina del Pontifice Urbano VIII. traducida en Verso  
Castellano por la Madre Juana Inès, pag. 238.

*Romance, en q̄ expressa los afectos del amor Divino, pag. 240.*

*Romance al mismo assumpto, pag. 243.*

*Romance, en q̄ califica de amorosas acciones todas las de Christo Señor nuestro Sacramentado, pag. 244.*

*Glossa en Dezimas en el Certamen que celebrò la Vniversidad de Mexico al Misterio de la Concepcion Purissima, p. 246.*

*Romance de vn Cavallero del Perú à la Poetisa en alabança de sus Obras, pag. 248.*

*Romance de la Poetisa, respondiendò al Cavallero del Perú, pag. 256.*

*Romance gratulatorio à las Plumas de la Europa, que elogiaron su segundo Tomo, pag. 263.*

*Soneto à vna Pintura de nuestra Señora, de muy excelente Pincel, pag. 269.*

*Soneto al detenerse San Juan de Sabagun en consumir la Hostia Consagrada, por aparecersele en ella Christo Señor nuestro, pag. 270.*

*Dezima, en que con graciosa agudeza recompensa su agradecimiento en el mismo elogio que la hizo el Doctor Don Juan Ignacio de Castorena y Vrsua, en vn papel que discurrió en defensa, y aplauso de la Poetisa, pag. 271.*

*Elogios, y llantos de los Ingenios de la Imperial Ciudad de Mexico à la Poetisa en su muerte, pag. 294. y siguientes.*



Fin de la Tabla.



**Esta edición facsimilar de  
Fama, y obras posthumas del Fénix de México,  
Dezima Musa, Poetisa Americana,  
SOR JUANA INES DE LA CRUZ,  
Religiosa Professa  
en el Convento de San Gerónimo  
de la Imperial Ciudad de México,  
con un prólogo de Fredo Arias de la Canal,  
se terminó de imprimir el 17 de abril de 1989,  
como una conmemoración previa  
al tercer siglo de su muerte en 1695.**

**Tiraje: 1000 ejemplares.**